工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 編輯部：式六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：式四式九六 廣告部：二式一六○ 社長室：式五四九五 電報掛號：二○七五 郵政信箱：六十式號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠版精編一大張）新聞紙第壹零七零號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

莫布杜施展鐵腕 把共黨趕出剛果
蘇捷使館全體人員昨已離境

【利奧波德維十七日路透社電】蘇聯及捷克大使於接獲離開剛果之通知之後，今天偕同其全部館員驅車前往利奧波德維機場，乘坐吉普車之剛果士兵，則沿途在後跟隨。蘇聯大使葉科夫列夫，於格林威治時間上午十時五十五分（恰在剛果當局所定下最後期限之五分鐘前）在剛果及聯合國兵士之雙重保護下，驅車離開大使館。當彼等驅車外出時，一批在旁觀看之巴剛果族人，曾高呼「卑鄙之共產黨徒滾開」之口號。另有數名剛果人，則揮手微笑，迦納士兵，曾於較早時應蘇聯之請求前往護衛該國之大使館，一架「伊留辛十八」式飛機，已在利奧波德維機場等候，俾載運該等蘇聯人前往阿克拉。

【利奧波德維十七日美聯社電】蘇聯大使葉科夫列夫，曾抱有共黨集團於最近之將來滲入剛果之希望。東方集團駐剛果之官員及「技術人員」之總數，估計在四百人至五百人之間。彼等於星期六晨之大半時間，乘卡車及汽車離開兩個大使館，若干婦女，乘坐載運行李之卡車，其中一輛卡車，則堆滿文件，共黨人員曾於上月在魯穆巴總理明目張膽協助之下，不斷湧入剛果。蘇聯且曾派遣十一架伊留辛十四式飛機前往剛果，俾協助魯穆巴對付其喀賽及喀坦加省政府之鬥爭。

【利奧波德維十七日美聯社電】蘇聯之鐵鎚鐮刀旗，已於星期六日上午十一時五十分（格林威治時間上午十時五十分）由蘇聯大使館之旗桿上降下，同時，蘇大使葉科夫列夫，已即刻前往機場，以遵從卡沙伏布總統之命令。

滲入剛果各省共黨技術人員 一律要滾出剛果
中共份子亦整拾行裝

【利奧波德維十七日路透社電】今天較早時，一位憤怒之捷克官員告路透社記者稱：剛果士兵曾於今晨八時，包圍維里亞斯大使之官邸。「彼等通知吾人出屋外，惟於隨後又不准吾人前往本身之寓所，收拾吾人之所有物，吾人通知聯合國，彼等乃派來若干迦納士兵。」官邸之史丹利酒店，今是亦屬居於該處之中共、蘇聯及捷克官員收拾行李之場所。另有「數架伊留辛」式飛機，已於晚間飛抵機場。一般相信，該等飛機乃由史坦萊維抵埗者，該地之蘇聯技術人員數百名，亦已奉令離開剛果。維里亞斯博士今晨離開，渠將從速前往布拉格。蘇聯於離去時，有數名婦人隨行，若干貨車於整個上午不斷載運傢俬及文件，駛往附近一小型現代化之樓宇，并空車歸來，一位帶領士兵前往……

【利奧波德維十七日路透社電】蘇聯大使館之剛果上尉，曾要求會見蘇大使，惟為迦納官員所拒絕。該位剛果人稱，渠此來旨在向蘇聯人提供安全之保證；彼等已在該處負起此項任務，并奉令不准任何人進入。蘇聯旗已於蘇大使離去之前降下。

【利奧波德維十七日聯合國際社電】共黨外交官員，今天據悉正收拾行李，并準備於剛果新強人莫布杜上校所定下之中午最後期限之前，離開剛果。蘇聯大使館發言人雖除稱，葉科夫列夫大使將對上項最後通牒置諸不理，惟據非官方消息稱，蘇聯人已在收拾行李，準備離去。捷克大使館之煙囪，已於昨天冒出濃煙，當地之僕役，已於後院架火焚燒官方文件。莫布杜於昨天發出警告稱，除非共黨外交官員於今天中午以前自動離去，否則，渠將取消彼等之外交豁免權，并將彼等加以拘捕及逐出剛果。此間觀察家相信，莫氏決意「中和」共黨對剛果之影響力，已因現時被迫退職之魯穆巴總理而獲得滋長。莫布杜現年卅一歲，以前曾任記者，現任剛果陸軍參謀長，渠於星期三晚接管國家，企圖由魯穆巴與卡沙伏布總統之鬥爭所引致之混亂中，恢復秩序，此位新強人，昨天採取迅速行動，以鞏固其地位，渠之改組措施包括：㈠派遣部隊駐防首都，妨止國會召開會議，以符合其暫時「中和」國家政局」之命令。㈡調派部隊駐防於魯穆巴寓所附近之電話公司，以收聽來往之電報及電話。㈢由泰斯維爾召回裝甲偵察部隊，以加強利奧波德維之警衛，并召回在巴克文加與巴魯巴族人作戰之部隊。㈣搜查魯穆巴之官邸，并拘捕魯穆巴之職員三名人，將彼等遣往利奧波德維之機場，并囚禁於一個飛機庫之內。魯穆巴本人并未被捕。莫布杜指出，魯氏仍在其寓所之內，并由星期四日使其不致為士兵所包圍之聯合國部隊，加以保護。惟據未經證實之消息稱，魯氏已離開該處，前往一未經透露之目的地。

蘇俄否決錫突對剛果折衷案 聯國即召開緊急會議
以討論剛果危險局勢

【聯合國十七日合眾國際社電】安理會今晨在蘇俄使用否決權後，即召集聯合國大會，舉行一次緊急會議，以討論剛果局勢。大會已定于今晚八時（即格林威治時間星期日凌晨）正式舉行會議。安理會將剛果討論移送與大會後，便宣告休會。

【聯合國十七日路透社電】北歐國家代表可能抵制今晚之聯合國大會緊急會議。蘇俄外交佐林暗示，渠及其他共黨代表，將不出席。渠告知安理會謂：除非安理會所有永久會員國——(含強及中國)均投票贊成舉行大會會議，否則所有決定將屬不合法者。渠謂安理會未等候延至下星期二揭幕之聯大常會，并宣佈渠已要求將剛果問題列入大會議程內。

【聯合國十七日合眾國際社電】蘇俄今晨否決一項由錫蘭及突尼西亞所提出之議案。該提案旨在制止蘇聯國為剛果局勢在聯合國大會攤牌。同時，安理會今晨亦否決蘇俄針對秘書長哈馬紹之剛果政策而提出之一項「不信任」決議案。該提案在七對二票下被否決，蘇俄及波蘭投贊成票，突尼西亞及錫蘭棄權，美國代表華茲華斯，于蘇俄否決錫突兩國提案後，建議聯合國大會應即舉行一次緊急會議。渠謂：蘇俄……

美出席聯國代表 準備應付蘇俄 提出中共問題

【華盛頓十六日中央社專電】據新聞報導，若干此間觀察家相信，美國出席聯大代表們今日的暗示可能是作為利用程序性的所謂中國代表權問題，在聯合國大會開始時已說明。但一位高級美國外交官說：「美國反對中共參加聯合國，由於去年聯大表決此一問題時，我們有四十四國家支持美國的建議，將此問題擱置，有廿九國反對。」……

為老克作辯護 暗罵中共好戰
聯共刊物四度著論

【莫斯科十六日法新社電】蘇聯共黨中委會之「共產黨員」雜誌，在聯合國大會開會之前，於今日發表一篇辯明「和平共存」為赫魯雪夫總理之外交政策，大旨在過去之三個月來，此雜誌登載此一類型論者，現為第四次。此專論舉出中共是「社會主義革命，不靠戰爭及不靠有利之國外軍事干預」而達到成功之一個實例。並謂：在中共區之內，雖無蘇聯軍隊，但仍能擺脫國際反動力之干預行動，此種可能須透過媒介人物——渠說總統及非從激烈的帝國主義者，加使美國獨佔原子武器之時，亦未容直接干預此事，此專論從未堅持戰爭是馬列理論之一種不可少條件，革命之後，一總體世界大戰後聯於第一次世界大戰後從資本主義中解放出來，與乎其他國家於第二次世界大戰後獲得解放，此種非實功必不可歸於戰爭。

出席國際會議 唐霈鎬飛東京 研究蘇俄問題

【台北十七日中央社電】旅美蘇俄問題專家唐霈鎬博士，今日中午乘機往東京，參加第三屆國際蘇俄問題研究會議。他在機場對記者說：蘇俄和共匪之間在思想的趨向以及實行的方法上區別很小，只有在技巧上也許會有稍微的不同，他們共同的也是唯一的目的，是赤化世界的計劃實現。

傳在聯軍保護下 魯穆巴溜出剛果
另一說則謂已被槍殺

【利奧波德維十七日合眾國際社電】剛果總理魯穆巴今天從聯合國軍保護下溜走，都今甚已傳出魯氏已一。據利奧波德維之一說則稱：魯氏於企圖越過距離首都約三十哩之道路障礙時，已被開槍殺死。

【利奧波德維十七日美聯社電】魯穆巴獲得共黨支持之剛果總理魯穆巴，刻已完全失踪。魯氏之失蹤，對此位性情暴躁之人物而言，實為極不相稱之行動，故首都今甚已傳出魯氏已告死亡之消息——此為完全未經官方證實之消息。據一項消息稱，魯氏於星期五日溜出其官邸而被捕，并於隨後企圖逃走時遭受槍殺。據未經證實之消息稱，此次開槍事件，發生於魯氏被解往利奧波德維郊區之監獄途中。此項消息，未便有所表示。

【利奧波德維十七日法新社電】據迦納大使館之一位發言人透露稱：魯穆巴已被送往利奧波德維某處之一個秘密住所，魯氏已在聯合國屬下之迦納兵保護之下，魯穆巴曾在迦納大使館渡過一宵。

有關魯氏命運之傳聞，已獲得接近卡沙伏布政府人士之支持。……

剛果強人莫布杜上校指出蘇俄企圖赤化剛果
九月十四日晚在利奧波德維召開記者招待會，宣佈陸軍已接管政權一直到政爭獲得解決時為止。圖示莫氏在記者招待會中，出示一部以「不得染指剛果」為名而封面印上蘇總理克魯雪夫肖像之書籍。（美聯社無線電傳真）

中共指為干預寮局
美陸戰隊開往南海 美陸戰隊已自高雄開出

【東京十七日合眾國際社電】中共本日指稱美國海軍陸戰隊一千一百人之一枝海軍特遣部隊，前往南中國海，「俾加強其在寮國之干預行動，並增加東南亞之緊張局勢」。新華社宣稱：……

【台北十七日法新社電】台南消息：美國新近在台灣南部之美海軍陸戰隊一千一百人，已開往南中國海，美國海軍小艇運輸艦一艘，船艦二艘（其中一艘為美國海軍陸戰隊運輸艦）與美國艦隊，於昨日下午啓程前往其目的地。

【…】國務院發言人於九月十一日聲明，美國干涉寮國之準備。

髮之素
崇治
頭髮脫落·頭皮頭痕
頭髮稀疎·脫髮禿頭
經獲日本科學技術廳及專利註冊處發明協會之發明中央獎章

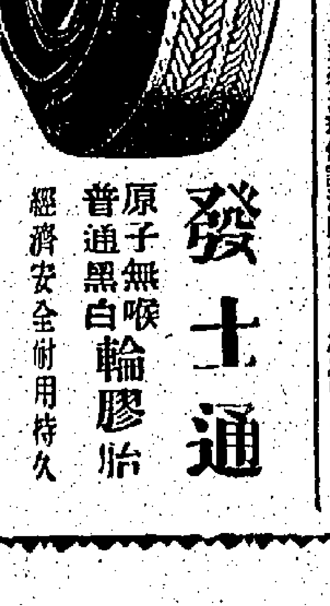
門市部 中區 德付道中32號 銅鑼灣 軒尼詩道529號 九龍旺角 彌敦道626號瓊華酒樓地下
人伊 恤襟免
夏恤清貨大減價
夏恤 瑞士通花麻 美國新花紡 德國條子紡 德國格子紡 捷克麻紗 $10.00 任擇 2 件 花式款式十餘款
恤衫 全的確涼長袖恤 1000% ODACRON SHIRT 每件 $6.80
西褲 免熨的確涼柯龍混合質西褲 每條 $8.80
兒童服裝 新花中童夏恤 每件 $3.50 白紡短袖夏恤 每件 $2.50
女恤 美國新花紡女恤 每件 $5.00

HK$2390.
環遊日本
精美簡章備索
收費最廉．節目最多．定十月十六日啓程
本公司特派通曉日語專員隨團服務。
均輝公司主辦
本港德付道中萬宜大廈地下L18 電話：28061 28062 28063 21518

佐敦道吳淞街交界
吳淞大樓
全部落成 即可入伙

售租樓三 二 下地餘尚
適合茶樓、銀行、金舖、士多
向佐敦道舖位濶45尺
接洽處：華英昌有限公司 或地盤洽
德輔道中二九零 電話：四四一四五三

高息樓出售
萬元餘 租二百餘元
高息海景新唐樓出售 粗幼電齊各路巴士經過
地址土瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大厦八十六號 電話 三○五八九 假期八二四八六七

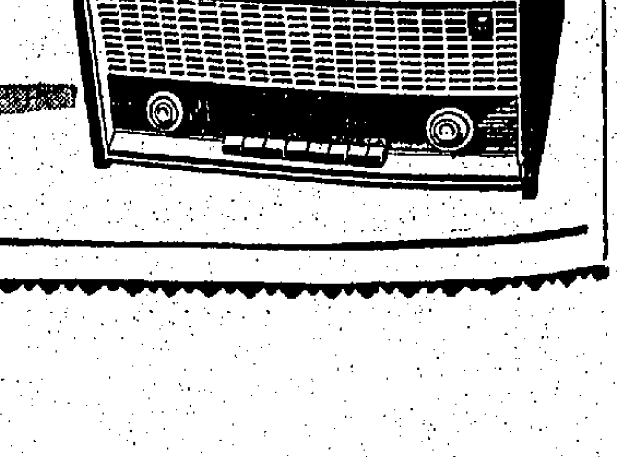
Firestone!

總代理 衛利韓國際貿易公司 豐大厦三壹六號 電話：式七一式三 三七一六九
發士通 原子無喉普通黑白輪膠 經濟安全耐用持久

全港獨一日本痔科 苗樂天專醫
痔瘡 肛脫血痔
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六八九號二樓 電話：80680

北角標準新型獨立廉價唐裝洋樓（即太古船塢對開海傍）
選擇上等材料設計精良 地價工價上漲售價獨廉
市內郊區住宅環境高貴 面海園林美景寧靜舒適

海僑新樓
付款長期 依期交樓 年期永久 決不延悞
三房壹廳 萬餘元 建至三樓
最靚最平，置業好機會 歡迎比較，欲購請從速
大興企業公司 廣安銀行大廈八○四室 大道中一三七號 電話 37867 28471 地盤 70296

意大利最大名廠出品…
耳福牌

RC-59 $105. 長短波收音機
ES-200 $365.- FM-AM-SW 超短波長波短波 四速度·双喇叭 原音收音電唱機

款式多種 任君選購
總代理：安智行 電話：式五一三八

肯納第鄭重警告克魯契夫
美國人民團結一致 分化陰謀必然失敗
尼克遜聲明絕對不晤老克

【馬利蘭州波的摩爾十六日法新社電】民主黨總統候選人肯納第今日在此間發表一篇演詞，警告蘇俄總理克魯契夫，如渠欲利用美國總統競選運動來分裂美國，即「渠之戰術將必失敗」。肯納第謂：「克魯契夫之目的乃圖在吾人選舉之際分裂美國。」雖余強調說出：該等戰術勢必失敗。雖則吾人對吾人之聲望低落，防衛不足，缺乏領導才幹等加以攻討，惟吾人并不受騙。民主黨并不主張分裂，具有光明前途取代。

肯納第謂：克魯契夫出席聯大，具有四項理由：㈠圖把渠本人扮演為一個和平及裁軍之擁護者。㈡圖獲得共產主義之戰利品，及鼓勵反殖民地主義。㈢促渠之制度增加歐吾……具有一個較光明之前途。㈣干預美國選舉。

肯納第謂：「儘管蘇俄之太空成就，資本主義比共產主義具有一個較光明之前途。」「他美國人民將不會受該位克姆林宮所影響」。

【愛俄華州古斯里中心十六日合衆國際社電】副總統尼克遜今日稱：「在任何環境下，渠將不考慮在紐約與克魯契夫會晤。渠告知記者謂：渠并無接獲有關此一新會議之「試探」。當被詢及報紙消息謂當克魯契夫出席聯合國大會期間，渠可能試圖會晤民主及共和兩黨總統候選人時，尼克遜謂：「余並未收到此種試探。不管肯納第先生將否會晤該位蘇俄總理，余認為兩黨總統候選人在老克在美國之際去拜候此人，乃屬一件錯事。在任何環境下，渠將不考慮此事。」

英外相荷姆表示
如可能認真談判 英揆始出席聯大

【倫敦十七日美聯社電】英國外相荷姆伯爵今日稱：英首相麥美倫倘若與蘇聯總理克魯契夫之認真談判似有可能時，則將出席聯合國大會。荷姆登機往紐約率領出席下屆聯合國大會之英國代表團時，發表此項談話。渠在倫敦機場告記者稱：「麥美倫注視局面之發展，倘聯合國大會似有可能出現任何成果之時，余意料渠將前往參加會議」。渠又謂：「互相發表演說之時代經成過去」。渠否認麥美倫出席聯大會與否將視克魯契夫在大會演說內容而定之消息。荷姆稱：「吾人未曾有視克魯契夫之言論而定吾人行止之事，因此何事將與克氏以一種宣助。」

早知今日·何必當初
恐遭受美人揶揄 老克向美送秋波
美國決定限制老克在美行動

【倫敦十七日美聯社電】莫斯科電台今日宣佈蘇俄政策不是反對美國人民之政策，且稱：克魯契夫仍然尊敬美國人，雖渠與美國內戰流氓、傑佛遜、林肯及羅斯福所建立之偉大民主傳統不符。」評論員謂：「自從美國U二式偵察飛機在蘇聯上空被擊落之後，克魯契夫曾經在多次之公開談話中，強調吾人對於美國人民之態度，仍然保有一種友好感。」此種保證，是恐蘇聯總理所乘之船「巴爾的加」號，抵達紐約時有可能遭受美國民衆冷淡歡迎。莫斯科電台稱：克魯契夫已經指出，至一時，美國現時之政府……

【紐約十六日合衆國際社電】蘇聯總理克魯契夫本日預測：蘇聯與美國之關係將變好轉。克魯契夫現在乘船前來紐約，傳在美國所受到之歡迎比渠去年訪美受到之一次歡迎，今後在紐約均遇到紅色將官前來迎接……將予以理解之多。

【紐約十七日美聯社電】聯合國美國代表團發言人謂：蘇俄總理克魯契夫所乘之船「巴爾的加」號，將於星期一上午十一時，抵達紐約，以便渠出席參加第十五屆聯合國大會。並與艾森豪總統在兩可之間一會……

【華盛頓十六日路透社電】美國官員本日表示：美國不能負責克魯契夫在美國行動之安全……如果克氏欲往紐約市郊長島小谷灣之蘇聯大別墅，則須遞交申請……

……美國不許克氏出席聯大時，旅行越出曼哈頓島（紐約市五區之一）之禁令，如果克氏特別請求，可能予放寬，准其至郊外長島小谷灣之蘇聯大別墅。美國國務院保安官員仍以安全理由，反對……

……谷灣之蘇聯大別墅。惟一權威人士謂：如果克氏請求准許彼週末赴該處休息，則將予以考慮，惟如果其純為宣傳目的（如在該大別墅舉行雞尾酒會之類），則仍將不予許可。

西方飛機飛柏林蘇機干擾無效
不滿共黨迫害 東德難民愛自由 駕車逃入西柏林

【華盛頓十六日路透社電】本日美官員表示，……

【柏林十七日美聯社電】東德政府所有之一輛貨卡車一輛今晨衝過邊界進入西柏林，車中有難民八人。駕駛此車者是該車之正式駕駛員，渠不願共黨之人民警察所禁止之命令。與渠同車者是其妻與子女三人，朋友一人及已婚婦人。彼等謂：因彼等不願繼續為共黨之正式農業集體而去，協助農作物收穫之故。彼等曾將該車經過共黨當局檢查……

【柏林十七日合衆國際社電】不顧一架蘇俄飛機發出警號，今日西方航空公司飛機照常飛入柏林。蘇聯噴射戰鬥機低飛掠過一架客機時幾乎相撞。此事件之西方飛機……

約但部隊集結邊境
阿聯竟然加以指摘

【大馬士革十七日美聯社電】敘利亞各報今日發出報告謂：約但正在邊界上集結軍隊，……

白宮宣佈 巴拿馬運河 可懸巴國旗

【華盛頓十七日美聯社電】白宮今日宣佈：艾森豪總統已下令在美國管理之巴拿馬運河區懸掛巴拿馬國旗，以示「巴拿馬對該地區之一種名義上主權之明證」。在總統之命令規定下，巴拿馬共和國國旗將在運河區之一個地方上懸掛。此乃名為「蘭勒斯三角」之公共廣場。

中共指美機 飛越卬邊境
將諜報人員投大陸

【北平十七日法新社電】中共今天聲稱，印度邊境地區上空曾被發現美機，實係美機之罪行。中共「外交部新聞司」發表一項聲明稱：印度於八月廿二日對所謂來自西藏飛機侵犯印度領空所提之抗議照會，罪於昨天正式遭受拒絕。該項聲明指出：中共「總理」周恩來於四月間訪問新德里時，曾告知印度總理尼赫魯稱：該等飛機係屬美機，越過緬甸或中共上空，並飛越中（共）印邊境，俾以降落傘將中國特務、武器、供應品及無線電裝置空投於中國內陸。

聯合國蘇俄代表團總部——老克在美時祇能在此範圍活動

國際在聯合國之蘇俄代表團總部之外貌。當蘇俄總理克魯契夫出席聯合國大會會議期間，將居住在此建築物內。（美聯社）

為了碼頭保險問題 若不是美代表出面 老克輪船將難靠岸

【紐約十七日美聯社電】一項保險糾紛，幾乎導致蘇俄總理克魯契夫所乘之輪船，未能在紐約靠岸。蘇俄船使用該碼頭所作之一切安排全部推翻。此事可能會把紐約市海員及航空專員與王諾之紛爭，……紐約市長華格納之因為向碼頭所作之……呼籲。奧氏最後宣佈謂：「吾人將在聯邦政府之請求……該輪停泊……」

【……】……在該問題上係在美國駐聯合國代表羅茲華斯出面干預後才解決。此乃第七三號之責任保險，而引起者，因蘇俄客輪「巴爾的加」號在紐約停留期間，……保險公司在該項協議，乃該保險公司之一……

蘇投奔西方之軍官稱
蘇有核子潛艇 並能發射飛彈

【紐約十七日美聯社電】紐約時報今日引述去年投向西方之一個前蘇俄海軍軍官之談話，謂蘇俄已有一艘核子潛艇。該軍官阿塔蒙諾夫謂：渠具有理由相信蘇俄海軍現已能夠從潛艇上放射飛彈，以及若干蘇俄水面戰艦，現已裝置飛彈放射器。阿氏以前是在波羅的海蘇俄戰隊一艘驅逐艦司令。渠在一九五九年在波蘭時逃往西方。

馬尼剌外圍地區 發現菲共黨部隊
奎松市全體警員書夜戒備 副總統為此大罵政府人員

【馬尼剌十七日法新社電】距離菲京馬尼剌僅半小時汽車路程之奎松市附近，昨日竟發現一小隊菲共武裝部隊，以致奎松市之警方當局已下令全體警員作晝夜二十四小時之戒備。奎松市因地方遼闊，住有菲國高級官員及華僑殷商不少，菲方今日派武裝探員多名馳赴該市保護軍政要員之住宅，免其遭受菲共黨入份子之暗算。菲總統加西亞目前發病之醫院亦在該市。醫院之警衛今日已倍增，醫院附近且不准閒人走動。據情報機關報告，發現菲共之地點為拉美沙水塌附近之一馬尼剌市每日所食用之水大部由該水塌供應，故菲共可能有破壞此塌，「馬尼剌紀事報」今日稱：菲共最近突趨猖獗之原因，為菲保安部隊之自滿心情所造成，尤以一般軍官巡邏，現已不肯深入山區，而祇「坐在椅上或汽車上」策劃。

【馬尼剌十七日法新社電】菲副總統馬卡巴格爾昨夜在塔克洛市為菲共猖獗問題，對加西亞政府大施抨擊。馬氏稱：菲律賓之共黨活動，原稱故總統麥格塞塞消滅殆盡……但菲律賓國家議院早已發現學生團體之中，有所謂「政治局」之組織人員，但此等組織之人員，究有一部份為政府之人員。㈡某一些政客為共黨作推，但政府竟予縱容。……共活動，則陷且無賭於非……致而使共黨形勢日盛……緣致今日又恢復……渠謂：兩年前渠即曾向執政當局提出多次警告，指出政府之種種作法，反而助長菲共之聲勢。馬氏又提出下列各項，以證明加西亞政府之疏忽：㈠總統府內過去曾有一國民族進步運動」之組織，該組織含有共黨色彩，但加氏對於此組織之宗旨竟予支持……

艾克接受邀請 將在明春訪日

【東京十七日法新社電】美總統艾森豪，對艾氏及美國人民所在漢日首相池田勇人表示之諒解，則極為感激。池田向艾森豪大部份人民對美國之深厚好感，並表示希望艾森豪在彼將來迎接艾氏訪日，同時希望艾氏訪日外，且謂美國人民體諒日政府未能請艾氏訪日之情況，而未能訪日。

……表示遺憾，艾氏保證日美之關係極深，決不受此事損害。另據菲府報道觀察家相信艾氏或將在明年一月二十日卸任後訪日。

【東京十七日法新社電】日政府發言人今日對美總統艾森豪接受首相池田勇人訪日邀請所表示之熱烈友好態度，十分感激。發言人透露日政府已開始研究艾森豪訪日之適當日期，以及迎接艾氏之方法。該發言人謂：由於美國內政局艾氏在明年一月廿日總統任期終止以前，勢難訪日，因此日政府可能以邀請艾森豪為個人而非美國總統之立場訪日。池田勇人最後認為首相發言人總統可能在艾森豪訪日前防問美國。

中共影片一部 馬來宣佈禁映
中共用商品作政治宣傳 馬來亞當局正嚴密調查

【吉隆坡十七日法新社電】馬來亞政府經已下令禁映中國大陸所攝製之「中國之長城」一影片，指其有危害馬來亞聯邦之各種意識，另一部「長城」則准予放映。

【吉隆坡十七日法新社電】「馬」中共利用最普通商品進行政治宣傳之手法，已引起馬來亞當局之注意，霹靂邦之警方當局現正調查市面所售賣之一種大陸普通玻璃鏡與一般鏡子完全無異，但鏡之背面則印有各種政治性之宣傳圖片，警方已從若干商店中取去十餘面玻璃鏡，以便作進一步調查。

諾沙旺將軍部隊 實際已包圍永珍
前哨約在湄公河上游廿哩
諾沙旺指寮共圖佔桑怒作為談判本錢

【永珍十七日美聯社電】寮國革命軍領袖諾沙旺將軍，於星期四宣稱：渠之部隊刻正實際上包圍永珍，約共最接近之部隊在湄公河上游二十哩，但渠謂，當時并未將有發生接觸。諾沙旺並於軍事時集中共黨在東北方面之攻勢。渠之理論為寮共黨現正設法取得整個桑怒省份之完全控制權，俾使到寮國領袖於決定談判時，獲得討價還價……

……之力量。蘇佛瑪親王曾要求與戰門寮國舉行和談，俾設法使到彼等同返其懷抱。該等共軍係由其異母兄弟蘇凡諾旺親王所率領者。諾沙旺係一個堅決反共份子，渠反對戰門寮國採取軟弱態度，此係渠與永珍決裂之主要原因之一。渠指摘蘇佛瑪致助共黨與開共黨在北部進採取軍事行動之門戶。根據諾沙旺之報告，在過去兩週，至少有六營共軍北……

……二千五百人，曾由北越向豐沙里與桑怒推進。渠謂豐沙里局勢并不若在桑怒之嚴重。據稱：一股共軍刻已由東面向該省會推進中，另有一股則據傳在以北六哩之處發現。渠并謂在桑怒以南之川壙省，現發生新的軍行動，據悉兩連共軍曾襲擊兩個市鎮。據諾沙旺宣稱：寮國政治局勢仍未有若何變化，劉并等候寮王乘當在鑾巴喇邦之消息。諾沙旺請求該國王下令蘇佛瑪辭職。

寮國分成三區 三位親王對抗
反共，親共，共黨

【曼谷十七日合衆國際社電】鄰近之佛教國寮國，本日分裂為三個陷於紛爭之三邦。……由所謂「三位親王」所控制者：由諾沙旺將軍所率之親西方派系，最近曾在桑怒附近與共軍作戰。同時沙旺刻正酒度向永珍進軍，傳推翻蘇佛瑪總理，與逐其親西方政府之地位……

法議員訪華團團長稱
中法邦交極良好 今後應更加團結
強調尤應加強兩國貿易關係

【台北十七日中央社電】法蘭西共和國衆議員訪華團團長夏蒙說：中法兩國的邦交，現在已經很好，但還有友好的關係，還是可以再進一步的。他和他的七位國員，今在記者會中報告他們的訪華觀感。

夏蒙副議長和其他團員是於九月十日從東京來到台北，他們曾在台灣全省各地參觀中國的農工建設和軍事設施，並和整個自由世界的命運，有着密切的關係。

主席夏蒙說：中國政府希望中法兩國相互派駐大使，他同國後，將轉告法國政府，並支持實行。他認為中法兩國貿易上的關係還不夠，應再加強。他說：「據所知，中國對外貿易的總額，法國只佔百分之一，這太少了。」這位衆議院副議長相信中法兩國邦交的前進，可使自由世界更為堅強，對自由世界將有很大的貢獻，同時也……

曾去金門前線訪問，他們將於十八日上午九時離台北飛往香港。這位衆議院外交委員會委員對記者們說：「我很敬佩蔣總統保衛自由世界前線的堅定的決心，同時也很感謝他對戴高樂總統的友好態度」。同時也特別表示出他對蔣總統的敬意。這位法國統納省的衆議員，深信蔣總統和戴高樂總統這兩大領袖間的友好關係，將是中法兩國友好的保障。

「他說：「在法國，在歐洲，大家都知道蔣總統的偉大。」「第二次大戰後，法國面臨着種種困難時，中華民國一直支持法國，蔣總統對法國的支持，不僅有獨特的主張，也給予有力的支助。」夏蒙說：「我們在這次訪華期間，曾兩次見過蔣總統，一次是在他的辦公室裏，另一次是昨天晚間在他的官邸，他請我們吃飯。」他說：戴高樂總統在一九四八年的一次記者會中，曾宣佈過法國對中華民國的友……

聯軍總部宣佈
剛果部隊 進攻喀省

【伊利沙白維爾十七日路透社電】據聯合國駐伊利沙白維爾（地名）聯合國總部今天聲稱：剛果陸軍部隊，正由吉伏省進攻喀坦加北部。

【伊利沙白維爾十七日美聯社電】剛果中央政府部隊，裝備精良之五個營，已越過喀坦加邊界，推進至距離剛果洛不足四十公……

……（廿六哩）之處。據聯合國軍官人員伯倫於星期六證實：剛果陸軍部隊約八百人已越過邊境……同時，聯合國軍方司令部之發言人，劉正飛機在剛果勒斯維、與進攻部隊會合……

要求法院提審雷震 台灣高等法院駁回宋英抗告
雷德荃在美再發表談話

【台北十七日中央社電】台灣高等法院今日駁回自由中國半月刊發行人雷震之妻宋英所提的抗告。宋英不服台北地方法院九月五日裁定駁回其提審雷震之聲請，向高院提起抗告……

【紐約十七日美聯社電】雷德荃……

中共廚師郭德祿 受英庇護後 將重操故業
在夜總會烤塡鴨

【倫敦十七日合衆國際社電】本年二月從「中共大使館」逃走之四十歲中國廚師，將於不久在倫敦西部區之一家夜總會主理其專長之北平填鴨。此短小精悍之郭德祿，於二月廿六日在中共使館之共黨浦推無故缺席並從後門逃向自由及在英國請求政治庇護。

蔣廷黻在安理會發表聲明
揭發蘇在剛果陰謀
警告非洲國家不要上鈎

【紐約聯合國總部十六日中央社專電】中華民國首席代表蔣廷黻博士，今日警告世界稱：莫斯科在剛果的陰謀，目的是「想佈在非洲建立一個蘇維埃帝國」。在向現正就剛果情勢舉行辯論的安理會發表的一項說明中，蔣代表暴露蘇俄對剛果的的指控，爲「具有一種陰謀目的的宣傳」。他特向在場的非洲新獨立國家代表，追述中國於過去四十年間，在蘇俄手中所受的痛苦經驗。他說：蘇俄曾一度裝着是中國「在世界上的唯一朋友」，但是「這個所謂中國的唯一朋友，對我的國家的傷害，較中國所有的的敵人加起來還要多」。因此，他呼籲非洲人士不要「吞下蘇俄的餌」。

韓外長鄭一亨 親自出席聯大

【漢城十七日合衆國際社電】據外交部本日宣佈：外交部長鄭一亨，將率領一個十一人南韓代表團，前往參加聯合國大會。該代表團定期十月中旬啓程。

【……】……總理蘇佛瑪親王，否認共黨曾從犯寮國首都永珍之說。某發言人謂：如果該項消息屬實，「則甚至余亦將不會在該國停留」。蘇佛瑪係在寮國行政首都永珍周圍之中立地區之總理。渠係從於由康黎上尉所率領之一營兵在一次政變奪取政權後，出任寮國第二個敵對地區，係在寮南由諾沙旺將軍與寮國總理……

……地區，係在與北越接壤之邊境地區，該地區係由蘇佛瑪親王之異母兄弟與戰門寮國游擊隊領袖蘇發努旺親王所控制者。據悉佔領之親西方派系近曾在桑怒附近與共軍作戰。同時諾沙旺刻正酒度向永珍進軍，傳推翻蘇佛瑪總理，與恢復親西方政府。由於寮國王與親西方派之關係，致寮王乘當……

……一個地區均由一個親王所率領。每一個敵對地區，據傳共黨與親西方派系，均在北部發生戰事。此間官員前往紐約參加聯大之中立主義者佩之親王之消息，稱仍有複雜。此說如果屬實，則對於由諾沙旺將軍所領導之反革命運動，將受到重大打擊。

永珍缺糧 求緬援濟

【曼谷十七日法新社電】永珍電台昨天宣佈：永珍市內缺乏食糧，為此要求緬甸政府設法救助，但謂已與緬方接洽，將由緬政府設法援助。永珍電台又稱：美國經援已部份恢復，十五日批准本年度第二批之援助計劃，及其撥款項。惟第一期撥款項若干，未予說明。一九六〇年……

……濟建設貸款……惟……八〇萬……約合四十六百餘萬美元）。

……勃蘭特警告共黨干涉來往西柏林之空中交通。渠在法蘭克福發表演說謂：「凡干擾空中來往柏林之空中交通之人，現正玩火。」勃蘭特之演說，相信是因鑒於西方恐懼共黨考慮企圖在柏林走廊三條廿哩寬之空中走廊之行動而發。

中國聯合國同志會
致電韓馬紹 促開除蘇俄
永不討論我代表權問題

【台北十七日中央社電】中華民國聯合國同志會於聯合國第十五屆大會揭幕前夕，致電聯大建議開除蘇俄聯合國會籍，并永不討論中國代表權問題。該會請聯合國秘書長韓馬紹致本屆大會和各國代表團的備忘錄中說：㈠聯合國應採取有效行動，支助解放鐵幕後人民。㈡開除蘇俄聯合國會籍，各民主國家宜速宣佈共產黨為非法組織，并禁止它活動，以防它滲透顛覆的陰謀。㈢請聯合國永不再討論所謂中國代表權問題。

美在夏灣拿銀行 古巴決加以沒收
同時限制美駐古巴大使行動 美使館女秘書被捕後經釋放

【夏灣拿十七日美聯社電】加斯特羅政府已沒收在古巴之所有美國銀行。美國大使館已接獲通知，謂來自古巴國家銀行之人員，已開始接收夏通銀行、波士頓第一國民銀行及大通曼哈頓銀行在古巴之分行。據此間銀行界人士估計，該等美國銀行之準備及未分派之利潤約為五百萬至六百萬美元，至于資產及債務多于上述數字數倍。該等人士謂：此間所有美國銀行，近月來均在縮本下營業。彼等主要作用之一，乃資助美國人之商業交易，而該等銀行早在五八年前，自古巴被接收。有些銀行在古巴營業，……自古巴獨立以來，即在古巴有四間分行，其餘兩間銀行則各有一間分行。

【夏灣拿十七日美聯社電】在加斯特羅在紐約期間，古巴政府嚴格限制美國大使邦薩爾在夏灣拿之行動。外長羅亞已被告知邦薩爾謂：渠已被限制至美大使館所在地之夏灣拿維達多區，以及來往于渠在郊外之住宅約五哩之地方。羅亞之照會謂：此種限制行動之所以採取，乃因「美國限制加斯特羅在紐約之行動所致」。查加斯特羅在出席聯合國大會會議期間，被限制于曼哈頓島。羅亞告知邦薩爾謂：渠將須依照「正常路綫」來往大使館及住宅。羅亞并謂：此種限制方式謂：「將給予閣下以各種安全」。

【夏灣拿十六日美聯社電】古巴當局於星期五日釋放星期四在其市區及公寓被捕之美國大使館女秘書連斯·伊里冊。伊因「一千涉古巴內政」而被扣。美大使館發言人稱：現年廿六歲之里諾斯夫人，精神甚良好。

【波昂十七日路透社電】英國大使館發言人今日稱：現時並無關於一架蘇聯戰鬥機在柏林空中走廊出現之位置在一架飛往柏林之英國飛機後面「有若干距離」之事而提出抗議之問題。此乃一種平常事，時常均有發生。文謂：「故現無干涉」。此蘇聯飛機隨後飛離空中走廊。

……保證；並謂此蘇聯米格式戰鬥機在空中走廊，且亦無提出抗議之問題……

社論 「九一八」廿九週年

——中國、日本、自由世界都不應重蹈覆轍！

我們永遠不會忘記，民國二十年九月十八日日本駐我東北瀋陽軍隊進攻北大營，實行軍事侵畧我國，佔領我國領土，造成此後中日更大戰禍的一天，現在忽忽廿九週年了，這一頁慘痛恥辱的歷史，除了留給我們深刻紀念之外，更值得我們時時提起警惕。

日本軍國主義侵畧我國的野心，始於甲午之役與日俄之役，自是不斷向我施行其兇暴狡詐手段，輾轉經過，已爲國人所稔悉。其所以致此之由，當推究到滿清政府的顢頇腐敗，辛亥革命以後，袁世凱復勾結日本，進行帝制，北洋軍閥除張亦曾爲日本所利用，因而整個中國幾完全籠罩在日本侵畧勢力之下。國民革命軍北伐，日本侵畧主義者，爲了打擊我國革命勢力的向北伸張，悍然出兵濟南，於民國十七年五月三日襲擊我革命軍，殺我外交特派員蔡公時，軍民死傷枕藉，造成血海深仇的「濟南慘案」。國民革命軍克復平津，張作霖表示服從中央，日本阻止不遂，特務於皇姑屯炸死張氏，幸而張學良及其部下仍能勉維東北危局，然亦卒於民國二十年爆發「九、一八」事件，這又當推究到當時國家統一之局未固，革命領導中心的分裂自貶，乃致予日本侵畧者以可乘之機。

國民革命軍向長江發展以後，由於共黨的爭奪革命領導權，國民革命陣營內國民黨部份領袖爲共黨利用，造成「寧漢分裂」之局，繼而民國二十年春一部份國民黨領袖甚麼復造成了「寧粵分裂」之局，就在這內爭當中，日本侵畧者乃得乘機製造「九、一八」事件。這是我國最近歷史上一個深切的教訓。我們更得提及國際聯盟「李頓調查團」對於「九、一八」事件調查的經過，我們應該指出所謂國際和平機構，所謂國際正義，所謂向國際友人控訴，都是一種虛幻，西方大國始終是沒有制裁侵畧者的決心的。內部紛擾虛弱，意志不集中，行動不統一，外交的作用是微乎其微的。

人必自侮而後人侮，國必自伐而後人伐，這是我們對於「九、一八」事件的第一個感想。更有兩個事實證明：「七七」抗戰以後，舉國空前團結，國家領導中心雖然搖盪至困偏區，國家實力亦雖然比之敵寇相去甚遠，但卒以八年長期的苦戰，扭轉局面，底於最後勝利，此其一。抗戰勝利後，共黨作亂，若干智識分子，意志動搖，共黨多方從事統戰活動，遂致人心動搖，局勢瓦解，卒造成民國三十九年大陸淪陷的悲局，此其二。這兩個例子，主要就是內部團結，意志行動統一問題，國家領導中心安全問題。在今日紀念「九、一八」當中，我們應該接受這慘痛的教訓。

今日我們國家所遭遇的，已超過了過去日本軍國主義的侵畧，今日佔據大陸的中共，實際就是赤俄帝國主義者的走狗，大陸的淪陷，實際就是赤俄帝國主義侵畧的結果。我們可以從中俄關係史上見到，遠在一五八七年（明萬歷十五年）沙皇伊凡四世時，即已進侵我東北領土，明思宗時，已踏入堪察加半島，更折向黑龍江流域南下，築尼布楚和雅克薩二城，佔我領土。清代的璦琿條約、中俄天津條約、北京條約、伊犂條約，都是俄帝侵畧我們東北以至西北廣大土地的事實。這證明了俄人一直對於我國所抱的野心，先於日本，則其今日對我國侵畧的行爲，是有歷史根源的。因此，我們今日固然對於過去日本軍國主義者侵華罪行的痛恨，尤其對於現在赤俄帝國主義者十一年來在大陸造成的悲慘局面，抱有無限的悲憤。

自共黨盤踞中國大陸以後，我們即向世界人士提出警告，指出這是一個「太平洋的九、一八」，現到，事實已經證明，共黨的向東南亞擴張，向西太平洋威脅，向日本使用和平攻勢，完全是過去日本軍國主義者所使用的一套，而其陰狠，則尤有過之。過去日本軍國主義者要憑武力建立起「亞洲共榮圈」，「大亞洲主義」，今日共黨不止要憑武力，而且要憑滲透顛覆建立起「赤色亞洲附庸」。到了今日，由於自由世界領導者西方大國們對共的姑息主義，其危險發展，顯已超過了「九、一八」的程度。自西藏事件發生後，我們也曾提出警告，這是一個「印度的九、一八」，「阿富汗、巴基斯坦的九、一八」，現在，中共打出西藏南下印度，西進阿、巴的跡象，已十分明顯。循此下去，共黨將不知再要製造多少個「九、一八」呢。這是說，如果自由世界今日之對中共，一如過去之對日本侵畧行動前期的態度，其結果必然要造成比日本軍國主義者所造成的更大慘禍。如果不是美國最終與中國及其他盟國徹底消滅日本軍國主義者，其禍不知伊於胡底，這正是今日自由世界對中共的最好榜樣。

抑尤有言，時至今日，由「九、一八」所引起的中日兩國關係，已轉變爲一個新的階段，然在這新階段當中，是否可以澄清留下來的一切呢？這責任完全寄託在日本身上。換言之，我們要抹去這一頁歷史上的陳跡，必須日本方面有更大的事實證明，這事實當然是「共同反共，誠意相處」。在中國方面，有了反共大前提，其餘都成次要，但如果日本政客們仍然一本過去的囂張爲幻，蔑視鄰誼的友誼，則彼此間的前途，仍然是未可樂觀的。

各地通訊

泰國務會議通過辦法 放寬旅港華人入境

取消須中華民國護照入境規定 凡持港府所發旅行証者准赴泰

【本報曼谷航訊】旅居香港華人今後赴泰國將比目前獲得更大便利，無須持有中華民國護照，憑香港政府所發旅行證即可獲准簽證入境。這是九月十三日泰國務院國務會議討論關於「護照簽證辦法」時所通過者。

據悉：泰內務部鑒於由香港來泰作暫時居留之華人，在入境手續上，殊欠便利，蓋中華民國沒有領事館或特派員公署駐在香港，故華人凡擬離開香港赴往泰國者，港政府只發給旅行證（即回港證），以代替護照。而此種旅行證，泰國務院當局，曾一度不准使用進入泰國居留，以致凡欲自香港來泰之華人，須向近鄰地方如澳門之中華民國專員辦事處等，申領中華民國護照，費時已久，麻煩更多，內務部認爲目前當局正極力促進旅遊事業，應給予各地旅客進入泰境之方便，遂將此當局，批准持有旅行證之華人來泰作暫時居留。國務會議討論後，當予通過，採納內務部上述提案，使華人持有旅行證者，得進入泰國居留，其辦法爲：

㊀此種旅行證，只准當作過境與來泰旅行用途。㊁授權泰駐港總領事，審查批准後，華人旅客得使用旅行證來泰。關於此事，泰當局已通飭各有關部屬之主管遵照。

中共對農村勞力分配 亦出現矛盾現象

認為不及早解決將更不利

【中央社訊】中共不僅以人民作牛馬，而且把人民當作機器，日夜不休地搾取他們的勞力。這種非人的勞力壓搾，「公社化」實行之後更甚。各「公社」的「社員」，既要做工，也要做農，終日流血流汗，疲困不堪。因此中共在勞動力的使用上也顧此失彼，產生種種矛盾。

中共的「人民日報」也曾公開承認這一事實。據稱：「農村各公社，對於勞動力的使用上，確實存在着一些急待解決的矛盾，這些矛盾主要表現在：㊀支援國家工業和發展社辦新經濟與大搞農業生產的矛盾；㊁當前生產，特別是田間作業與農業基本建設在勞力使用上的矛盾；㊂以糧爲綱與發展多種經營的矛盾；㊃田間管理水平要求愈高愈細與佔用勞力過多的矛盾；㊄夏秋季節性强與生活高度集中與勞力不足，忙閑不均的矛盾。所有這些方面，就是當前農業生產上的主要矛盾。」

該報指出：這些矛盾如不及早切實解決，對農業發展將是一個十分不利的因素。

城市共幹工人 續被驅迫下鄉

連文藝界亦不能倖免 圖補救勞力不足

【本報訊】中共近以農村勞動力不足，致大部田地拋荒，爲緊急挽救農村「人民公社」生產上的嚴重失敗，已在各城市的各個方面，抽取總數在二千萬人以上的人力，派往各地「分社」的「生產隊」，担任「領導工作」和直接參加生產；並且正以一種「政治運動」的方式，從各方面發動「志願下鄉」的活動。據「北京日報」透露：中共大規模由城市抽調大批人力下鄉，係按照中共「勞動部」最近擬定的一項計劃進行的。這個計劃，企圖從下列三個方面大規模展開「志願下鄉運動」。

一個方面是：在中共「中央」至「地方」的各級「機關」中，實行「人力排除」，厲行緊縮，在「到農村去」，「到邊遠地區去」，「到落後地區去」，「到最困難的地方去」及「支援農業去」等等口號之下，由各「機關」單位的「黨委」展開所謂「動員工作」，將自約四分之一至三分之一不等的共幹抽調出來，交由「勞動部」及「農民部」統一分發爲各地「公社」去。

另一個方面，即是在各工廠、礦場、商業系統及各企業機構中，實行「人力排除」，同樣進行緊縮及動員下鄉工作。據統計：上海、浙江、江蘇、江西、福建、安徽、廣西、貴州、廣東、雲南、四川、湖南、湖北、山東、河北等省市，已各有自五十萬至一百萬不等的工人及商業人員，被指定「支援農業」。河南、陝西、甘肅、寧夏等省亦正在進行動員中。

再一個方面，乃是在「文藝下鄉」及「支援農業」的口號之下，分別在中共的文藝界、新聞出版界及教育界，展開動員工作，要大批作家、畫家、音樂家、伶人、文工團員、新聞記者、及教員、學生等等「志願報名」，到各地「公社」或「生產隊」中去，直接參加農業勞動，或在農村担任「文娛工作」。據謂，在中共的此一要求下，上海及北平兩大城市的作家、伶人等，泰半均已「自動報名」，「志願」下鄉勞動去。

工人減少致工作增加 各工廠出現怠工現象

中共將城市工人大批抽調下鄉參加農村生產後，因工人人數大減，致工人工作無形中又增加，這些尚留於工廠中工人，均須負担調走的工人的工作，因此又引起城市工人的不滿，普遍發生怠工現象，以對抗中共統治者的剝削和壓搾。據近半月來，「新華社」消息曾不斷報道各地工廠「黨委第一書記」和負責幹部不斷深入生產第一綫進行檢查，推動「紅旗競賽」的消息，無形中透露出各地工人消極怠工的情況。

如河南省「鄭州亞麻機廠」的工人，據稱目前正在進行「整頓」勞動組織和加強所謂「勞動紀律」，隨即實行所謂「五定」（定任務，定人員，定設備，定材料，定時間）辦法，企圖打破工人的怠工抵制。據稱：其具體作法如下：工廠「黨委」把每一計劃指標都按月，按旬，按日的落實到車間，工段，小組和個人，然後各車間或工段從上而下的按照「五定」，把任務分配到小組和個人，每一工人的「五定」任務明確規定之後，必須嚴格依照規定完成，並展開所謂「你追我趕」的「紅旗競賽」，「命令」各車間的工人，每人寫好兩分「包括產量、質量、工時定額等各項指標的任務，一份貼在自己的家裏，一份貼在自己的車床上」，以備檢查工作的幹部隨時核對。如不能按照「五定」的規定指標完成任務，那將進行檢討，實即變相的鬥爭。此外，以「在廠內車間，小組設立光榮榜，標兵台競賽園地」等方式，實行「天天公佈成績，旬旬總結經驗」的辦法，企圖打破工人的消極抵抗。

又如「濟陽麵粉廠」的夜班工人，都不能按期完成生產計劃，中共指責他們以夜班條件差無法完成規定的生產定額，是一種「右傾保守思想」。消息說，爲了扭轉局面，「濟陽麵粉廠」的「黨委第一書記」親自下廠到夜班生產車間，並帶領檢查員，調查夜班生產所謂「跟班勞動」、「跟班檢查」。據悉，每天都有一名「黨委書記」或「車間主任」，到夜班「督戰」，逼迫職工超額完成任務。此外，「黨支部」以及「工會」「團支部」組織，即加強所謂「勞動紀律」，實際上就是以鬥爭的方式對於那些不服從共幹指揮的工人，展開鬥爭，以圖壓制怠工情勢的發展。

菲人仇外思想根深蒂固 排華政策難改變

加西亞總統雖不主張激烈排華 但各級官員對加氏政策則不理

【本報馬尼刺航訊】自從加西亞總統執政當局倡導所謂「菲人第一」口號以來，菲朝野各界人士，對這一以「排華」爲目標的政策，祗有表面的見解，而忽畧了它底深一層的含義所能引起的不良後果。

雖然加西亞總統在各種場合中，曾屢次聲明，「菲人第一」口號，並非針對排斥外僑，特別是華僑，加氏并引據史實，指出華人遠在西班牙佔菲前，則與菲人有商業上的來往，對于菲國經濟貢獻殊大。至於婚姻方面，則早在千年前即有很多華人與菲人通婚，他們的後裔，自然而構成菲國民族的一部份。加西亞總統的引例，當然是不容亦不可否認的，但是對於加氏的忠言，一般政客只採取聽者藐藐之態度，不但如此，反而在國會創製各種含有歧視性之法律，包羅萬象，不勝枚舉，諸如「零售業菲化」，「米黍業菲化」，「入口業菲化」，「木材業菲化」，「勞工菲化」，「碾米菲化」，「職工菲化」，「銀行菲化」，「雜貨菲化」等，實可謂爲大觀，我們無可諱言之，不禁感慨不已。

菲國智識分子，尤其是執政當局之首長官員們，他們均認爲中國各種工商業，特別是運輸及配銷之系統，均操縱在外僑之手裏，亦即等于控制着菲國經濟的命脈，致影響菲國各種貨品價格不斷上漲云云。加里那馬文官長，則所產生之「菲化政策」，是「合乎邏輯」的；惟有「菲化」始能真正解決菲國的經濟困難。

致政當局最近頒行「米黍業菲化律」之目的，即是欲從外僑手中奪回對于該行業之控制權。加里那馬所謂的說法，無疑的已顯示出這是菲國執政當局所遵循之施政路綫。但是根據統計局之統計數字指出，米黍業之控制權仍操在菲人手裏，外僑佔百分之三十五，菲人則佔百分之十六。因此，我們認爲，菲政府爲何不放寬外僑之入籍政策，倣傚美國所採取之移民政策，准許在本國出生之外僑子民，享有選擇籍民之權利，共同爲菲國之利益努力，尤其是在經濟方面利用外僑在菲國原有之商業基礎上，共同發展菲國的經濟，進而建設一個康樂富強之菲律賓共和國，這一忠誠之呼籲，如引夏威夷州爲比喻，身作爲比喻，融合國內各種之民族，爲居留之國家效力，這比較採取排斥及歧視外僑少數民族之舉，來得明智和人道，我們深信菲國政府倘能採納這一意見，菲國之前途將更加光明無量。

尾巴黨派恬不知恥 對毛澤東吹捧逢迎

表示要「努力改造跟着毛走」

【中央社訊】在中共獨裁暴政下而厚顏號稱爲「民主黨派」的「民革」、「民盟」、「民建」、「農工」、「致公」、「九三學社」等六個尾巴黨派，在七月二十五日召開的「中委會」擴大會議，已于九月六日結束。

據「新華社」說，各「黨派」在歷時一個多月的會議中，各尾巴黨派除了按照中共的意旨討論當前國內外形勢外，便日以繼夜進行「整風」運動，進行所謂「自我改造」。

「新華社」又說：各尾巴黨派在會議結束時，「一致」認爲「知識分子近兩年來，在「社會主義」服務方面及進行「自我教育」、「自我改造」方面等方面，仍有多數人有抵觸情緒，在政治「立場」「改造」方面，還有不同程度的問題。「強調今後要加強學習「馬列主義」和毛澤東著作，全面「改造」世界觀，樹立無產階級的世界觀，在毛的領導下，才有前途。並提出如下「保證」：「我們堅決不辜負黨和毛澤東的教導，我們一定「一邊倒」——向社會主義道路一邊倒；我們一定永遠聽黨的話，永遠跟着黨走，一心一意努力改造，一心一意爲社會主義服務而奮鬥。」

大陸蔬菜荒長期未解決

中共要求各級共幹作好貯存加工準備

【大道社訊】中共「農業部」和「商業部」頃聯合發出一通知，要求各地共幹及早動手，充分做好秋菜的貯存加工的一切準備工作。通知指出：各地應及早抓好秋菜的調查研究，制訂計劃，……

[illegible]

潛水投奔自由三青年 向記者細述逃亡經過

本報駐台記者黃仲山

【本報台北通訊】八年來大陸淪陷後，淪陷在鐵幕內的同胞，不甘忍受中共暴政的迫害，不惜犧牲一切，利用各種機會，想盡各種辦法，以生命作爲賭注，突破鐵幕，奔向自由。綜合歷年來中國大陸災胞救濟總會和國家安全局等機構的統計，這十年來自大陸逃出來的同胞，已超過三百九十七萬人。他們分佈在台灣、香港、澳門、韓國、菲律賓、泰國、巴基斯坦、日本、土耳其等自由地區。就台灣而言，從四十三年以後的各種不同方式突破鐵幕已輾轉到達台灣的，計有：由韓戰俘虜的一萬四千三百四十三名義士，投奔來台的五十三名，經滇緬邊區撤退來台的已超過六萬人以上，取道日本、越南、緬甸、泰國及其他海外各地而來的約有四萬四千人。從大陸邊緣逃至金門、馬祖轉來台灣者加上大陳撤退時隨國軍來台的難胞，也在三萬八千多人以上。他們的職業、地位、環境和命運的遭遇，儘管不同，然而反抗暴力和追求自由的意志則一。他們爲了自由而奮鬥的一連串動人紀錄中，顯然都沾滿了血跡和淚水。

最近從廈門泅水至金門投奔自由的三位青年，也同樣有其驚險的過程，和其投奔自由的動機。十二日上午十時大陸災胞救濟總會理事長谷正綱曾親自主持了一個中外記者招待會，介紹這三位愛幸奔向了自由的青年面對面晤談，這三位青年的名字是陳留鋰，浙江人，廿五歲，生長在上海，三年前畢業於「中國中學」，曾在「交通大學」函授班修習數理一年。史道倫，二十三歲，江蘇人，四十六年畢業於「滬心中學」。薛寶，浙江人，與陳留鋰是同鄉同學。據他們自己說，他們是一直在一起的最好朋友。這三位智識青年與中外記者晤面時，都是穿着夏恤，戴上黑眼鏡，臉孔氣色頗佳，經過二十多天的休養，逃亡時的疲憊與驚怯，似乎已經消失了。他們都很善言，大家最感興趣的問題是他們如何從廈門泅水至金門的經過，諸如他們怎樣秘密自製潛水工具？如何閃避過共軍哨兵的耳目？他們在金廈海面泅游時的感覺等問題。但這一連串問題，都未能獲得滿意的答案。一位救總的高級職員向記者解釋，他們不願就此作較詳的報導，是爲了避免提供中共較多的參攷資料，而堵塞了今後撤救企圖衝破鐵幕的同胞的道路。他們透露投奔自由的經過時只是說：他們原先計劃是逃往香港去的，但是申請出境證都沒有被批准。兩年前，史道倫和薛寶在廈門做工，廈門與金門一海之隔，啟發了他們逃向金門的希望。於是他們研究地形，參考書籍，設計製造潛水工具，勤練游泳技術，困難重重。今年春天中共在廈門僞裝同心會會員與實地的僞官中，曾說到他是游水到過台灣的事實，才使他們鼓足勇氣，堅定投奔自由的信念。終於在八月二十一日從鼓浪嶼美華下海，經過二十小時的泅水，抵達金門前線的前哨大担海面，由國軍的蛙人救助上岸，供給他們飲食，經過一段時間休養後，用飛機將他們送來台北。

他們談到投奔自由的動機時，除了親歷中共在大陸所加的暴政外，特別指出今日大陸青年學生的苦悶情形。（按：關於這一方面的報告，已於十五日本版，茲不再贅。——編者。）陳留鋰對記者說：「自由是本能，不是習慣，我們選擇了自由，是由於良知給我們的啟示。」（九月十三日寄）

新的一快速而完善的化粧之寶

「三雅」粉蜜是倫敦月麗公司專為居住在溫暖地帶的美麗婦女而製，牠是用乳脂和粉混合而成的美容恩物，用法簡便，能使你在數秒鐘內完成化粧，終日保持妍麗，備有多種可愛色澤，以配合個別膚色需要，品質高貴，定價廉宜，用完可以配芯。

三雅

月麗 Three Beauties 粉蜜

倫敦・紐約・巴黎

2A3

提防偽品 請購原封樽庄！

用採致一界醫術手科外傷損微輕菌殺毒消

水藥毒消 滴露 牌劍寶

全安府閤保確傳染防預

從密碼專家叛國 談談美國的安全局

它是一個很少人認識，屬于國防部的一個組織，現任局長係森福中將。

二十年前，美國新任國務卿凱洛格就任時，獲悉國務院中有一個專門偵查別國的密碼機構，而且曾破譯了一九二一至二二年參加華盛頓海軍裁軍會議日本代表團的密電，與及其他成就時，曾爲之大吃一驚。他立刻下令將這「不見天」部門關閉，且將該部主任雅萊及其一百六十五人解散。

最近，由於美國國家安全局的兩名密碼專家（米徹爾及馬丁）叛國，致在莫斯科發表了攻擊美國的聲明，於是密碼專家與及他們的部門，又成爲「新聞人物」。

關於美國國家安全局，甚至美國人也所知不多的，一知半解的人，常把它和中央情報局混淆不淸。其實，國家安全局是國防部屬下的一個部門，總部設在馬里蘭州的米德堡，其任務專門研究密碼的組成，密碼傳送和收發工作。它的工作從來未曾公開，甚至它是何時成立，也沒有人知到。它研究各地的外交和軍事密碼，與及這些密碼的編纂工作，它又分析這些密碼，以達情報的目的。在其工作中，數學是一個主要因素，它應用各種電子儀器、電腦，以分析各個字母及數字的含義，及其程式。

安全局所用的資料，包括寫在紙上或其他東西上的符號，與及從世界各地無線電站蒐集得來的報告。

米徹爾和馬丁，是該局的兩名密碼專家，在六月中前往墨西哥度假，復往古巴，此後便告失踪。到本月初兩人突然在莫斯科出現。其實，該局人員叛逃已非第一次。五年前，該局的一名人員也曾因爲挾自取出來猶（包括荷蘭政府的一套密碼和關於韓國諜報人員移動的分析），致被聯邦法院判獄七年。

現時國家安全局局長是森福中將，他手下有八千名人員，專做分析密碼工作，安全局的工作，據官式發表，是十分輕描淡寫的：「本局所做的是非常專門的有關國家安全的平衡和技術工作」。而發表這一描述的森福中將，說起來也是一個「輕描淡寫」一類人物。

他是一個面色紅潤而皺紋滿佈的中年人，髮作海軍裝，看來像一個不知所謂的人。這西點出身的將軍，是美國早期的軍事飛行員，一九二九年駕機從事運送物資飛往地震的智利救災之後，便獲得飛行員證章。

珍珠港事件後，森福將軍以少校軍階一直不斷升遷，一九四三年已成爲駐英第八航空隊的上校副參謀長。一年後，當空軍反攻納粹的工作日增時，他又升爲參謀長，不久，他就首次獲得特務工作的重任，他被調返五角大廈，任陸軍航空隊高級助理參謀長。一九四九年五月，他出任空軍指揮參謀學校校長，軍階已陞爲少將，隨後並出任空軍大學校長。

一九五一年，韓戰正烈，森福將軍被任爲空軍情報主任，曾因爲「飛碟問題」成爲新聞人物，現時還常常有自稱是「金星人」的人寄信給他。其後任國家安全局助理局長，並於一九五六年十一月就任爲正局長。

據熟悉他的人說：「森福是一個毀案碰打，文質彬彬，堅強而又理智的人。有什麼問題時，他總是說，「好的，讓我們設法解決吧！」

森福中將於一九〇五年八月生於新墨西哥州，並在那裡受教育。他曾在紐約哥倫比亞大學就讀一年，後來就入西點軍校，於一九二八年畢業，是全班十六名優異軍官生之一，現時他和妻子及一子二孫居於華盛頓。

森福中將是一個熱心的業餘水彩畫家，也是一個「超級管家」，他的學問很淵博，他常愛用醫藥的診斷學去解釋他的情報工作的計算和分析的特質。

●易安●

圖爲在海軍服務時的馬丁和米徹爾。

兩專家叛國投共結果 美密碼秘密被粉碎

因同性戀而背叛的米徹爾和馬丁，不特曾經接觸美國重要秘密，而且極可能曾將U二型機飛蹤消息供給蘇俄。

美國國家安全局的兩名密碼專家米徹爾和馬丁逃進鐵幕之後，美國國防部曾強調他們兩人所知的秘密不多，但是據一個高級情報人員告訴國會民主黨領袖麥考麥克說：這個說法是掩人耳目的，其實，美國現正因該兩人叛國而致受到美國史中最嚴重之一的安全洩漏。

米徹爾和馬丁，不只不是一個低級的密碼人員，而且是接觸過安全局中最秘密務宗的人。有幾次，他們所查問的檔案，是和他們的工作無關的，但是由於他們的背景很清白，所以就由他們查到夠。

他們兩人所做的工作，是研究各地收音站所收得的蘇俄通訊所用的密碼，及研究這些通訊的價值，而且U二型機各次在蘇俄境內紀錄的無線電訊亦送往安全局處理，米徹爾和馬丁兩人就是處理人之一。他們兩人熟知美國在地面和大空的所有收聽站，因此美國官方必定要假設它的無綫電情報網已被危及。

麥考麥克的訪客，雖然不能確定該兩名叛國者曾否洩露鮑爾斯最後一次蘇俄飛行的消息與蘇方，但顯然他們早就知到美國有U二型機飛行偵查蘇俄，而且在鮑爾斯起飛前，就與蘇俄的特務接頭過。美國防部也已獲悉，鮑爾斯迄未到達蘇俄領空前，已受到蘇俄雷達的追踪。

他們兩人，是滿腹秘密的出色的數學家，對美國用以破除密碼的電算機所用的「數學設計」，知得很清楚，如果他們將這一設計也告知蘇俄，則蘇俄將可打破美國所用的一切最高秘密的密碼。

該名情報人員，又告訴麥考麥克說，據他所知，聯邦調查局初次偵查米馬二人時，並未發現可疑之處，後來調查局又接獲一份未經證實的報告說：該兩人是同性戀[illegible]

麥考麥克說[illegible]召開兩院會[illegible]研究兩人對美國[illegible]國人民不能期望他們可能國會調查後知悉關於兩人的更多消息，但是從兩人的出身和背景中，當可憑知一些概念。

米徹爾是加州休加卡鎮人，年紀很小時對數學就有深厚的興趣。及長，他對數學和一般科學均有特殊愛好。他父親是一個胡佛型的共和黨人，任職爲檢察官，母親是出身史丹福大學。

米氏有三兄弟，長兄是當年史丹福大學的足球健將，現是活躍的經紀人；二兄也出身該大學，且曾主持編輯「史丹福法學評論報」，現與父親合夥爲律師。但是米徹爾很小就很孤癖，對學校中的社交活動，全無所謂，加來無非最愛玩氫氣球，並引起氣球升空爆炸，嚇得鄰里皆驚，他卻頗以此爲樂。在高中時，他常是使老師不勝其煩的學生。在科學課程中自修進度甚迅速，常提出許多越出課程的問題，使老師應付不來，但對其他科目，他又不管，弟得老師常要替他擔心。

後來，更因爲老師不能回答他[illegible]的問題，他自行退學[illegible]。他曾研究佛洛依特及金賽的著作[illegible]父母辯論得面紅耳赤。當地與他同年的一個家庭主婦回憶說：「我們從不見他參加舞會，我們都認爲他精神有問題，我們都認爲他是對女人的呆子」。

後來，米徹爾進入加州理工學院就讀，全班成績是乙等，而他則只有丙上。讀完二年級第一個學期，他被召入海軍服役（加州理工學院學生常申請免役，但米徹爾曾是當地兵役會主席，故不准兒子申請）。廿二歲那年，他被調往駐日本橫須賀軍港海軍基地當密碼工作。

這個很明敏，但在某些方面而又呆頭呆腦的青年，爲強烈的人物和香念所引誘，[illegible]

馬丁生長於[illegible]一家本來是居於南方喬治亞州的，至一九四五年馬丁已十四歲時始遷到艾倫斯堡。他父親在那裏一間化學公司任高級職員，他母親卻是一個堅強的家庭主婦，馬丁也有三兄弟。

顯然的馬丁是一個很正常的孩子。在初中時，他就表現得出人頭地，並獲賓州教育學院的米勒博士曾認爲他是「大才兒童」，會讓他參加特別試驗，看看他能否不讀高中就越級進入芝加哥大學。他試驗合格，但是校長卻認爲「馬丁的社會方面並未成熟，不宜跳過高中階段。」後來，折衷辦法，准他利用假期習大學課程，並以兩年修完三年的高級中學課程。據當年在高中教他的老師說：「馬丁雖然是作文好的學生，但總是抽象和理論的。而九令人驚異的是他閱讀各種理論，包括佛洛依特的，但卻不能將理論運用到日常生活去。」

在華盛頓中央大學讀了一年，就入伍當海軍。在那一年中，他發成了對數學和心理學的興趣，對他棋眠術九其注意。他棋術及辯論都佳，且常以此嚇人，對手下敗將常予輕視，對勝他的人常作諷遜，但私下仍君人不起。他曾在朋友家裏撿起一本小冊子，對朋友說：「你應該放明白些，你不知所有宗教都是迷信的嗎？」

他衣着常很光鮮，但卻似乎從來對女孩子不感興趣。由於興趣和性格有許多相似之處，所以當他和米徹爾在橫須賀基地相識之後，便成莫逆，而且形影不離。甚至兩人可能約定後來要相階進入國家安全局。

退役之後，米徹爾返回史丹福，而馬丁初則返華盛頓，後來轉往西雅圖的華盛頓大學。在校中，馬氏的數學興趣未減，而且還繼續玩棋藝和他眠術，還開始對俄語發生注意。到一九五七年六月，兩人同時分別獲得科學學士學位，並同時於七月八日宣誓參加國家安全局，當年薪九千元的密碼員，雖然兩人不同住，但是所居相距不遠，兩人並參加華盛頓的狄雲拱社，在這段時期據米徹爾的家信中透露，馬丁開始交上酒吧女郎，常自誇成功，也曾抱怨「懷才不遇」。

[illegible]

空作偵查飛行，去年春天，馬丁飛返華盛頓，曾偕同米徹爾往見國會衆議員希期，提出「偵查飛行是很大的危險。」

米徹爾的羅曼史爲時甚暫，自從馬丁於今年六月返到華盛頓之後，這段情緣更已[illegible]，米徹爾並開始就診於精神病學醫生。就在他離美去莫斯科的前四天，米氏曾致函與母親，也[illegible]及女友已重投丈夫懷抱及去了希臘。當時，母親告訴他要樂觀，繼續看醫生，並說：「我們會爲你祈禱！」米氏反駁說：「爲什麼不盡些人事而只祈禱？」

米徹爾和馬丁究竟怎樣和蘇俄的特務交上？沒有人知道，[illegible]才能只合在蘇俄受賞」的觀念的影響。

厲行節約檢舉貪污 張勉政府有朝氣

最近漢城街頭，出現一個奇異鏡頭，持標語牌的四五十個學生，跑進咖啡室、酒吧，規勸座上客，勿抽外國香烟，維護民族企業。漢城繁榮中心的鍾路，百多漢城大學生爲抗議日本運送韓僑北返，而杯葛日貨，把日本唱片、花布、纖頭食物與數千包計的外國香烟，公開焚燬。這是韓國最近實行「新生活運動」的開端。

七月末以來，韓國施行新生活運動，漢城中學男女生百餘人，組織「新生活啓蒙隊」，在市內巡迴演講，要求民衆節約，排除文盲，提倡識字教育。

另一方面，漢城大學生所組的「國民啓蒙隊」，在各地檢舉公家車輛載運女兜風。八月十八日下午，七八十漢城大學生，在市內公園、飲食店及近郊小鎮，檢舉以機關車輛搭載婦女，挂以「耗費公帑」「放棄職責」標記的，計達一百六十宗。被檢舉的車輛，包括：國防、內務、財務、文教、郵政、交通、[illegible]舉的亦不少。

在新生活運動如火如荼中，第二共和國的張勉內閣隨之而生，張氏組閣後，每週舉行例定閣議兩次，但規定總理大臣以下全體公務人員，必須自掛午餐飯費，除外交部招待貴賓，經所屬長官許可外，一律不准在公署外午膳，以身作則。

張勉內閣第一次發言，即提出「肅正官紀」，「提倡革命精神」，并由國會議決以四月十九日爲革命紀念日，凡參加革命的鬥士，贈送紀念品及獎金。

張勉內閣雖產生不久，由於施行各種各式新政策，頗獲民衆好評。最爲好感的，係將各部長官、次長及高級官員財產登記。據張氏的解釋，此舉係肅正官紀、防範貪污的最有效辦法。過去，自由黨政府時期，高級官吏常藉職權貪污，現則不大可能。這種財產登記制度，將推及全國各級公務員。目前已擬成法案，俟國會通過即執行。一級官吏的各道知事、檢察長、外資廳長、漢城特別市長、原子能委員長、二級官吏的民參兩院議員、大法官、准少將級軍官等，已開始登記財產。

檢察總長於八月廿九日，下令各地檢察廳，檢舉李承晚時代各級公務人員貪污舞弊。月末，漢城大學生一萬三千人向政府請求（[illegible]）[illegible]命，張勉[illegible]大學，取消收費[illegible]張上台後，[illegible]令不准[illegible]現張勉內閣[illegible]補繳稅項[illegible]月初，將第二批[illegible]公佈，即將補征稅款。

九月以來，張勉內閣[illegible]午線係[illegible]三十五度，[illegible]時間早三十分鐘[illegible]時間的標準[illegible]張勉內閣成立[illegible]過早，但[illegible]可否認的[illegible]（延江）

伊朗王改革計劃的障礙

政府中貪污與無能的惡習仍舊未除，同時現時看守內閣，又露出與蘇俄妥協的傾向。

在改造國家的時侯，巴里維王朝用他自己的財產，並不比他動用公款時吝嗇。過去九年來，他將王室的土地三十五萬英畝分配給農民，同時[illegible]用低廉價貸，去貧[illegible]助新主人購買農具、插籽及肥料。這還是一個開始，國王已下令[illegible]將其餘的一百四十萬英畝土地（都是前王在過去短短數十年內得來的），也分附與人民。由國王撥私產設立的巴里維基金，每年收入六百萬美元，均用以貸助四十家孤兒院中兒[illegible]民之用。除了龐大的計劃之外，用在無形[illegible]

[illegible]自一九五三年以來，在學兒童已由四十二萬七千人增到一百三十八萬一千人。[illegible]

[illegible]參觀阿巴丹煉油廠時，曾要求參觀一個工人住宅，但當她踏進室裏，不由地就淚淚交流[illegible]王后[illegible]（下）

馬共五百殘餘難爲患

三位偉大的領袖幫助改變了馬來亞的命運。其中許有：曾在沙洲和柯甸戰場上立功的英軍中將洛勃里奇爵士，他曾經創訂了全盤計劃，而把一百萬鄉村居民徙置到各處新村，以便他們獲得保護和安全。鄧普勒將軍，是一個具有魄力及充滿機智的軍人，他並且具有治才，他曾經向馬來亞人民堅決保證馬共恐怖份子是一些可夫，并且可以被消滅的。獨立的馬來亞第一任首相東姑鴨都拉曼，在過去五年以來奠定了勝利的基礎，他的鼓勵和領導，已經爭取了馬來亞的民心，因爲他本人也是馬來亞人民當中的一份子。

今天，馬來亞的新村，有許多新的名稱。例如：其中一「冷河村」就以曾在馬來亞英勇作戰的英國「冷河」旅團而得名，「羅德西亞村」這一個名稱，取自羅德西亞派來步兵營。

還有其它例證，也足以表現保安部隊和人民之間所建立的友誼。

在過去十二年到十五年之間，當局已經從錯誤中得到了許多教訓，並且也充份運用以軍人代價而獲取的經驗。

教育已經受控制，以最低限度而言，在鄉村學校中來有共產主義思想的教師也較以前任何時期都大爲減少。在實際上，一般工會，都已脫離共產黨的控制。

然而功勞卻並不應該全部歸諸這三位領袖。因爲，在所有的戰爭當中，勝利原是屬於人民的，而在各民族雜居的馬來亞，勝利也應該歸於確曾擊敗了敵人的馬來人、華人和印度人等各族人士。

當七年前馬來亞人民一心一意把他們的命運交託給政府當局和保安部隊，自此以後，緊急狀態在事實上已經開始逐步結束。

從那一個時候開始，成功的關鍵，就在於作戰人員和進行耕耘的農民之間的合作和聯絡。

一九六〇年的馬來亞和過去是迥然不同了。國家已經獨立自主，它的政府也和人民打成一片。

雖然緊急狀態曾經產生了巨大的壓力，而在其他地方，這一種壓力也可能釀成災禍，然在過去十二年期間，馬來亞卻從來沒有發生過任何嚴重的種族糾紛。

目前，廣大的民衆已經和國家打成一片，而政府也較一九四八年間爲鞏固。至於[illegible]到安全施行的反顚覆法令，也已逐漸成爲一種有效的武器，目前所需要的只是發揚。（下）

工商日報 分類廣告
每段小字四十個 每天式元 不折不扣 收費廉 銷數廣 効力大
洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

上海街　杉樹街　海壇街　鉅昌建築公司

利成

九龍城道　四川街　山東街　花園街　忠信置業公司

旺角碧街　下鄉道　花園街　大角咀架街　利成大廈　高息

土瓜灣銀漢街 唐樓 萬餘元 可租可售

理想的旺角新樓宇 太子唐樓廉售

章記 香海大樓 中區大廈 寶籛大廈 瑞士大樓

南洋現貨 高息潤樓 二樓售$16,500─租$280 八樓售$12,000 租$200 大昌

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 金華唐樓 快完將成 分出層售 建安大藥行

旺角 油蔴地 吳松街 租購 火爐磚 金字架 鐵及

寫字樓租出　三樓平售　靚薄型紙　地下租售

港九旺舖招租　灣仔　小型廠址　南北行　寫字樓　地下全層　地下出租　半層分租

遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失圖章　遺失圖章

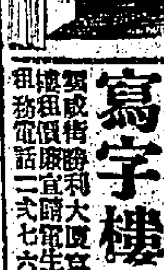
托兒所　鱘魚肉乾　高炳記公司　總匯衣睡　民興百貨公司　瑞香園　萬能角鋼　英國萬能角鋼　聘女催收員　龍子行　招請什務　食品公司

卡信明　免費英文會話　香港中醫師公會立 香港中醫藥研究院招男女學員　芝加高工程學校招生 無線電工程電訊全科 汽車及重油機工程科 校址：油蔴地鴉打街 電話：六二四〇三　宿舍廉讓　廠房出讓　電器械　六度出讓　新樓出讓

婦科 梁鳳鳴　痔瘡 關鐵魂　痺痛 張尚培　風濕 黃灼南　氣功 馬志光　婦科 梁愛華　氣功　承讓聲明　惠州同鄉會　婦科 李冰妍

痔瘡 黃華湛　方伦中醫師　面容　臭狐 曲綫 疤痕 康寧整容所　臟腑下垂

婦科 張玉珍　三日無能為力轉弱為強 張丞舜　痔瘡 吳景全　兒可亭　鼻耳 洪亮



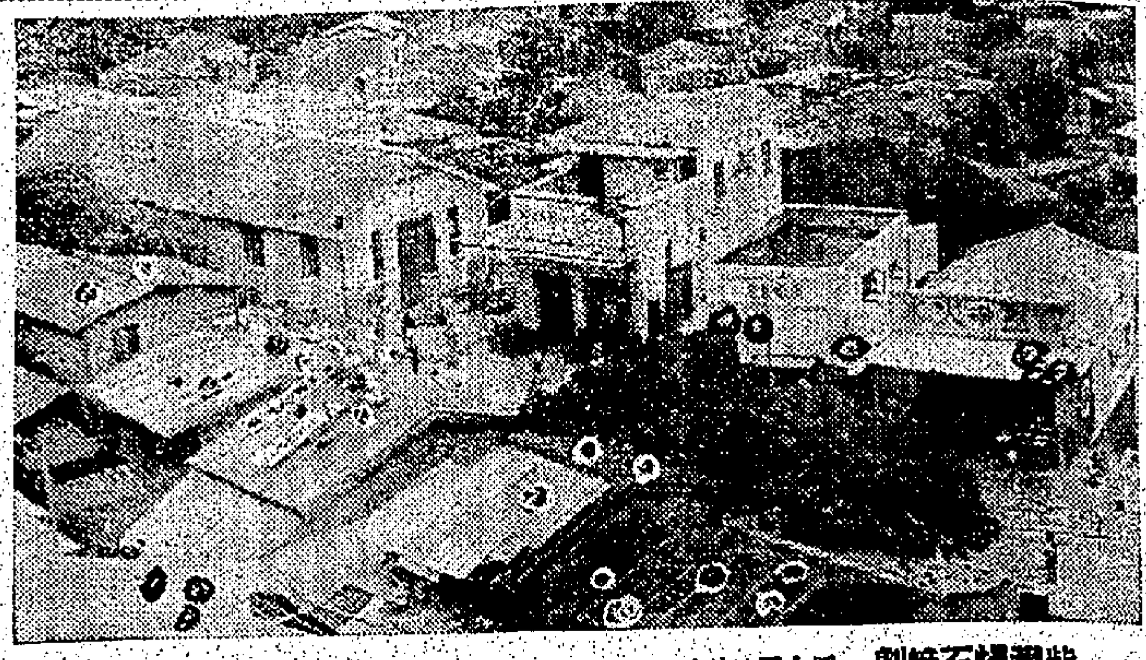
本港新聞

柴灣昨午發生 爆石大慘劇

石塊紛飛勢如雨下 擊穿十一間屋宇瓦面一死三傷

【本報訊】昨日下午五時，本港柴灣徙置區，發生一宗因爆石引致一死三傷之慘劇，因爆石塊跌下，致十一間屋頂被飛毀穿，住客男女四人受傷，其中一傷者男子，於入院後因傷重不治斃命，事後當局經警接報，派出大隊警察到場查究，並將傷者送院救治。

柴灣徙置區最近當局在該處興建公路，由某建築公司承接得工程，派出工人多名工作，計該公路長達四千尺，分爲三段，第一段工程早已完成，第二段工程亦完成八九，惟該處地近山邊，故山石甚多，須用炸藥將石炸開，本來在爆石之際，該公司爲防有意外，原有竹棚圍繞阻隔，但日前颶風襲港，致將該棚吹塌，目前唯有暫用蔴包遮蓋。昨日大約因炸藥力度頗大，無法阻擋，故在下午五時爆石之際，隆然巨響之後，大小石塊飛上半空後，即如雨降下，跌落該處第一段及第二段山邊石屋及木屋屋頂，石屋大部是一層高之小型商店，其中一間爲基督教佈道會，所有石屋，俱是瓦面，故石塊墮下時，即將瓦面洞穿，其中住客走避不及，致被擊中，頭部受傷，計開第一段四間：㊀九號A演光商店；㊁八號S福昌火水雜貨店；㊂十一號S美華火水雜貨店；㊃基督教神召會佈道會所。第二段石屋五間，木屋兩間，爲：㊀七十號僑和白米雜貨店；㊁七十一號均安士多；㊂七十二號永成昌米店；㊃七十三號平安士多；㊄七十四號大昌工藝社。另木屋兩間，爲六十弍號及六十三號。死者男子名沈建基，住大道中弍八八號四樓，乃一電器匠，當時正在屋內木梯上修理電燈，不料巨石洞穿屋頂後，擊中其頭，當堂受傷，由梯跌仆下地重傷，送入醫院後，延至晚上九時，即告不治。其他三傷者男女亦均輕傷頭部，敷藥後出院。計：㊀青年鄭木方，十八歲，住第一段五號屋；㊁老婦鄭楊氏，五十歲，住第一段五百號；㊂女童鄭秀卿，七歲，住柴灣道四一X六號四樓。（鼎）



柴灣爆石慘劇　圖中爲被波及之屋宇，有點之處爲大小石塊擊中之地方。

大坑東昨凌晨大火 焚燬木屋三百餘間

母女四人葬身火坑 母已懷孕釀成四屍五命 居民四千餘人無家可歸

【本報訊】昨晨三時五十分左右，九龍仔大坑東道尾最稠密的木屋區發生大火，此次火勢燃燒相當猛烈，而焚燒亦達兩小時之久，始被救熄。數約三百餘間的木屋蕩然無存，面積約二十四萬方尺，爲今年來木屋區被火焚燒損失最重而又最大的一次。估計無家可歸的災民數約四千餘，有六人受傷，其中三名重傷者送院留醫，另有成年人和三個童屍掘出已燒焦難認。昨晨大火撲滅後，社會局已派出多名職員在救世軍辦事處辦理災民登記。

昨晨發生大火的九龍仔大坑東木屋區，位於大坑東道尾，木屋均環繞一個高山而建，特別集中在山脚和半山區域，面積相當廣泛，分爲多個地區計有：榕光里、萬和里、萬山里、福佳園、榕生邨、榕樹道等。該處木屋，多是一層建築，間亦有兩層高的，建築異常稠密，除木屋外，還有小部份係木屋和石屋，居民多爲勞苦大衆或小販，同時在區內也有些豬和家畜的，還有些小型家庭式工廠，分散在每一個角落，就近山脚下也有些小型商店、雜貨店、米舖等，經過這次兩小時的一場大火搶掠後，整個木屋區祇餘殘垣斷壁，全部焚燬，幸僅未波及的，祇除山脚邊緣的小部份幾間。據該處的居民說：在昨晨大火發生前，區內已經有人叫過火燭多次，但次次都是虛報，居民已一夕數驚，不料至凌晨三時五十分左右，這次的一聲火燭，果然便一個焚燒起來了。據說起火地點位於榕光里和福佳園交界處的一間兩層高的大木屋，該間木屋住上三十伙人，關於起火原因，尚待有關方面調查。當火勢燎原時，當時適吹猛烈的東北風，起火地點在救世軍辦事處對開的榕光里和福佳園交界處，這裏是山脚下的平原，不料火勢迅速蔓延向上伸展，終即波及山上的萬和里木屋區亦告焚燒，九龍仔警區於火警發生後，即電消防局報告，滅火車和工程車共八部開到現場，救護多條由山脚而至山上施救。又在火餘中，相繼焚燒起來，整個山一時變成火餘山，居民在大火緩緩蔓延時，已紛紛攜老扶幼，或及時搶救出衣物，向徙置區方面逃生，情形狼狽萬分，結果有三人輕傷，三人重傷，重傷者姓名：㊀王鳳娣，女，七十一歲；㊁關彩娟，女，卅三歲；㊂胡發，男，四十三歲，三人均住榕樹道四十七號木屋，其餘兩名輕傷均屬男性，一名潘康池，卅歲，住萬和里卅二號，輕傷頭部，另兩名男子即姓名未詳，兩人於敷藥後無碍出院。至於掘出的一具成年人屍體和三具童屍體，經已被認出係住在福佳園一間大木屋二樓閣仔的男子陳錫的妻和三個女兒，據說陳錫係在新界任測量工人，當晚他還在新界裏，大火時，至昨晨才由新界趕回，遍尋他的家人不獲，經後在災場掘出上述四具大小屍體後，經他認出是他的妻子和三個女兒。他的大女名陳鳳，十一歲，二女陳鈞潼，四歲，三女陳阿和，兩歲，他的妻子經已懷孕，故釀成四屍五命慘劇，陳認屍後，不禁傷心痛哭。記者昨晨在現場巡視一週，發現其中有些家畜如豬狗貓多頭被焚斃。九龍仔榕生巷一號開設已久的環山別墅已遭焚燬，但在半山上的一間石屋，這是聖光學校所在處，它四週的木屋已焚燬，但它屹然無恙，這次的大火，洵是奇跡。這次焚燒達兩小時，至六時廿分已全部熄滅，但消防員仍有多名在現場開喉灑射，以防死灰復燃。逃出的災民估計約有四千餘名，昨晨集中在九龍仔徙置大廈各處，靜候登記及救濟。

又政府新聞處於午發表公佈謂：一消防人員今十七晨在大坑東木屋火場從事挖掘工作，掘出已被燒焦之屍體四具，計男屍及女屍各一具，小童屍體兩具。此次火警，發生於今（十七）晨四時零八分，有六人受傷，其中三人重傷，重傷者已送往九龍醫院救治。已查明有三百二十一間木屋及磚屋（其中有高達兩層者）被焚燬或遭受嚴重損壞。今（十七）日中午十二時，社會福利署共登記災民逾四千五百人，以便進行緊急救濟。經已登記之災民均於今晨獲得派飯。該火災災區位於一狹窄山谷，由界限街延伸至大坑東徙置區附近山頭。消防局在接獲報告之後，即出動救火車七輛，經過一小時之後，消防人員始將火勢控制，再經一小時火勢始被撲熄。失火原因，正在警方與消防局調查中。（鼎）

圖片說明：大坑東昨晨大火時，災區頓成火海。（本報記者攝）

貝納祺由英返港

改革政制問題 數月後可揭曉

【本報訊】代表本港革新會赴英與殖民地部大臣作非正式商談有關本港行政憲法意見之貝納祺大律師，昨（十七）日下午由英乘英國海外航空公司班機返抵本港。據稱：此次本人與各代表到英，雖然沒有見過殖民地部大臣，但是也曾與該部遠東區司長蔡萊士及畢治晤談，並將討論過程紀錄呈獻殖民地大臣，結果如何，大概數月後便可宣佈云。（杜）

圖片說明：貝納祺昨日返港，與到埗迎接之胡百富、陳國植、李鼎波合照。（本報記者杜攝）

遠東英軍空中機動演習

駐星一營空軍 下月空運抵港

【本報訊】本港陸軍總部新聞處消息：爲配合在遠東英軍地面部隊舉行之一連串空中機動演習起見，一營喀咯部隊，將於下月由星加坡抵港，該營喀咯部隊，爲瑪麗公主直轄之喀咯兵第十來福槍隊第一營，指揮官爲韋布中校。上述喀咯部隊，定本年十月第一週空運抵港，在港駐防五週，在駐港期內，該營部隊將充份利用新界方面之訓練設備。（乙）

基督教福利會等機構 造福赤臘角居民

建服務堂石屋落成揭幕 由南約理民官許舒剪綵

【本報訊】香港基督教福利會，與救濟協會、農林徙置委員會，在大嶼山東涌對面之赤臘角島建築之社區服務堂，及幾間石屋，業已完成，昨（十七）日下午五時舉行揭幕典禮，由新界南約理民府官許舒主持剪綵。昨日參加典禮有中西各界人士及基督教會人士二百餘人，由港九分乘金文泰及榮興兩輪多艘前往，一時半出發，四時許抵達該島。許舒理民官剪綵後，即由史有勳牧師致開會詞，繼由許長官致詞，對基督教福利會之熱心爲該區居民服務之努力，備予讚許。繼有何恩來報告建築服務堂及墾區經過，謂：初期建築，僅得六十元之建築費，每一住民捐款數目不過萬餘元，其後各方源源捐款，又獲新界理民府官與各方人士捐贈石屋，先後完成者多間，及至最近，進行建築水池，將來可能從事更多之住戶，希望各方人士對本島之建設計劃多予贊助云。該島即一九五六年八月開始建築，當時曾發現一千五百年前之古物，該古物經屬楊額，經過香港大學古物研究教授林仰山證明係屬一千五百年前之古物，現在該區已增加至八間民房，居民五十八人，均屬潮州籍。該等農民，從前每戶飼有兩隻生豬，現在平均每月已達二十隻，希望今後墾民陸續增加，短期內能夠增至一百人云。最後由與祭者致師謝詞，穆和牧師祝福後禮成。隨參觀該墾區及各新民房建築，至七時許乘輪返港。（百）

率代表團出席聯大 尼泊爾首相昨過港

【本報訊】尼泊爾首相柯伊拉勒，昨（十七）日午由尼京乘泛美航機抵港，作一日逗留，然後乘機飛美國，出席本屆聯大會議。率領尼泊爾代表團，留港期間，於昨日下午機場接見記者，並表示：本人並非參加聯合國會議，在本屆聯大會議中，尼泊爾國仍係支持中共加入聯合國。據稱：目前尼國與中共邊界協約尚未簽訂，此事現仍在商談中。

駐防東沙島一軍士 突患急性盲腸炎 美艦載來港醫治

【台北十七日中央社電】駐防東沙島的中國海軍上士于言方，已由美國驅逐艦「查瑞格號」送往香港治療。東沙島在台灣西南方一百九十浬，于言方患急性盲腸炎，這艘驅逐艦正航行在高雄和香港間的美國軍艦，駛了九十浬的航程，趕到東沙島去，把他接上了軍艦，預定在十七日中午，可以送他到距離較近的香港治療。

水上居民 籌祝國慶

海面船艇將遍懸國旗

【本報訊】本港水上居民，以今年雙十國慶將屆，爲表示熱烈慶祝起見，特在港九新界各地所有船艇，遍懸中華民國國旗，屆時港九各地海面，青天白日滿地紅國旗滿海飄揚。聞該居民等現組織慶祝小組，各處均紛紛選出代表，推舉吳雲爲總務，文家炎爲財務，楊恒爲交際兼顧問，梁芬宜傳，梁細泉編輯兼宣傳，盛培炎交際兼宣傳，王元、陳伙有（油蔴地代表）宣傳兼聯絡，鍾錦選代表謝順棠、李榮發、潘錦添宣傳兼聯絡，李潤帶爲顧問，黎旺楷宣傳兼聯絡，塔門代表羅港仔、長洲梁月榮、溫亞利、長沙灣陳光，油蔴地馮全、梁錦福、周光保、郭九、黎少泉均爲宣傳兼聯絡，大澳陳世執，青山黃建宜傳兼聯絡。各代表負責辦理慶祝事宜，各地居民屆時可向各該代表免費索取國旗懸掛慶祝，想屆時當有一番盛況。

工展攤位 已告滿額

【本報訊】第十八屆香港華資工業出品展覽會，定期十二月六日開幕，至明年一月八日閉幕，卅四天，大會地點爲原日海軍船塢，大會籌備工作已積極展開，參展攤位，與附設工業機器及原料陳列位，亦均於本月十二日開始申請，計一週來申請登記之廠號，已逾五百家，攤位已告滿額，其餘申請者將作爲候補，則尚有攤位，仍照原定至本月廿日止云。

天氣和潮水

今日天氣預測：吹和緩而疾勁之北風，密雲，間中有微雨。

潮漲　上午一時五十分　下午三時十六分

潮退　上午八時廿三分　下午九時四十八分

工商業管理處長報告發表 各地區新訂稅率

澳洲南非對若干入口貨實行加稅 比利時荷蘭盧森堡有等稅率減低

【本報訊】澳洲政府在關稅委員會提出意見之後，對於一切入口紡織類所適用之說明與稅率，已經加以修訂。工商業管理處長晏嘉士，在其最近一期有關與本港進行貿易各地區最近所採取之入口規定及關稅變更情形報告中稱：澳洲新稅率，已於本年五月二十日實施。晏氏又稱：按照徵收之稅率雖有不少已較前爲低，但新採用之一種較高特種稅率，對於本港此類出口貿易，似已予以嚴重打擊。對於如總品，若干人造纖維織品，油或酒精暖燈等貨物，澳洲政府亦已於本年五月二十日起徵收新稅率，除掛氈、粗綿外衣，及同類衣物之外，其餘一切棉織品均對爲一新訂之編號，並依照最惠國關稅率按價徵收百分之十七點五。若干抓人工纖維品關稅，亦告增加。所增加之關稅，將適用於含有人造纖維百分之二十或以上之織品。以前規定含有之最低百分率，則爲百分之五十。但新稅率雖已公佈變更，例如吹風燈、塵刷、氣爐、油或酒精暖燈之稅率祇適用於發燈、室內用爐等而已。

工商業管理處長稱：紐西蘭關稅，由本年七月廿二日起，已有若干變更。大致上，依照英國特惠稅率規定而徵收之稅項，一仍舊貫。但對若干食物、瓷器、藤器與園藝手工具、塑膠用品及主要以棉紗織成之布匹，稅率已經提高。

錫蘭政府曾於本年六月廿一日發表一項關於輸入管制之公告中稱：凡由任何國家輸入之毛巾、棉織毛巾、布人造絲或人造纖維均須領證。此項規定亦適用於一般領有入口證者。

蘇丹政府現已宣佈：數種衣物、紡織品及旅行用具，經已列入可以依照「普通證」（即不需要入口證）貨物名單之內。同時，並接獲蘇丹方面通知：自本年六月份起，製成衣物及若干種機器及手工具之稅率，已經減低。

比利時、荷蘭，及盧森堡三國之關稅率，由本年六月二十日起，已有不少變更，該等關稅率，均適用於歐洲經濟集團以外之國家及地區（其中有數種係與本港有關者），受影響之貨物，已經列入兩張清單，比一九五七年一月一日所規定之貨物所徵稅率，分別削減百分之十及百分之二十。但此爲臨時措施。

工商處業已接到有關一九六〇年輸往法國本土之港貨配額詳細辦法，該等貨物，包括若干紡織品、衣服、鞋類及中國特製食品。

本年五月四日出版之古巴憲報宣佈：古巴已成立一家新對外貿易銀行，定名爲「Banco Para El Comercio Exterior de Cuba（BANCEC）」。該新行將與原日之古巴對外貿易銀行合併，并作爲後者之繼承人及受託人。該新銀行業已被任命爲若干種貨物之唯一輸入者，此等貨物包括電池、裝飾用具、玩具、磁器碗碟及刀叉等。

巴基斯坦政府業經宣佈本年七月至十二月份航運期內所採用之輸入政策詳細內容，其中包括將可發給入口證之貨物名單，及必需領證之貨物名單。

南非聯邦政府工商業管理局，業經接獲申請：對於鋼架之鎖、塑膠製品、婦女手袋、購物及銷售袋、錢包及非用皮革所製之單據夾等予以加稅。

毛里西斯島關稅業有若干修改，並由本年四月十二日起生效。上述修訂關稅包括對數種鞋類按價徵稅。

英屬所羅門羣島業經宣佈採用估計貨價新方法，以便徵稅。

挪威政府最近亦公佈一項修訂「領證輸入貨物」之名單，部份貨物已不再包括於該名單內。上述貨物，包括旅行用品及箱囊在內，並將自一九六一年四月一日起，不受領證限制。（乙）

大眾必備良藥

請認明香港製造 採用藍膠樽

保濟丸

主治 四時感冒、疴嘔肚痛、酒醉食滯、舟車暈浪

香港李眾勝堂監製 地址：文咸東街三十六號

逸仙書院通告

本院定於本月十九日（星期一）開課希各生於是日下午六時四十五分到校上課爲要！

院長鍾天心

一九六〇年九月十八日

日本名產…

"新進漬"

什錦醬菜

總代理：南信貿易公司 電話 442850 48988

誠聘 學校 醫院 旅店 酒樓 推銷員

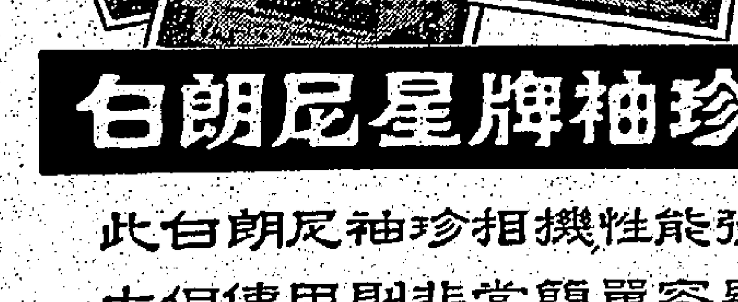
不限年齡性別歡迎兼職

本公司出品之雙十牌牙刷、頭刷、衣刷及鋼骨雨遮，向有一毛不拔，堅固耐用之優點，故能風行海內外，享譽數十年，現門市部更經售各國新型塑膠家庭用品、名廠毛冷、熱水瓶、棉織品、化粧品及雨衣等華洋百貨，極合各學校、醫院、旅店及酒樓所採用，爲使各界人士對本公司之出品有更深之認識，茲增聘上列各機構行業有經驗之推銷員數名，佣金從優，（詳情本公司備有簡章待索），有意應聘者，請依章按函本公司，合則約晤。又本公司門市部，並徵聘售貨員及藝徒數名，售貨員月薪一百五十元，藝徒五十元，（供膳宿），有意者，請詳列履歷年齡及近照寄本公司。

大道中壹弍叁號梁新記啓

柯達的最大貢獻！

（有限期間　半價發售）



白朗尼星牌袖珍相機

此白朗尼袖珍相機性能強大但使用則非常簡單容易，當轉撥軟片之後快門已自動準備並有特大的觀景器

原價$34

現在祇售 HK$17.00

你可以拍攝：

彩色透明片✓

彩色照片✓

黑白照片✓

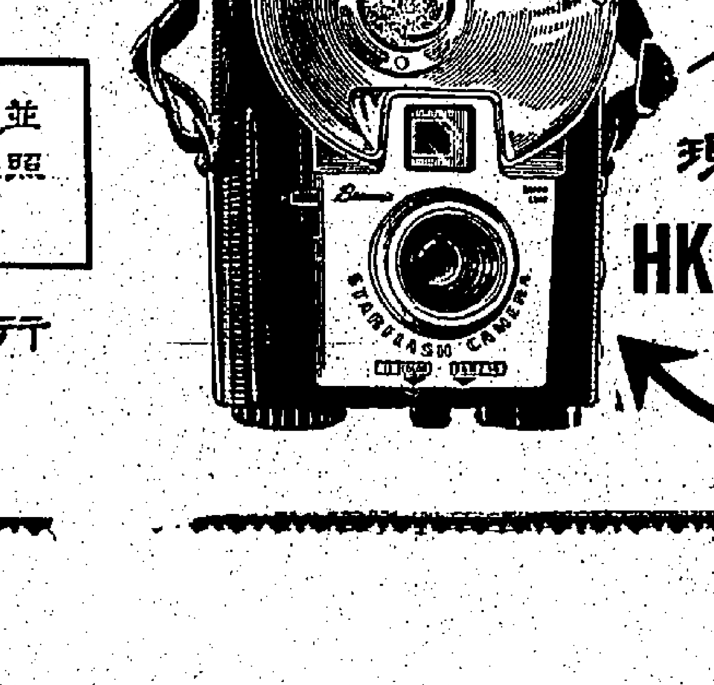
兩機均係精巧製造並有最高之質素拍攝照片必能使用者滿意

各照相材料行均有發售

白朗尼星牌閃光相機

此白朗尼星牌閃光相機裝有閃光設備並有特大觀景鏡特快的固定焦点鏡頭及備有閃光曝光指南表印在相機後面

原價$49



現在祇售 HK$24.50

本港新聞

九龍城警署五名警員被控向小販收規

每人准五百元保釋候審　另有男子六人被控與同案有關

【新亞社】九龍城區無牌小販被人索取金錢一案件，警務處專查貪污部對此事曾加詳細調查，前已將五名普通市民拘控，前日警方再拘六人，亦疑與此案有關，其中有五名且為現役警員，均屬駐九龍城警署者。五名現役警員及另一名被捕之男子，昨晨被解上九龍裁判署提堂，前被捕之五名男子，昨晨亦先後提堂，兩案均押候九日，下次將一併提訊，此案由陳少順幫辦出庭主控。

昨晨被提訊之六名男子，包括五名為駐守九龍城警署之現役警員，名單如下：㈠易鴻，廿一歲，無職業，居無定所；㈡黎揚，四十歲；㈢黃時文，廿四歲；㈣謝錫恩，廿六歲；㈤盧榮傑，廿四歲；㈥蕭從光，廿一歲。第二至第六被告，均為現役警員，同被控串謀貪污罪，指被告等於七月廿七日至九月二日之間，向九龍城區無牌小販收受錢財，以作縱容被告等對該等小販不採取正常之行動。

各被告均暫不須答辯，法官准第一被告以二千元保釋，如警員則仍准以五百元保釋出外候審。

前被控之五名男子如下：㈠林平，廿三歲；㈡何朗，十九歲；㈢黃傑林，二十九歲；㈣劉平；㈤邱×，十六歲。同被控串謀，指被告等七月廿七日至九月二日之間，在九龍城區公道向無牌小販收受金錢，留作縱容方對該等小販不採行動之報酬。此案亦押候九日，但准第五被告以二千元保釋出外候訊。

婦人企圖赴加不擇手段　有夫竟認寡婦

並與老華僑作掛名夫妻　卒被警方揭發罰款五百

另有兩青年被控一罰款一候判

【新亞社】又有一名欲往加拿大婦人，在「移民經紀」擺佈之下，組織「偽家庭」，本人雖有丈夫而認寡婦，在港與加拿大華僑老翁註冊結婚作「掛名夫妻」，此案經本港警方調查，揭發弊端，結果，該婦及其「偽兒」中之兩人因涉嫌向官方申報失實，分別被控。昨午在中央裁判署由非雕士法官審訊，分別判處。被告婦人名吳若愛，四十五歲，開平人，被控本年五月廿日，在高院作失實宣誓，申冊其本人有親兒四人，計為陳柱創、陳柱新、陳柱江及陳柱暨，該婦以一千元保釋，昨判罰五百元，或入獄六週。

另一十八歲青年黃照信，開平人，被控（甲）本年五月廿日在高院作失實宣誓，申冊：其本人名陳柱新，吳若愛乃其生母，而陳柱創、陳柱江及陳柱暨乃其同胞兄弟。（乙）一九五八年間，申領身份證時，向人口登記局作失實申報，報其本人名陳超倩，被告繳五百元保釋，昨被判每項罰二百元，合計四百元。

另有一名十五歲男童關某，被控申領身份證時，向人口登記局作失實申報，謂名為陳柱江，該案昨由兒童法庭審訊，定星期一日判處。

據警局偵探部一般調查組幫辦R．P．史密斯向庭稱：關於吳若愛一案，一九五五年加拿大老華僑關亦芬來港，五六至五七年往來，五八年回港，住於九龍，其獨子關某及媳胡氏亦在港。被告婦人吳若愛認識胡氏，吳吐露欲往加拿大，胡氏爲與家翁關亦芬商議，結果，一九五八年五月二日，翁與被告在本港註冊結婚，一月後，被告申請偕帶四兒赴加。被告向官方宣稱：四兒乃前夫結合時所生，並謂夫已亡，其實其夫現尚在人間，乃偽造。

關于黃照信一案，據控方宣稱：一九五八年間，其父欲致往加拿大會其叔父，其友介紹「經紀」接洽，謂可安排入境事，索代價二千元獎金，翌日，竇父按址訪加僑，並介紹三名「偽兒」與其相見。去年七月，吳氏帶竇往人口登記局，以偽姓名領身份證，並于本年五月廿日偕往高等法院作失實之宣誓云。

印人被控非禮男性

【新亞社】一名印度人被控雞姦，昨在九龍裁判署提堂，控方以案待偵查，請准將案押候四天再訊。被告印籍男子頂揸星，卅七歲，住大道東×號，被控九月二日與一男子發生粗猥性行為。

保良局廿四賣旗注意安全與秩序

【本報訊】保良局主席鄧肇明，首總理林文傑、鍾永康，總理趙聿致、李福兆、李志雄、陳貞堅、黃石麟、陳錫乾、方東來、梁紹榮、周伯勳、李明宗、黃乘乾、吳文政、王麟宏等，對於九月廿四日之戶外賣旗措施，非常審慎，爲求避免發生安全及影響交通秩序起見，特將賣旗崗位及人數減少，計香港區祇有崗位五百三十八個，九龍區祇有崗位二百八十二個，每崗位二人，共用勸捐生一千六百四十人，每一担任戶外賣旗勸捐生，復由該局發給其所担任之崗位地圖一紙，俾能明瞭崗位，不致有越出範圍之虞，想本屆戶外賣旗之秩序，當比以往更爲良好也。

贊助保良局九月廿四日賣旗，不拘多少，一概多謝。社會無依婦孺日多，正待保良局增加收容，請速予捐助。

人事登記處長裴思昨天榮休

同人設宴歡送贈桌留念

【本報訊】人事登記處處長裴思，昨日退休，該處同人於昨晚八時假中區永安銀行頂樓食堂設宴歡送，並由登記主任陳天煌代表同人向裴氏致送寫字檯一張，以留紀念。席間，該局副處長沙夫致詞頌揚裴氏任職三十一年，六年前調任人口登記局，任內克盡職守，建樹良多，今榮休回國，同人恭祝其夫婦安享晚年云。隨由裴氏致詞答謝後，即開始歡宴。裴氏夫婦將於本月二十三日乘輪離港返英。

圖片說明：人事登記局長退休，陳天煌代表致送寫字檯留念時攝。（本報記者呂攝）

龍岡親義總會　明晚歡送海外代表

假美麗華酒店　請華民司送紀念品

【本報訊】龍岡各地代表團，來港開會後，陸續返回原來地區，香港龍岡總會執監委員同人，特定於明（十九）日下午八時假座美麗華大酒店舉行盛大之惜別宴會，除由該會各首長主持外，並請華民政務司麥道軻到場向各地區代表致送紀念品，餘興有醒獅及麒麟等遊藝表演助興，據悉該大會秩序如下：下午（八時正）開始酒會，（八時十五分）主席張玉麟宣佈大會開始，（九時正）華民政務司麥道軻致詞，（九時零五分）會長張鎮漢致詞，（九時零五分）送各單位代表紀念品，（十五分）美洲代表團團長劉世致詞，（二十分）麥道軻司致謝詞，（三十分）叙餐會，（十時十五分）遊藝表演：㈠紫小蓮小姐表演「旗舞」，㈡林蔡寶小姐表演「劍舞」，㈢林蔡健身院同人表演「北獅」、「麒麟」，（十時四十五分）會長張鎮漢致謝詞與遊藝表演者，（十時五十分）禮成散會。

深水灣別墅地段下月十八日開投

【本報訊】政府將於下月十八日開投深水灣之布歷士徑一地段，該地面積共二萬一千四百方尺，底價十一萬七千七百元，即平均每方尺值五元半。凡投得該地段者，祇許建築住宅，並限於兩年內興建，上蓋費八萬元云。

上週食水進支比對尚有盈餘

【本報訊】水務局宣佈：截至昨（十七）日止，本港各水塘存水共一百零四億六千萬加侖。由九月十日起至十六日之七天內，共用水五億七千六百萬加侖，每日平均用水八千二百萬加侖。同期內，由深圳引水道所供之水共有五億八千一百萬加侖。（乙）

紀念歷屆總理酬謝各界人士　三院東華請僑領殷商參加下月慶祝大會

【本報訊】東華三院創院九十週年紀念，定下（十）月六日上午十一時，在普仁街東華醫院大堂舉行慶祝大會與祀神典禮，同日下午八時，在銅鑼灣吉列島遊艇會舉行盛大酬謝晚會，三院總理共一千三百七十六人，九十年來之發展，由創院時僅得醫院一間，而至今日有三間現代醫院，兩間護養院，五間新型校舍之鉅大規模，具見前賢苦心經營，努力服務之成就。三院主席黃培芬、總理張玉麟、鄭國熙、甘孝光、路兆鴻、賀紹年、周文軒、曹紹松、陳德勳、賀靈民、趙樹勳、何廣兆、彭濤、陳鑑榮、羅雲庭、莊翔千等，以東華三院自一八七〇年創立東華醫院於普仁街現址以來，歷屆總理爲本港居民服務，九龍塘知名之士，熱心服務，前後凡八十七屆，任東華醫院及東華三院總理者達二千二百三十一人，又三院永遠顧問、總理、各界紳名流，三院總理同人決定分別柬請官紳、歷年對港九僑胞之熱心支持者、各界人士參加大會，並於是晚在銅鑼灣避風塘燃放煙花，以酬謝各界人士。歷年來，港九僑胞之愛護支持，年中善款大眾，均受實惠，港九各僑領殷商等，參加十月六日上午盛祝大會及晚上聯歡宴，作盛大慶祝。（百）

大火災場

大坑東木屋區昨晨大火，燬屋三百餘間，圖爲災場之一角。（本報記者吳攝）（詳情參閱第五頁）

開玩笑險些累一命

丈夫袋內搜出艷相　婦人呷醋服毒尋死

六男女自殺兩人斃命

【本報訊】昨天本港又有男女六人分別服毒及跳樓輕生，除兩人斃命外，其餘送入醫院後俱得獲救。其中一宗少婦服毒，是因朋友向她的丈夫開玩笑，暗放一張女人照片在其夫袋中，致醋海興波，幾乎累了一命。茲分錄如下：

㈠昨晨零時許，本港銅鑼灣避風塘有一婦名陳×女，卅歲，她的丈夫是外省人，向在船上售賣洋雜貨。前天其夫的朋友向其夫開玩笑，將一張豔裝女郎照片暗中放於其夫衣袋，其夫懵然不知，及返抵家中，爲婦發現，疑其夫有外遇，一時醋風大作，其夫百端解釋，婦仍不信，後來其夫往船上做生意，婦竟服殺蟲水輕生，及其夫返來才發覺，乃急召救傷車送院。

㈡昨晨一時，大道西五十一號三樓有一老翁跳樓，因頭部先下，故當堂腦漿亦溢出，未幾即因傷重不治斃命，附近中人即電報警將之舁入公眾殮房。據說原患有嚴重神經病，昨晨家人正在好夢方酣，未及防範，致被其走出騎樓跳下街中。死者老翁名石宏物，六十四歲，潮州人。

㈢昨午十二時，新牌石路，有一婦人飲了大紅火水，及在發覺呻吟，始爲家人發覺，立即報警送院救治。該婦名陳淑順，四十五歲。

㈣昨午十二時，新界元朗大馮旅店有一住客青年男子被發覺口吐白沫，昏迷不醒，原來曾服滴滴涕，於是由旅店中人報警送院。該青年名馮鳳忠，廿五歲，住在粉嶺佛光街三號F座十二號室，任職於石崗英軍營宿舍爲侍役。服毒原因未詳。

㈤昨晚八時，新界芝麻灣午涌山邊一無業漢……

㈤下午二時，九龍仔大坑東H座徙置大廈附近有一老翁蟠臥於馬路中，昏迷不醒，附近居民發覺，即電報警，由救傷車送院，不料途中已告不治斃命，該翁身份待查。

㈥昨晚九時，灣仔波斯富街六十×號三樓有少婦名陳淑明，三十一歲，與其夫口角後，突服安眠藥，後爲其夫發覺報警送院。（旭）

死者並非跳樓，是否曾服毒，何處之途人，是否曾……死者六十九歲，住××街……道一×三八號A地下，廁所……

崇正總會組團回國觀光

【本報訊】香港崇正總會，前（十六）日召開常務理事會議，通過成立回國觀光團籌備委員會，並日進行辦理登記及入境一切手續，以利同人參加觀光祝壽。委員十一人爲籌備委員：徐熙偉、黃培才、朱文裔、張東海、黃時、吉爵、陳德康、李立若、林忠信、王西平、黎德康、金……

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣報告。八時粵語新聞，每日公眾活動報告，國語新聞。九時錄音廣播倫敦電台昨晚國語節目。十五分「北調楫華」。十時正播香港台一堂主日崇拜。十二時報時，歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分粵曲。一時四十分天氣報告。二時國語新聞，特別報告。卅分「時代曲選」。四時粵小說：「讀小說」。五時故事。卅分兒童話劇。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。廿分管樂。卅分粵曲。七時宗教節目。卅五分長篇廣播劇：「蝴蝶夢」。八時卅五分「時代曲選唱」。四十五分預調：介紹成人教育康樂中心。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告。十一時「空中歐羅」。十一時放東西劇欣賞。卅分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，時代曲。十二時至日廣播完畢。

商業電台：七時報時，消息管樂。廿五分節目預告。卅分時代曲。八時天氣報告，粵曲。九時報時。

麗的呼聲銀台：（早上）七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分，天氣預測，時代曲。卅分報時，粵曲。八時新聞報導，天氣報告，銀台節目報告。十五分祝壽說播。卅分報時，時代曲。九時錄音粵曲。四十五分兒童劇「苦兒新生記」。十時十五分今日社會服務。卅分廣東音樂。十一時外名人傳「宋代賢臣司馬光」。十一時報時，時代曲。十五分人海傳奇「一罪犯」。報告，明日節目預告，樂府春秋。十二時報時，播完。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲。卅三分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告。卅分報時，新聞報導。各地什錦。九時報時，平劇。四十五分今日社會服務。十一時報時，潮州曲。十一時報時，閩州歌目。十二時廣東音樂。十二時電視節目報告。卅分新聞報導，天氣報告。十二時四十五分夜管樂。十一時報時，新聞報導，天氣報告。十五分口琴演奏。

口琴講座。卅分粵曲。十時幻影心聲。十五分時代曲。卅分婦女常識。十一時報時，兒童樂園。十一時報時，時代曲點唱。卅分電台點唱。十二時報時，天空小說：五月雨中花。一時廿九分天氣報告。卅分電影故事：梨花一枝春。二時時代曲。卅分電影故事：人頭音樂。三時報時，社團特備節目。五時短篇小說：碧海風雲。六時報時，天氣報告，有獎常識問答。五時報時，天氣報告。六時報時，粵曲。七時報時，錄音粵劇。九時五十分電影故事。十時報時。十五分粵曲。

十五分北國風光。一時國語短篇故事「大丈夫與愛情」。二時平劇點唱。三時報時，廣播劇「李元霸」。卅分潮州音樂。四時報時，錄音粵劇「蝴蝶花」。四時卅分電影故事「苦兒救母」。四時四十五分兒童故事。五時報時。五時卅分報時。六時報時。六時卅分新聞報導，天氣報告。

廣播劇「東風雲報週年紀念錄音節目」。六時錄音電影故事「苦兒救母」。卅分小朋友樂園。七時歐西流行歌曲點唱。八時新聞報導，天氣報告。卅分電影故事：「梨花一枝春雨」。卅分時代曲點唱。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「金殿之光」。四十五分英語短片「碧海」。五時卅分卡通片。五十五分英語短片「空軍故事」。五時卡通片。五分西部片「恐龍谷」。六時英語短片。卅分英語長片「我愛羅拔」。七時卅分英語節目報告。八時探險片「太空」。八時卅分英語新聞。九時五十五分英語新聞撮要。十時廿分英語長片「西班牙閃丁」。十一時最後新聞及天氣報告，收播曲。

女電話生作賊起回贓物一批

丈夫失業家境貧困　公堂含淚認罪判獄三月

【新亞社】香港仔黃竹坑葛量洪醫院之廿三歲已婚女電話生李淑娟，於最近兩月間在該醫院內犯下一連串之盜竊案，皆在該院之女護士宿舍內盜竊，個人之衣物及零星物品「一堆」，以維持生活。被告人之夫昨不見出庭，警方指出：第一，被告人之夫在兩月前已失業，被告人自前已失業，未受該職之前，已失業一個時期，當時開始將木人衣物「一堆贓物」以維持生活。科罰。判處之三項罪名如下：（甲）本月十日在該醫院一號女護士宿舍，竊去羅美金錶一個，值十四元；（乙）上月十六日，在護士宿舍，竊取朱玉珍手提收音機一架，值一百五十元；（丙）偷去該醫院之公物，計毛毡兩張，值二十元。其餘六項，乃普通偷竊，兩項乃非法佔有他人物品。被告人已在考慮之列，不另處罰。

推舞女落車受傷　竟飛車不顧而去

兇徒卒被捕獲判獄兩月　不准罰款代刑另賠舞女五十元

黑夜在飛鵝嶺上求歡被拒

【新亞社】一名舞女，因拒絕舞客無理之求，被舞客推下車後，叫天不應，叫地不聞，幸而大家車經過，舞女攔手求援，始獲救。警方據報跟踪，翌日凌晨將一舞客拘獲，昨晨此案上九龍裁判署審訊，祇控以普通毆打罪。

李安納法官問主控：「爲何不控訴其他罪名？」主控答：「因如控訴其他較嚴重罪名，恐證據欠足。」法官又問：「當被告推原告女子下車時，被告曾停車否？」主控答：「否，因推原告下車之前，被告曾停車，向伊問願否與被告發生性關係？」主控答：「被告推之，原告下車之後，被告即開車而去。」法官又問被告：「你有何話說？」被告求情謂：「我約在一九五五至五七年之間已離開學校，我不久，即入職。」

李安納法官判被告入獄兩個月，不准罰款代刑，另要賠償原告女子五十元，恰供賠償醫藥之用。否則要加囚十四天。被告在警署之保釋爲五千元。

被告男子李萬泰，廿八歲，住上海街六六〇號地下，被控本月十五日下午十時半，在飛鵝嶺毆打女子陳少芳（廿四歲）。

本案主控稱：原告乃海棠舞廳之舞女，九月十五晚，被告到該舞廳，其後並邀原告出外飲咖啡之後，被告以私家車載原告往飛鵝嶺一僻靜地區，要求原告與被告發生關係，原告不從，被告從車上將伊推下車，致傷頭部及手指，被告即開車離去。原告負創，在路邊呼救，二時見一汽車經過，原告求救，說明原委，乃被送到警署報案。

日本松竹出品「仙女降妖傳」

本月廿二日起公映

松竹公司出品「仙女降妖傳」爲該公司一年一度傾力攝製之武俠打鬥明星鉅片，導演反派角色之澤村國太郎、永井柳太郎等，均爲日本影壇老手。該片定於本月廿二日起，同時在東樂、新世界二院獻映，愛好武俠神奇片者，故事神奇曲折，富於刺激，片中打鬥之慘烈，爲武俠神奇片所少見。在日放映時，一連廿餘天，主角如日前來港之鈴木千廣、鈴木四郎、花岡京子、早已膾炙人口，港本觀眾諒必熟悉，故日本擁有最多觀眾之大明星。

本港治療心理病神經病之歐陽全醫師

心理治療專家歐陽全遷新址

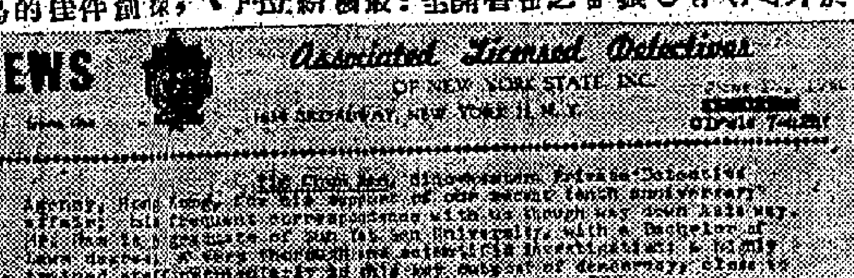
歐陽全醫師因求診者衆多，原址已不敷應用，乃由九龍西洋菜街遷至彌敦道四六二號金馬倫道三十四號二樓（平安大廈斜對面），並設研究心理衞生以及問題兒童輔導診所，歡迎各界人士洽詢，凡患心理病者，日有數十起，歐陽醫師無不詳加解答，並對學界及受刺激打有優待診例。門診時間每日下午二至七時，星期日休息。

華商廣告公司今遷新址辦公

華商廣告有限公司及華聯公司，因業務發展，舊址不敷應用，已於本月十九日遷至雪廠街三號中建大廈十樓九〇二至九一〇室辦公。電話仍爲二七六八二二三、三四六六五七二、三八二七五及二七六八二二三號。

私家偵探田振南獲國際最佳榮譽

美國紐約偵探總會，於本年六月十五日發表海外監督，計有英國Frank V. Wyatt，法國Raoul C. Armengou，西班牙Francisco Armengou，以色列David Almog，哥倫比亞……南，加拿大Karl Wiseman，茲偵探總會對英國之Frank W. Wyatt（現任英國偵探總會會長）及香港之田振南氏，特別讚揚。田氏爲二十餘年富有經驗之中西私家偵探，畢業於中山大學法學士，日本警察學校，並加入英國偵探總會，研究科學偵探學，深有研究，對於現代偵探學，早已蜚聲中外，今復獲此國際最佳榮譽，爲本港私家偵探之光榮。（圖爲美國紐約偵探總會證書）



東風畫報銀燈日報金漢設盛筵祝報慶

東風畫報出版十四週年紀念，及銀燈日報出版一週年紀念，於本月十四晚在香港金漢酒樓四樓舉行盛大之聯歡晚會，並於是晚舉行「銀燈之夜」，兩報同仁及影界、報界、文化界人士到會者甚衆，情況熱鬧。

梁氏忠孝堂總會新會所昨揭幕

首屆董事同時就職聯歡

【本報訊】香港梁氏忠孝堂總會，昨（十七）日下午四時在軒尼詩大廈六樓G座，舉行新會所開幕典禮，並於下午七時假英京酒家舉行第一屆職員就職及會員聯歡，情況熱鬧。茲將該會第一屆職員名單錄下：會長梁……、副會長梁……、秘書梁……、中文秘書梁……、英文秘書……、總務梁……、司庫梁……、交際梁……、康樂梁……、組織梁……、文教梁……、福利梁……、聯絡梁……、婦女組梁……。（百）

退受股啓事

竊今因張松鶴、鄧……等向在新界荃灣……合夥經營……現因各合夥人意見不合，由退股人將名下所佔股份全部退出，所有一切債權債務，概由受股人負責清理，與退股人無涉，恐未周知，特此聲明。如有異議，請於登報日起三十天內到敝律師行提出，逾期作無效論。

一九六〇年九月十七日　大道中……律師行

土瓜灣九龍城道　南洋紗廠舊址

獨立現貨閣樓

（壹）一樓兩伙獨立唐樓有入伙紙　寬廿餘呎面積特大

（貳）已租出高息樓舖位住宅均有收

（叁）樓上住宅五大廳　分六息以上即付款即收租

（肆）房月租式百元　付款辦法簡便容易　買樓一次付清　特別優待

大昌

離婚啓事

我倆因意見不合經於一九六〇年九月十八日正式離婚，男婚女嫁各不干涉特此登報聲明

黃志華　王桂美　同啓

買特麗銻恤須知

時代進步，競爭越激烈，住在都市裏的人，忙於碌碌，不可終日，都感到時間即是金錢，無論做什麼事，都要爭取時間，穿衣食飯，無不如此。特麗銻料子面市後，因爲有絕對免燙、耐穿、不縐縮的特性，正合香港人的合尺。（如非真正的特麗銻，就無此妙處了），而且貨式美觀，花款新穎，當然非常受人歡迎。可惜物有一利，必有一弊，就是特麗銻衣料太滑，易走線，更難求得貼合，因此工錢比料子還貴，市面上的貨色，參差不一，甚至有的以快把貨趕出來自充，加之手工粗劣得不像樣，想懂穿著的用家，穿着之後，便知得不償失，大吃虧了半帖。本港製造的特麗銻，以工精料美出名，當推麗魚牌特麗銻恤，可以與外來品爭一日之長短，無怪麗魚恤各門市部，都打無把握，一分貨色會用此硬碰硬的手法招徠呢？（廣告）

旅港華德業餘遊樂社啓事

本社定期九月二十一日（週三）下午四時正假座九龍白楊街十九號強記酒家舉行一九六〇年度社員週年大會，除另函邀請全體社員外，仰各社員依時攜同出席證出席爲荷。

（注意：出席時切記攜同出席證否則恕不招待）

理事長　鄭雄　……

新亞研究所續招新生

一、投考資格：㈠國內外大學或獨立學院畢業者　㈡年齡在三十歲以下者

二、報名：㈠日期：九月廿一日至廿三日　㈡地點：九龍土瓜灣農圃道六號本院

三、考試：㈠日期：九月廿五、廿六兩日上午九時起　㈡地點：本院

四、助學金辦法：……

詳章備索

代所長吳俊升

香港政府公告

爲聘請公務員事

㈠……㈡……㈢……有關上述職位之詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

市政事務署佈告

茲定於一九六〇年九月三十日起將巡邏救生人員撤回，在該泳灘游泳人仕須自負安全責任，游泳人仕於游至深水時務要萬分小心。

市政事務署署長亞力山大

市政局佈告

關於換領在香港及九龍市區之食品製造廠、食品醃製所及養猪牌照事

㈠所有食品製造廠、食品醃製所及養猪之持牌人應知其牌照將於一九六〇年九月卅日期滿。

㈡由一九六〇年十月一日至一九六一年九月卅日有效之新牌照，可在下列地址換領：（甲）香港方面：在雪廠街政府中央合署西座康務司署　（乙）九龍方面：在旺角老街卅五號康務司署九龍分署。凡持牌人或其代理人應於一九六〇年九月卅日以前到總署之辦事處辦理換牌手續，並應攜同現有牌照以資證明。又香港方面之牌照，祇限在雪廠街政府中央合署西座康務司署領取，九龍方面之牌照，祇限在旺角老街卅五號康務司署九龍分署領取，切宜留意。

㈢持牌人倘於一九六〇年九月卅日以後仍未換取新牌照則將……

㈣各項牌費如下：（甲）食品製造廠牌照……壹佰式拾元　（乙）食品醃製所牌照……壹佰式拾元　（丙）養猪牌照……三十六元

市政局秘書：羅顯庭

向香港青年挑戰！

豐盛生命青年佈道大會

羅拔士佈道會主辦

大會內容：靈樂、器樂、傀儡表演、圖解講道、福音電影

爲病人祈禱

請來看！請來聽！

日期：一九六〇年九月十七日至二十一日每晚七時半開始

地點：九龍……

教育與文化

響應第六屆藝術節 電台下月初舉辦 國學常識問答賽
有興趣者可去函該台報名

【本報訊】為響應第六屆藝術節，香港電台將於下月初舉行一個國學常識問答比賽，凡聽衆對國學感興趣者，均可報名，最先報名之三十二位聽衆，將可獲得參加比賽之機會。

此一問答比賽，共分五次舉行，首四次為初賽，比賽可由八位聽衆參加，選出成分最多之兩位參加最後一次之決賽，在決賽中選得第一、第二及第三名者，將可分別獲得一百元、五十元及三十元之獎金。

由於此一個常識問答係首次舉辦，故香港電台方面特別邀請三位著名學者選定題目以及擔任評判，此三位學者為羅香林教授、香港大學中文系講師饒宗頤先生，柳存仁博士、新亞書院歷史系主任牟潤孫先生，柳博士並在此節目中擔任顧問。

此一節目之舉辦，純粹提高聽衆對國學之興趣，凡欲報名參加比賽者，請自即日起將姓名、地址逕寄本港郵箱二百號香港電台，並請於信封上寫明「國學常識問答比賽」字樣。（乙）

仲景國醫學院昨舉行開學禮

【本報訊】仲景國醫學院，由顧問中醫教授[illegible]創辦，是屆增設九龍分院，昨行開學禮，兩院員生集合於中區永吉街港院舉行，參加者凡百人，到有該院名譽院長吳雖鐘、院董陳烈明、劉景山、區海天、王庭發及黃石如、姚頌聲、鄭梧隱、黃昭然等，先後致詞，勗勉員生負起發揚中國醫學使命，俾能齊於國際醫壇，以造福人群，毋負解救[illegible]醫理之實現遺傳學術云。

（上接）……已及格，惟該小姐有志專攻音樂，故仍決定前往英國音樂學院深造，[illegible]學校，以成績優異，獲得該學院特許入學。她原係畢業於拔萃女校，為該校之高材生，今夏剛[illegible]，決定於本（十八）日乘泛美機首途，趁及[illegible] Form 6，即分本月底上課云。

陳漢銓 黃慰倫 赴英深造

【本報訊】陳漢銓獲[illegible]之香港大學獎學金七百英鎊，定今（十八）日乘法國郵船赴英國倫敦大學深造。陳君乃高材生，土木工程系考試優級，按：本年度[illegible]之陳漢銓君，乃本港教育家志誠中學校長陳宗義先生之第三公子，于小學、中學、大學，到研究院，均獲得獎金，實為本港學子不可多得之模範，現得教育文化界友好，及陳君同學友好，屆時前往送行甚爲擁擠。

又訊：公開組冠軍之黃慰倫小姐，乃明新學校監督及中學校校長容漢紅之第二女公子，其音樂天才及演奏技術，早[illegible]之秀。黃小姐不以小成，已[illegible]。

出版人發行人協會 選出第五屆理監事

【本報訊】香港出版人發行人協會，昨（十七）日下午三時，在該會會所舉行第五屆全體會員大會，到全體會員，首由主席余錦泉致開會詞，繼由各幹事報告一年來會務，及各項重大工作，又由各屆司庫報告財政狀況，接著討論議案，並選舉第五屆理監事，選舉結果如次：千秋書館、商務出版社、上海印書館、平安書店、民主評論社、香港書店、新亞天地社、亞洲出版社、集成圖書公司、南天書業公司、文風出版印刷公司、友聯出版社、東南印務出版社、自聯出版社、及中外出版社等十五會員當選為第五屆理事，大公書局、吳興記書報社、工商服務社、自由學人社、及國際出版社等五位會員當選為第五屆監事。會後聚餐，直至晚十時盡歡而散。

遠東書院 取錄新生

【本報訊】遠東書院日夜校，本學期一年級新生及轉學生入學考試，前已舉行兩次，因報名投考者頗衆，昨在夜學部舉行第三次考試，全部試卷，業經評閱完畢，各科系一年級新生及各級轉學生共計取錄六十七名，茲將名單錄後：

中國文史學系：馮國卿、譚錦初、甘來、陳宏博、陳錦亭、梁少芬、林思良、吳銓英、姚永富、梁成坤、岑榮勳、陳恩齊。新聞學系：林志強、陳培駒、簡靜波、沈毓麟、區澤平、黃北芳。社會教育學系：尤振、張中平、尤光宇、余冰彤、謝瑞心、馮兆鵬、洪名俠、李潔玲、戴志強、黎秀賢、張華芳、梁巧玲。英國文學系：李仕成、曾冠珠、李錦森、張彼得、司徒鎔、黃錫祥。經濟學系：何兆滔、張啟文、陳榮彬、陳森、楊國文、曹培芳。商學系：馮數堅、馮永業、伍穗才、丘庭棟、鄺錦熊、盧啟賢、勞永祥、李錫鈞、張國樑、簡汝賢、陳石文、劉玉助、梁志鈞、鍾習依、王錦成、張達強。會計專修科——中文組：黃志賢、楊滔、劉惠強、王彩霞、姚德明。英文組：曾達賢、譚建華、朱永棠。

該院本學期大加革新，正積極充實設備，教授陣容堅強，皆為積學知名之士，已定明（十九）日正式上課，各級學位，尚有餘額，有志向學青年，仍可報名投考，凡持有中英文高中畢業……

青年佈道大會 伊館盛況空前

【本報訊】美國羅拔臣牧師青年佈道團，昨晚七時卅分，在九龍洗衣街伊利沙伯青年館，首夕舉行「認識生命青年佈道大會」，以「向香港青年挑戰」為口號，伊館人士蒞至千餘人，盛況空前，首由主席致詞，介紹青年佈道團與會衆認識，繼即舉行聖樂、詩歌、放映電影、佈道、為病人祈禱等節目，到會青年及各界人士，多受感召。

該團團員羅拔臣（男）、安德尼（男）、夏瑪利（女），前（十六）日抵港後，受基督教五旬宗各教會、神召會、四方福音會、信望愛堂、新生命堂、伯特利福音堂通訊處等熱烈歡迎。昨日上午，往島上及新界[illegible]新村兩大佈道聚會。

又訊：該佈道團由今（十八）晚至二十一晚，仍繼續有音樂、器樂、傀儡戲演出，電影佈道、為病人祈禱醫病，歡迎各界人士屆時早赴會場，以免向隅。（詠）

唐鴻教授作畫時之神態

唐鴻教授畫展十九日起舉行

【本報訊】自由中國名畫家唐鴻教授，因應本港中國自由畫家協會、國際藝術學院及本港文化界友好邀請來港，再度將其久負時譽之盛作，及有骨工筆花鳥新作七十餘幀，展覽于中西文化藝術薈萃之本港，誠為藝壇中之盛事。唐鴻教授專長有骨工筆花鳥，在今日自由中國的國畫界中，亦不多見。至有骨工筆花鳥一科，領域甚狹，嫌屬較比，因此從事者甚少，而以有骨工筆花鳥成功者，莫不以心血換取，唐教授成就之一，每幅作品，線條細致，設色上，重勾勒，色彩鮮艷而不俗，故必須本作家乃一大才高，眼深手勁，心細性恒，方能達于勝境，否則其失體處不成反類犬之譏，有近于墨。唐教授從事此道已歷廿有餘年，故其作品，皆有筆力挺秀，氣韻生動，色彩艷而不俗之長。唐氏早年畢業于北平藝術專門學校，後從國畫大師于非厂老先生遊，再循遍歷國內名川大山，飽覽勝景，挾其作品，遍展各大都邑，民卅八年來港，後赴台，現在台灣省立師範大學任教，卅八年及四十九年在港，曾兩度舉行展覽，頗受各界好評，此次應邀來港，展覽會場假座香港大會堂[illegible]，日期由本月十九日至廿一日，每日上午十時至下午七時，在香港聖約翰堂舉行，十九日上午十一時開幕，並恭請本港太平紳士[illegible]主持揭幕禮，屆時將有一番盛況。

馬白水教授 畫展昨閉幕

【中央社】自由中國台灣師範大學教授馬白水先生，乘旅港度假之便，將水彩畫展於聖約翰堂，中西觀衆頗有好評，展覽會已于十七日結束，總觀週來各校愛好美術青年如潮湧至，尤為熱鬧。記者於此次成功之展覽會閉幕時，會訪問馬教授，承答稱：此次來港度假甚感，師大畢業校友之邀而開展，承新聞界、教育界鼓勵，及協助，至為感謝。據稱：香港有天然美景色，適宜於產生畫家及美術人才，此為個人第一次遊港，至感興趣，且希望此間藝術常有各種畫展會舉行，返台前，將赴永康中學演講及往觀中國一行，更將籌備將來美的教育，最可表現的社會藝術，認為乃無形的社會教育。曾多少貢獻，志在留以水彩畫的，中國水彩畫合流，使水彩畫之成就之高，彩畫之發展，期盼，接語至歌，殷往不少。

青琳學校 書法比賽

【本報訊】九龍青琳學校，於（十六）日下午三時，舉行全校學生書法比賽，由該校長蔡德明主持，各級評分結果如下：高級組冠軍周秉新（小六）、亞軍劉漢萊（小六）、季軍麥似珍（五A）、殿軍周光華（五B）、優勝獎周福洲（五A）、陳志想（五A）、中級組冠軍周偉泉（四B）、亞軍黎梅（三A）、季軍何志仁（甲A）、殿軍張永泰（乙B）、優勝獎黃家國（三A）、殿軍周永昌（二A）、初級組冠軍林月佳（二A）、亞軍孫振華（三A）、季軍黃穎珍（甲A）、殿軍鄭碧玲（乙A）、優勝獎許少文（乙A）、幼稚組冠軍王（四A）、優勝獎冠軍……

大專學生 本年度工讀生 分別派出工作

【本報訊】基督教大專公社專上學生工讀小學畢業生，進用教師訓練班（水學教員、補習教員、家庭教師）等，於本年度工讀生暑期間辦理申請手續，本年度工讀生之一百名，已全部分別派往各工作機關，計分信教育、文書、及社會服務等，事務輔導員、心理輔導員進修課程班，其餘中學班仍繼續增加，至於成人教育班，包括英文班、普通教育班、中學補習班、會考課程班、其他職業班，新界區鄉村成人教育班，識字班，婦女班等，學界人士之數目亦有顯著增加。

出版消息

民主評論　第十一卷第十八期　民主評論第十卷第十八期已出版，本期論文計有「台灣金融之功過」、「牟宗三教授之「中西哲學之會通」、「心理發展之途徑」、「中共問題專家司徒能」之「論大陸經濟問題」，伍錦雄教授之「投資過剩的經濟理論」，徐復觀教授之「東京通訊——大人」的日本」，內容豐富，每本零售四毫，各報攤均有代售。

祖國周刊　祖國周刊第三十一卷第十一期（四〇二）已出版，內容除「香港的政制改革問題」社論外，主要文章計有：宋文明的「東西方新憲建議的比較」，江一山的「中共軍事教育的『十年大計』」等。

成人教育部 下學期可增加三十餘班

【本報訊】教育司署成人教育部，本年度下學期成人教育發展，因擬增設，計劃增加三十餘班，計劃經各國教育當局，並組織班級，計劃實施，並有在職教師、熱心人士捐助，[illegible]名額不斷增加，並向各國教會與熱心人士所重視。（詠）

釣魚比賽 廿五舉行

【本報訊】香港業餘釣魚會，為提倡本港愛好釣魚中西人士興趣起見，所舉辦之全港公開釣魚比賽，日期為九月廿五日（星期日），地點在赤柱，至詳細比賽辦法，經于昨日報章發表，又該會屆時將邀請記者派員前往採取假餌鏡頭云。

麥錦江 赴加深造

【本報訊】僑港鶴山同鄉會婦女部主任，及該會宗親會婦女部主任黃麗珍女士之第三公子麥錦江君，畢業於本港聖保羅書院中學，並考獲大學預科文憑，麥君乃該校高材生，成績優良，天資聰穎，最近考得加拿大麥基爾大學入學試及格，昨晨乘民航班機轉英再赴加拿大，辦理入校手續，聞麥君攻讀理科，一俟學業完成後，[illegible]。是日到機場送行者有麥君親友及同學等百餘人，極為熱烈。（詠）

馬加洛演奏會 改期今晚舉行

【本報訊】世界著名鋼琴家馬加洛，原定昨日上午抵港，昨晚九時在港大陸佑堂演奏，但因航機誤班，改期今天抵港，鋼琴演奏會，亦須改期今晚九時，仍在港大陸佑堂舉行，預購座票，一律有效，未購座票者，今晚八時可到陸佑堂購取入座。

美社會學家明天講 太平洋區種族關係

【本報訊】夏威夷大學林德博士，將於明（十九）日下午八時，在本港都爹利街八號美國文化館，發表一次學術性演講，講題為「太平洋區種族關係」。林德博士為美國最有名社會學家之一，林德博士在港勾留數日後，即將前往曼谷主持朱拉隆功大學新設之「美國研究」講座，並在下學年講授社會學。按林德博士係在富爾勃萊德法案下派往曼谷任教之一名交換教授。

林德博士曾在夏威夷大學任教三十年，彼復擔任夏威夷大學社會研究實驗室主任，自一九四七年迄一九五一年，且任該院大學院院長。

我國名小提琴家 馬思宏夫婦 下月由美來港表演

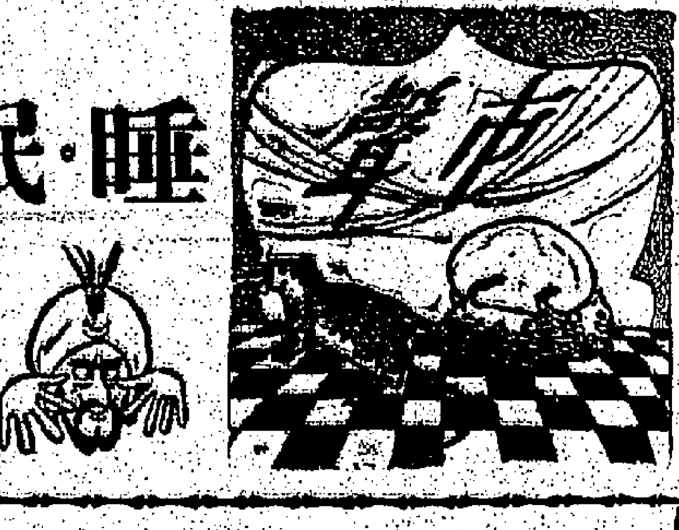
【本報訊】名聞國際的中國小提琴家馬思宏，將於下（十）月中由美國經日本來港，舉行兩次音樂會，同來者有其夫人董光光女士，董女士係國際聞名之鋼琴家，在香港將參與舉行夫婦聯合表演。馬思宏乃名小提琴家馬思聰之弟，在音樂上的造詣，不亞於其兄，在美國早已享譽甚高，咸認為係當代傑出的小提琴演奏家。董光光女士早在上海時已以鋼琴著名，赴美後蹤登國際樂壇，成為夫婦同名的大演奏家，此次來港演奏，將在陸佑堂及九龍伊利沙伯中學舉行，門票即將在各大琴商發售。

明日開始一連六天 別開生面 益智影展 全部為自然生物 包括鳥獸植物魚蟲

【新亞社】一個別開生面而極富有教育性之攝影展覽會，已定明日在「香港攝影學會」主持下，於雪廠街太子行三樓該會會所展出。作品共有一百二十三巨幀，全部為自然生物，包括鳥獸魚蟲，天然植物，猛虎毒蛇，怪魚鷙鳥，林林總總，且更有過去蝕性之昆蟲，且是生活等之紀錄圖片，在上述地點作公開展出，不收門券。

全部精彩照片，均為英國皇家攝影學會「自然攝影組」所徵集者，且亦全部是該組家屬攝影學會會員之作品，該會將此項照片寄往各國知名攝影學會作巡迴展覽，最近方在西城攝影學會展畢後，運來本港展出。香港攝影學會已定明（星期一）日起至星期六止，一週內共分兩部展出，此等益智照片，各界勿失欣賞機會。

每晚十人中便有一人不能入睡
睡·眠·時·間·因·人·而·異



每晚都有十分之一的人不能入睡，這是保守性的估計，是由醫學界所提供出來的。假如躺在床上是一件事，入睡是另一件事。

在研究如何能使人易于入睡，醫界當局已經耗用了許多金錢，假使一個人沒有睡眠，他便不能享受最完美的生活。根據實驗，證明一個人是不能連續十天沒有足夠的睡眠而還能神志清爽的。

科學家們曾作實驗，發現人們的睡覺並不是突如其來的急速入睡，而是逐漸經過各種緩弛程序然後才睡去的。這過程是這樣：我們的思考能力最先失去，然後我們的意志迷糊；視覺、聽覺、嗅覺等接着消失，再後，記憶和幻想都靜止了，於是，我們進入睡鄉。

當我們睡着時，我們的身體並不完全是享受休息的。例如肺部不停在工作；心臟永遠沒有休息；胃也沒有休息，不過它們的工作速率較慢一些而已。

有些人會患夢遊病，這事實發生所解釋的：它們的控制肌肉動作的腦部神經休息得不夠。

科學家曾經指出，人們每每是淺眠一小時半後，跟着熟睡一段時間，然後漸漸趨向不甚熟睡，再

醫生們仍然保持一有效方法是：你的時是攫緊睡的時間。湧員三理論的推測。照推想：漫漫睡成酒醒。

人們最少要有六小時睡眠的見解，睡眠不足是會影響身體和工作的。他們又提出理論說用腦工作的人，比用勞力工作的人需要更多的睡眠。又，一般來說，女子是比男子需要更多睡眠。

醫學界們曾經考察過人類的睡眠狀態，結果報告，人類并不是像木頭一般的睡着不動，一個正常的人，在一個睡眠的晚上，最少會經有過三十六次的移動身體。

失眠或躺在床上想早些入睡的人們，每每想出各式各樣的方法來導致入睡的，但默數數字的方法是最要不得，因爲這樣做祇有刺激腦子，使腦子還要繼續工作。來一個溫水浴也許可以導致入睡的，因爲它能夠幫助身體鬆弛。同一理由，熱水袋放進雙足處，也可以易於入睡，理由是：熱水袋的溫暖，可以把血液從腦子抽取回流向足部，使腦部容易休息。

要早些入睡的唯一有效方法是：你的腦部要安靜，同時你又要抱有精神鬆弛的願望。呼吸要緩慢，要有規律和節拍均勻，床舖要舒適，被的厚薄要適中，不可蓋了覺得太熱或太冷。

午夜前一小時的睡眠等於午夜後兩小時的見解是錯誤的。其實，許多人實在太早上床睡覺，和希望睡上較長的時間及要心自己睡不着而已。

我們之所以要在晚上睡覺，不過是因爲晚上睡覺較爲方便，留出日間的時間來工作吧了。

我們不必要硬性規定要睡足若干小時，我們亦無需因睡眠問題而苦惱，因爲所需要的睡眠時間是因人而異的。祇要當你醒來時，覺得神志清新，你便該滿意你的睡眠了。（羅士拔）

扯東拉西集 南宮

心病 哀莫大於心死，身死次之；醫莫難於心病，身病次之。

哀莫大於心死，身死次之；醫莫難於心病，身病次之。

昔人所謂「天君泰然，百體從命」，這不是唯心的說法，中國文字之所謂「心」，即今日之所謂腦神經中樞，即人的意識思想乃至一切感覺的總司令，任何學說，都不能否定「心」對於人的動靜云乎的作用。我們不否認外在刺激的作用，可是對於外在刺激的反應，不是「心」的作用嗎？

所謂「心死」，換過現代語來說，就是「精神崩潰」，一般人的精神和肉體是具有統一關係的，精神分裂和精神崩潰者，則精神對於肉體失其控馭的作用，其行爲當然要陷於絕境。

「心死」的過程，我以爲要經過一個「心病」。所謂「心病」，包括一切不正常的精神現象，這也就是「精神分裂」，其表現之於行爲者，當是乖謬錯亂。

以上是從精神分析來說，而一般之所謂「心死」「心病」，是對於道德表現而言，例如失敗主義者，出賣國家民族利益的奸佞之輩，怙惡不悛者，謂之「心死」。嫉恨、陰狠、疑忌、自私自利、胡思亂想、妄作妄爲等等，謂之「心病」（不同於傷心痛心的心病）。

病，是人所不免的，「生、老、病、死、苦」，必有的過程，一般的肉體病，雖極健康者也會有之，這是不成問題。精神病，在種種不堪的刺激之下，意志薄弱者每易患病，也並非不可醫治。近世醫藥昌明，仍然的病，本來不算得什麼，我們所怕的就是道德上的「心病」。

就社會意識言，一個社會的健全與否，視乎大多數社會成員心理是否健全，就個人意識言，一個人的是否健全，也甚於心理是否健全。在一個複雜紛亂社會裏面，人們日夕受着四方八面光怪陸離的刺激，欲於種種細節的變幻，能保持得自己的健康，實在很難，於是，社會中就有不少人在這病態社會下變了精神上的病夫，也就是道德上的病者。當然，這會增加了社會的病態，損害到自己個人的生命前途。

誠如上說，這是意志薄弱者的一種普遍病症，治療之方，根本是從意志方面對症下藥，但這是對於受病尚淺者而言，對於頭痛深病者，已到了「不可救藥」的地步。例如貪鄙者不能叫他不貪鄙，狂妄者不能叫他不狂妄，對付之方，惟有一個「隔離」，絕無所謂「同舂妙藥」的。因爲意志薄弱者的心理現象，有兩類：一是傲慢有兩種空虛感，失却信心勇氣，一是靜極迫，祇好以種種不正當方法來求解除痛苦，於無可如何中求掙扎，而又不能從正當方法上戰勝前者尚可以用種種鼓勵來救治，後者則祇有在這隊中沉下去，即如俾語之所謂「乘風吹其船舫邊」。所謂「心死」則一了百了，倒不會覺得痛苦，「心病」則當其清夜平旦之際，良知偶爾出現時，即掙扎復掙扎，其慘狀有不忍言者。惟有秉智慧之光的人，常能保持着「天君泰然」，那又怕什麼病呢？

新奇的避孕藥

美國已有一種百分之百安全而有效的避孕藥面世。

這種藥名爲「安諾衛德」，曾經由一千五百名婦女試過有效。如果依照指導去採用，各婦女都可以得到節育的效果。這種藥已經由美國政府首次批准發售，一個人每月所需的藥，約值六十港元。

據說，它不會對身體有害，還可以防止婦女所患的某種癌症。它也不會使一個女人永遠不會生育。如果對已婚男女想在一兩年後再生育，便可以停止服用，到時便會恢復生育的功能。

這種藥的實驗工作，是在一九五六年三月，由波多黎各家庭計劃研究會進行的。被挑選供研究的婦女，年齡全在四十之下，而且已經有兩三個兒女的。

她們每日服用一顆十公絲的藥丸。開始服用的時間即是在月信來潮的第五天，依這份量服用凡廿天之久，直至下次月經來潮的第五天止。

初時服用這種藥丸是會引起副作用的，最普遍的現象就是嘔吐，但是經後服用，此毛病便會減少，這種現象是由於心理作用造成，至於真正副作用，就是可以使人在每次服用一顆的藥丸是新的避孕方法，較之「安諾衛德」藥丸更爲新奇。這種藥丸是在事後數小時才服用的。

這些方法都是醫學上最新的避孕方法，除了上述的避孕藥仍是節育方面得到實驗的結果外，一般人最能安全的，它需要服用一個相當長的時期，在每月之中要服用二十天，價錢昂貴，非普通人的能力所能負擔，而且必須於事前一且想再來生育，便可以停止服用。

現時人們已經採用的避孕方法，除了利用安全期和避孕用具之外，包括有殺精子的物質和暫時使婦女或男子失去生育能力的藥丸。

這些方法都是醫學界爲正進行研究一種最新的避孕方法。

一且我們可以在節育方面得到實際而安全的方法，無疑近代的文明將會引起一個重大的革命，政治、經濟、國際關係、道德與宗教等問題，也會引起顯著的變化的。（洛山）

太原晉祠古蹟

氣勢雄偉　華貴莊嚴

太原在今山西省陽曲縣之西南，本古唐國，周成王封其叔虞於此，稱唐侯，後改晉，其地今仍有晉祠巍然存在，祠宇富麗莊嚴，亦爲世界名勝古蹟。晉祠之主要建築爲聖母殿，史志：「晉祠在縣西南，祀叔虞之母邑姜，宋天聖（仁宗年號）中追封爲昭濟聖母，西曆一〇三一一〇三二年間建。崇寧（徽宗年號）間重修，元至正（順帝年號）二年重修，一名聖母殿。」邑姜乃周武王之后，成王之母，叔虞之母也。

晉祠之主要建築爲聖母殿，殿之南北面寬七間，東西進深六間，平面幾成方形，重簷歇山，四周圍廊，上蓋綠琉璃瓦頂，翬飛莊嚴，前廊容寬，氣勢雄偉，柱刻蟠龍，階陛石傲，華貴莊嚴，前廊所懸「顯靈昭濟聖母」之巨型立額，據山西通志載，乃宋熙寧中守臣奏請賜號，勅准掛匾之原物，殿下有帶哈二將，皆鐵人之高度及其胯下，其碩大壯觀……

晉祠之主要建築爲聖母殿，氣勢雄偉，華貴莊嚴。殿前懸顯寧昭濟聖母之巨型立額。西廡下塑哼哈二將，普通之人高度僅及其胯下，其碩大壯觀可推想而知。（天白）

半靜寂地帶　丹尼

一雙皮鞋，由於工資提高，又在加價了。

從理髮加價，到食物加價，又到洗衣加價，現在已到穿鞋加價。換句話說，就是從頭到腳都通通加價，再換句話說，人的「身價」也告增加了，可喜可賀！

×　×　×

大星碼頭，將有一個「理想家庭展覽會」，關於如何煮菜，如何燒飯，陳列有十二個灶之多，並教人如何買菜，如何佈置等等。

在「婆媽湖市」，「婆媽超市」之今日，主婦們對這個展覽會，想必大感興趣了。

×　×　×

九龍仔焚木屋四百餘間，無家可歸者達四千人。據說，在祖火前數小時，已兩傳火警，居民在一夕數驚之下，卒告被如。

是「弄假成真」嗎？是「空穴來風，其來有自」嗎？

×　×　×

快活谷中，有練馬師在練馬時墮馬跌斷了手臂骨。未知會中人又要趣談打算趣聞否耳？

燕子樓　南宮

五

燕子樓很少有消息傳到外面來！外面，關心她的男人，逐漸少了！徐州刺史張愔，忙於統治他的土地以及接待賓客，昔日的熱過已經淡忘！祇有賓客們提起關盼盼時，他才會感慨地想起這位怪僻的女人底行徑：「自從先父故世之後，她就深居簡出，也沒有一個人能受到她的接待！」

「她還很年青吧？」人們關心的是她的青春。

「她可能很年青！」張愔不願正面回答！而事實上，他也不曉得！

可是，在另外一個男人，張仲素，却不曾死心！他期盼着！他以爲關盼盼總會有回心轉意的一天！他等待着這一天；他相思着，時間使他的相思越來越深。◎◎◎

爲她所拒絕，張仲素也來過，一樣爲她所拒見，她變得怪僻了！不近人情了！可是，在人們的印象中，她仍是一個謙和嫻娴的好女人。

時日如流

張愔又來了一些時才離開。從此，燕子樓上寂寞的日子結束了——那醉眼的一夜，成了最後的狂歡的記錄。從此，燕子樓祇有她守着——張愔曾來過，

凌波學士　波翁

二、琴師永佩同心結

曾松川遂輕推其門，揭下鏈，隨孤湿出，撫謂之曰：「汝手冷而有汗，當是避花而時，過風前涼也，薄寒中人，易得病。我今爲汝緊握其手，使同暖，何如？」李腕芬聞此，目半合，脈脈一絲，狀如微醉，默不答，遂隨倚於其懷。曾松川遂擁之，明月入手，幽閣盈盈而出，低步至琴台之前，馮夫人席前首凝神，修理其機製洋琴，未爾乃平也。暫見二人至，仰而謂之曰：「汝二人出遊花間，未及廿分鐘，又遽回，豈遊興已闌乎？」曾松川聞而答，以馮夫人之言爲李腕芬之手，覺冷如冰，掌心復有微汗……

其興，與闌則罷之矣。我固好遊，惟有一日：「美酒飲微醉後，好花看到半開時。」此即留有餘不盡之意也。」馮夫人亟稱是，且譏其爲老玩家。二人以秘事得瞞過，即轉其身，咋其舌，始微笑而退坐錦緞軟椅上。

錦緞軟椅，寬至寬廣，可容三四人坐，置於鋼琴之後，琴台高至四尺餘，椅遂爲其所掩，人坐椅上，隔離數尺，遙如重山，蓋彈鋼琴者不能見其狀也。馮夫人修理機製洋琴時，適坐西洋鋼琴前之小椅，故我面對，不復知其他。時曾松川與李腕芬並肩而坐，身至貼，相以目語，默不作聲。曾松川以餘興未盡，引手入懷，撫摩香肌，覺芳心砰然跳，惟爲之聯，俯至頰，李腕芬則展櫻唇就之，吻良久，二人之影，乃入鏡中。蓋距離軟椅與琴台七八尺之間，有照身巨鏡在焉，二人不知鏡納其影也。李腕芬回頭一見，悉而驚，引手指示，至是曾松川之手口，乃不敢復肆。

時曾松川並容斂膝，分左右坐，相距約二尺許。二人皆側首支頤，藉此從容斂容，忽聞馮夫人揚聲呼李小姐至，李腕芬急趨而前，馮夫人謂之曰：「洋琴有小螺絲釘二粒散於地，煩代我覓拾之。」李腕芬諾以應，遂隨而尋，良久始覓得以授，馮夫人乃繼之固小螺釘上，移動螺絲釘數十轉，頭至小，狀如黍之粟。李腕芬問修理何時始竣工？馮夫人指螺上之釘而謂之曰：「此螺上之釘，須逐粒旋開，非廿餘分鐘不能畢也。」李腕芬聞螺釘凳其言是，復小立，始退。念頃間甜蜜時，鬢髮微亂，粉脂半褪，須重拆而勻補之，方不至被人窺悉破綻，以畢需有餘裕化妝之品在，重行修飾，尚有從容時間，遂復入寢室，曾松川起而隨之，李腕芬揮手使之退，曾松川恐拂其意，乃徘徊不敢進。

人不知其在寢室事也。笑而答之曰

過虎門　江南

竹石樓臺滿土原，今朝猶主作新賓；杜鵑不解推移理，啼向東風喚故人！

登太平山　江南

千里情懷向大江，風濤彌復水茫茫；往還魚雁浮沉影，一片鄉心寄故邦。

今奇譚

以一敵萬　風笛取勝　閨中情婦　同上戰場

在義大利北部駐紮的德軍，經常在恐慌之中，甚至在他們自己的防線後面，士兵也永遠不敢休息。原因是盟軍方面來，花倫少校的部隊，不論日夜任何時候，都可以向他們突襲。花倫少校在實行襲擊時，往往叫人狂吹風笛，奏出一些恐怖的音樂，使到敵人軍心渙散。他特別請求上司撥派幾名風笛手在他的部隊裏面。

他手下的敢死隊是一隊雜牌軍，裏面有英國人、義大利人、俄國人和西班牙人，甚至還有幾個德國逃兵。這班雜牌軍之中最著名的戰績是「永保拉之役」。這場戰事發生於一九四五年四月，他利用一隊降傘兵，在北阿賓尼的敵後降落，由降落的時候起，他們就在三師德軍裏面造成重大的恐怖，雖然他們的數目跟德軍是一萬與一之比，但他們竟能殺死不少德軍，使到德軍阻擋不住。

有一次，他們六個人埋伏在樹林裏，來對付擁有十架坦克車和十架裝甲車的德軍，他們竟能殺死四十個德國人，並放火把六輛裝甲車燒毀。他們的神出鬼沒，使到德軍無法防範。

有一天，花倫少校獨自駕駛吉普車在一條崎嶇的山路行駛，迎面而來的是三十個坐車的德軍。對於一個像花倫少校這樣的人，祇有一個可能的行動。他把油門踩到盡頭，以最高的速度向敵人衝去，那些德軍見到吉普車是如此兇狠，紛紛跳開一條路給他通過。

他給部隊的命令，甚至許可把俘虜殺死，而不能把對方俘虜。雖然部隊殺人無算，他們仍能利用空閒的時間去享受。他們跟當地的義大利女郎極爲熟習，許多時候並跟她們歡舞飲酒或做愛，直至天明。

花倫少校的部隊完全不講究服裝，沒有兩個人的服裝是完全相同，有一個義大利人甚至經常穿着禮帽上戰場。這部隊也不是完全由男性組成，毛姿納中尉每到一處地方，都帶同美麗的義籍情婦一起，甚至把她帶上戰場。這奇怪的部隊裏面，又有三個妖艷的女郎，任炊爨、整床舖和洗衣服等雜務。但她們也負担軍事的任務，不時進入敵陣，跟德軍調情，將所得情報帶回來給花倫少校。

當義大利境內的戰事快要結束時，花倫計劃向德軍的前哨線進攻，這時總部有命令給他，叫他將計劃取銷。他不理會上級的命令，依照計劃驅趕敵人，又使到敵人傷亡慘重。他說他沒有接到這項命令。到他返回基地時，他以爲一定會因爲違抗軍令而受到軍事審判，但他反而因此獲得另一個獎章。

體育

昨晚空軍節義賽 華聯六比二大勝空軍聯

【本報訊】一年一度的空軍節華聯對英駐港空軍聯足球慈善賽，昨（十七）晚在加山南華球場挑燈夜戰。比賽結果，華聯以六比二大勝。賽事，隨由英駐港空軍司令唐健夫人主持頒獎。

昨宵南華球場，有六成左右觀衆，賽款收入，當萬五千餘元，場面尙算熱鬧。

華聯隊有司徒強、陳志剛、黃志強三人缺陣，補入吳偉文、高松江、楊偉榮分別接替。空軍聯則以原陣應戰。

華聯能勝空軍聯是意中事，但上半場只能二比二跟空軍聯打成平手，不能否認乃由於後防大露漏洞的原故，兩球之失都是大意造成，吳偉文與高保強均見走樣，華聯第一球之失，更完全是吳偉文的錯誤。要是空軍聯的鋒力稍強，華聯後防失不止僅此兩球。

華聯雖然已攻入六球之多，但前鋒却未發揮最高威力，否則下半場在控制中場的局勢下，大可多勝數球。在華聯五前鋒中，以郭滿華至出色，但刺力弱，每使空軍聯守將防不勝防。

空軍聯上半場的長傳急攻，使華聯倘受威脅，幸險些見，只是他們臨門一腳的欠缺工夫，到了下半場，更因氣力稍差，始被華聯佔盡上風。

空軍聯以右翼瑞格及中鋒士薩出最好，兩人也很合拍。可是其餘各將球技平平，位置凌亂，門將米倫判斷力極差，常有不應出而出的毛病，因而引致不少無謂失球。

上半場戰情拉緊 打成二比二平手

駐港英空軍司令唐健，與兩隊球員行過握手禮後，戰端隨啓，華聯攻勢較多，六分鐘，楊偉榮過陣傳中，劉志霖抽射中柱無功。八分鐘，劉志霖妙傳郭滿華，傾過皮鐵射球入網，華聯先開紀錄，一比零佔先。

空軍聯大舉反攻，十九分，倍格傳中，費兆和正欲接救，不料與吳偉文輕輕一頂，球落門前，鍾士逐順腳射入，成一比一平手。

廿二分，姚卓然在空軍聯禁區外踢遠球，龍門力射，米倫接救脫手，楊偉榮適忙趕上，射進波中的，華聯以二比一再度領前。

廿四分，倍格又來一記斬中，鍾士伏兵華聯門前，再加一腳，即成二比二之局。此後相持至上半場完場，紀錄不變，上半場乃打成平手。

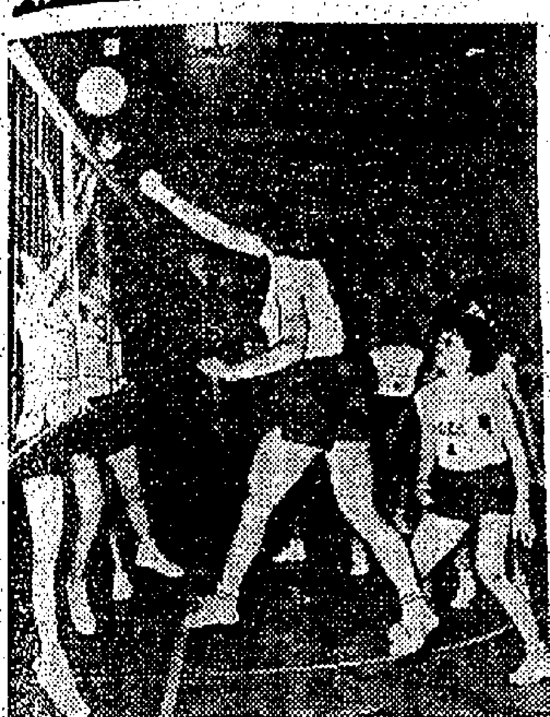
下場華聯佔盡優勢

下半場換邊再戰，華聯將費兆和退出，換入郭錦洪把關，換後接觸局勢已穩，華聯控制，空軍聯陷于挨打劣勢。四分鐘，梁偉雄近射，米倫拍出，劉志霖再射入網，華聯以三比二佔先。十三分，梁偉雄傳姚卓然勁射，球直飛入左網角，成四比二。十九分，劉志霖短傳入空軍聯禁區左方，米倫乘隙出迎，不料梁偉雄快到半步，挑球入空門，成五比二。廿五分，華聯曾失去一必入球，梁偉雄、劉志霖、姚卓然三人殺入空軍聯腹地，米倫撲出，劉志霖近門迎尺射空門斜出。卅分，姚卓然直綫交郭滿華，郭滿華再射，米倫拍出，郭滿華又添一球，成六比二。華聯勝券在握，空軍聯曾乘機進軍，但無何威脅，卒未能再添紀錄，乃以六比二終場，華聯勝空軍聯。

雙方陣容如下：（華聯）費兆和（下半場郭錦洪）、黃兆和、高保強、郭滿華、梁偉雄、姚卓然、劉志霖、楊偉榮、吳偉文、高松江、陳文洪。（空軍聯）米倫、彼德、皮、杜臣、麥華、瑞格、士薩、倍格、鍾士。

今日舉行 球員聯誼會 會員大會

香港華人足球員聯誼會，定今（十八）日（星期日）中午十二時，在該會會所召開第五屆會員週年大會，討論及通過各項會務：一、會長報告一年來會務概況，二、財政報告，三、通過修改會章，四、討論提案，五、選舉會長、副會長及執行委員，六、……



‧圖片說明‧昨晚日本紡織女子排球隊大勝港聯，圖爲日隊隊長（九號）殺球之影。（本報記者攝）

日男女排球隊昨又勝港聯 台弘毅女亦遭敗績

【本報訊】修頓球場昨晚上演港台日排球賽，因男女子賽連續上演，叫座力甚強，七時半，四座均告滿。兩場女子賽，日本紡織隊勝港聯女及台弘毅女，均爲二比零。日松下男子隊以三比一挫港聯。

頭場日本紡織隊對港聯，由於雙方的實力距離很遠，港聯女將，以防守爲原則，減少對方的開硬球，及勝殺取分，因此日隊攻力大減。雖然日隊因連衰兩場，故頭仗的首局，保留實力，的發硬球，也不如前晚的凌厲，以十一比三易取。追後港聯因日女攻守均放鬆，逸有機會反擊，第一局廿一比十一，次局紡織隊森琦邪子連開硬球，加上荊尾光枝勝殺，西原役落，成二十比零，港聯纔連取分三點，廿一比三，日本紡織隊以直下兩局勝港聯女。

次場日紡織隊對台弘毅女子隊，由於日將身材高大，且發球凌厲，雖然弘毅頭排三將，技術高強，面對日隊五呎十吋的「高女」，弘毅網中的「美容」，已處於被動。在身材吃虧的情況下，無還擊之力，結果日隊以二比零勝弘毅，兩局成績爲廿一比四、廿一比八。

尾場港聯男子隊對日本松下隊，此場日隊仍以三比一勝港聯，主隊之敗，由於全隊默契不如人，氣力亦不及對方，看昨晚的比賽，日本松下隊的防守，採「一二五一」方式，進攻時則用「四三三」的方式。在昨晚的四局比賽，客軍的硬球，不若前晚的精彩，除頭局松下隊以硬球取分，造成港隊致命打擊外，其餘各盤，開球取分甚少。至於港聯隊，以第三局之演出最佳，尤以「網中」陳樹技，演來出神入化，居功至偉。而在鄭卓雄被封鎖之際，陳威勞殺及開好球，亦爲振同一局的因素。第四局港聯仍有將局面拉緊機會，至七比七，由於球員之間，聯絡上脫節，未能把握取分機會，以致被日隊乘機再施威脅。各局成績爲：廿一比十九、廿一比十四、十四比廿一、廿一比十四。（玲）

【本報訊】排球聯會會長霍瑞能，爲盡地主之誼，昨以兩部巴士，招待台灣弘毅女子、日本紡織女子排球隊及松下男女排球隊遊新界，十時半出發，下午一時遊罷歸來，假皇宮酒樓午茶招待，賓主甚歡。（火）

看紡織弘毅隊演出

‧霹靂火‧

港九排聯會，昨天邀請祖國的弘毅女子排球隊，參加和日本隊對賽的盛會，結果弘毅在技術上賽不過日本女子，○比二敗陣。弘毅雖不應該和日本比賽，誠如徐亨所說，未得省體會許可，而和外國隊比賽，未免不當。但撇開手續問題來說，弘毅出賽日本全國冠軍，是給祖國女子排球一個試金石。選一個隊伍是日本的國家代表，日本隊打敗了弘毅，就能分出祖國隊的排球水準和日本的距離尺度。何況明年冬季，是第一屆亞洲女子排球比賽的年度，有了昨天一場比賽，給……敗此一仗，十分值得。

排球宿將黃振華說，祖國排球當局，未有見過日本那些選手，日女又高又好球，九個人都擁火純青，弘毅雖然用盡方法，球從弘毅指頂而過，但是日本登得高，力度十足，是用三排抵擋不來。日女戰術，以機動式進攻，是用四二一二企位法，在頭排球員，每取攻勢，四個企在頭排，球員時會突然有一個退後兩步，走到網側，接應來球，施展猛壓，使對方無可封。弘毅三網，本是合作有路，每次皆能六手齊封，把……一人扣殺，令到弘毅無法再封。日本發球犀利，弘毅無法把球接得，在兩局之中，弘毅所得的十三分，多是用迅速快捷的一擇，均從空位過網，才能獲得幾分，弘毅雖能開動球，背身本領，從容接得，就顯出日本的技術，現在弘毅已把日本技術試驗出來，祖國排球當局應設法應付。

據弘毅李教練稱，紡織女子隊的高度，較前者訪台那一隊日本隊高得多，技術更比訪台隊高。本紡織隊在港已經練了十年，相信徐亨在港賓主日到，他對男子賽的批評，是日本男子隊訓練有素，爲取分本錢，他們以六人式方法，有時任何人均能進攻。香港男隊，卓維一門硬打，是不及人家……

台大游泳隊 因缺乏船位 恐無法來港

【本報訊】昨據來自祖國之僑生監球隊教練牛炳鏘稱，台灣大學游泳隊，恐不能成行。牛教練謂，台大游泳隊之入境證，雖由徐亨託國泰航空公司帶到台北，轉給台大隊，祇台大隊到輪船公司買票，由港返台之船票，經告滿額，遂不能將船票買出。加上台灣大學，定九月廿九日啓課，如逾開課時間，局當不准離境，故預料游泳隊不能成行。（火）

‧圖片說明‧合僑生監球隊，于昨日乘輪抵港，圖爲全體職球員在碼頭與歡迎者合影。（中央社圖片）

楊傳廣榮返故鄉 接受盛大歡迎會

【台北十七日中央社電】以盛大熱烈的歡迎場面，歡迎贏得世運十項銀牌的「亞洲鐵人」楊傳廣今天上午隨他的父母親、兩個妹妹，由台北乘專機回到他的家鄉台東縣，拜會各界首長、親友、老師和同學，到處都受到熱烈的歡迎。他僅在家裏逗留了五十分鐘，因時間所限，當天下午他又隨父母親和妹妹，乘原機返台北。他在台東停留時間，共五小時半。

楊傳廣乘專機到達台東時，台東縣長黃拓榮及各界代表，都冒雨在機場相迎，歡呼，放爆竹、獻花，後，楊傳廣和各界首長，握手致意。楊傳廣被擁上一輛敞篷吉普車，他持一束鮮花，站在上面，由台東農校軍樂隊前導，遊行市區，車所經處，人們爭睹丰采，歡呼，鼓掌和燃放爆竹，迎絕。台東縣政府大禮堂，縣各界的歡迎茶會，楊傳廣也是致謝，對各界首長及父老兄弟姐妹的熱烈歡迎，深表感謝。

心要在下屆世運會上，爭得金牌，爲國爭光。他說在美國時時思念家鄉，這回有機會同來看看，很覺高興。本來還要表演幾個運動項目，因爲天雨，地濕，所以祇好臨時取消了。楊傳廣會同到他的母校台東農校，和新生小學，和師長同學見面，中午參加了各界人士及他家鄉父老舉行的兩次慶功宴，下午同到馬蘭鄉他的家裡，停留了五十分鐘，即離台東返回台北。

楊傳廣致祭恩師 將銀牌掛上墓碑

先生應享一份光榮

【台東十七日中央社電】楊傳廣今天下午在一連串歡迎節目裏，特別抽出時間到他的恩師陳耕元墳前去致祭。他持一束鮮花，在墓前默哀一分鐘，然後獻上鮮花，行三鞠躬禮，將他世運會上贏得的銀牌，掛在墓碑上，表示這塊銀牌的獲得，陳耕元先生也應分享一份光榮。

【台東十七日中央社電】省立台東農校七百多位同學，今天上午以最愉快的心情，冒雨列隊歡迎他們的校友楊傳廣返校。該校校長黃月江及老師們，都到校門口歡迎他。

僑生監球隊 昨乘輪抵港

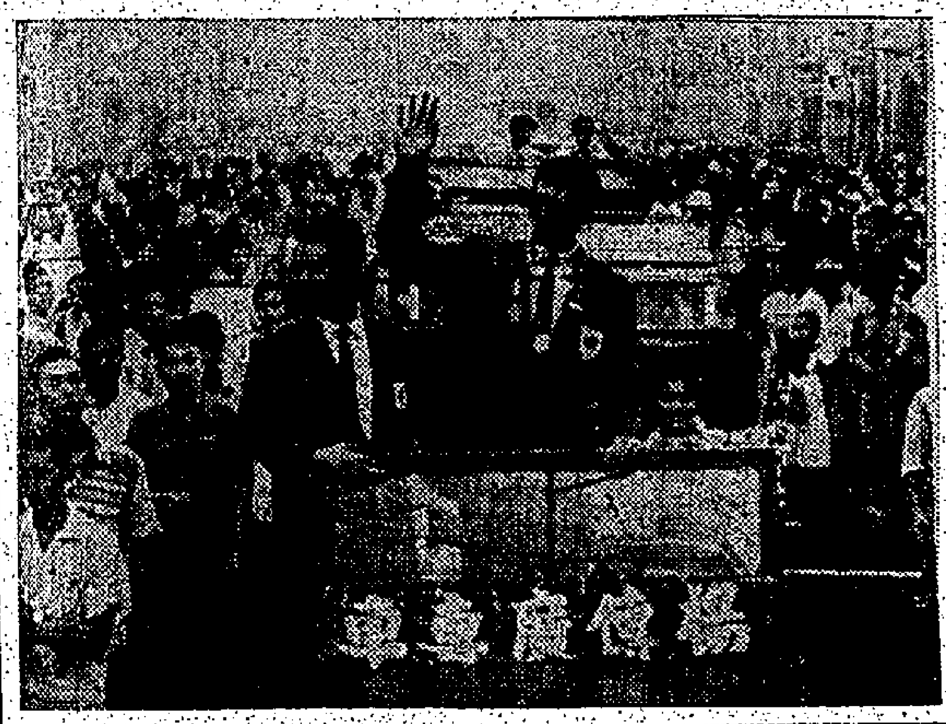
【本報訊】祖國僑生監球隊，於昨日乘四川輪抵達香港，到碼頭歡迎者有華協會主席吳森財、監聯主席姚欽鏘、排聯會主席徐亨、東方會秘書吳啓明、監聯招待組主任柴勵張。四川輪原定昨日下午抵港，但竟延至下午五時半始泊碼頭，五時三刻，才全體登岸，下榻於華協會內。

僑生隊一行十四人，計教練牛炳鏘，幹事李劍忠，隊長曾超銘（六號），副隊長陳振強（三號），隊員：徐天賜（七號），林秋華（十二號），陳均扶（十一號），陳錦江（十號），姚景昭（八號），徐國英（五號），何大年（十四號），黃龍忠（九號），鍾永輝（十三號）。

僑生隊此次訪港，聘得吳蓉頭爲隊長，陳樹相、江茂森、陳劍科、徐堯堂爲名譽顧問。

據牛炳鏘稱，此次訪港，爲他們國外旅行最辛苦的一次，由於輪船一出港時，風浪大作，使全船人都暈浪，四川輪在十五日下午五時半離開基隆，但是沿途壞了機器，延遲了十個鐘頭，才能抵港。

此次訪港，留港至廿七即要回去。此行球員，原共十二人，但任領隊因事不得入境之故。（火）



‧圖片說明‧世運十項亞軍楊傳廣，返抵台北時，乘車巡遊市區，市民夾道歡迎之影，其右爲教練魏振武。（中央社圖片）

九巴組成班 無意再招兵

【本報訊】九龍巴士體育會，早些時曾有過要羅致多一兩個好手，加強實力的消息，但這意思到現在已打消了。至於關焯申及梁根兩人，係光華要借用，但九巴是否自己留用，或可以借與友會這問題，明天（星期一）便可能作出一個決定。現在已編定的甲組陣容如下：（大）

衛佛儉
張榮 羅國良 何樹松
楊國傑 梁榮鄉 鄭帝康
陳文湘 袁耀新 周少雄 黃德華 張鼎國 王照保

董俊英遲遲返港

他對于這次在世運會中僅第二名，未能達到父老們的期望，感到很抱歉，表示決……

傑志會組班 擬改兄弟班 邀請元老重臣支持

【本報訊】傑志組班，依然未有進展，昨午，「肥統帥」伍球與鄭治平，與「仙翁」王忠聚洽商組班問題。據「仙翁」透露，會長董俊英，恐怕及快亦要在本月廿一日才能返港，但是日本聯賽已在廿四日開始一仗，因傑志對東華的球，在花墟球場舉行，如是恐怕亦不過延至完成，但恐怕七間舉行，如果要候董俊英返港後，才發動組班的話，相信時間便來不及了。

因此，傑志對於組班問題，確傷透腦筋，「肥統帥」認爲應採取雙管齊下辦法，才可成功。所謂雙管齊下，他們是請王仙翁去游說會長，請會長贊助組班。另一方面，則分別遊說傑志耳頭，如張錦添、翁國裕、何桂光等，希望再行鼎力爲傑志努力，使本屆組班能夠成功，以免傑志無法組班成功。

另一消息：董俊英已無興趣於足球，對傑志會長，決定堅辭。他原答應捐助五千元與東方，但現因東方球員，亦多是舊日傑志球員，他看到那批球員，就有點不高興，故擬將那五千元，轉捐給傑志，傑志能再找得那批重臣合作，即可以一萬元組成「兄弟班」，一如東方大班手將爲球員朱榮燕與李炳照云。（進）

李惠堂講世運回憶 麗的播出

麗的呼聲中文台屆體育節目顧問李惠堂，此次遠赴羅馬參觀世運歸來，將沿途見聞感所得，整理成章，定自明（十九日）起，在麗的呼聲金色電台，講「世運回憶」，內容有：㈠古代奧運與近代奧運之起源，㈡現代奧運會之歷史，㈢今屆世運所在地主人國意大利，㈣……（六）長安不易居，（七）運動成績之進展，（八）楊傳廣與其他，（九）我國足球今後之展望。李惠堂熱請聽衆留意，每晚上九時至九時十五分，請留意收聽。

新秀田徑賽 昨成績平平

【本報訊】香港田徑總會主辦公開新秀田徑比賽大會，昨日下午二時半，假政府運動場舉行，全部十六個項目爭逐，其中以短跑百公尺、四百公尺兩項爲較出色，警察會跑將鄧健臣，在四百公尺以五五秒一成績，破田總訂定的標準成績。百公尺空軍黑人跑手埃朗士，以十一秒六高佔鰲頭，亦水準之作。其餘十四項，平平無奇，八百公尺和五千公尺兩項成績，殊爲低落。田賽中擲鐵餅一項，僅達水準。下午四時三刻，即全部賽畢，隨由田總副會長赫城治夫人主持頒獎，五時即告閉幕。全部賽績錄后：（賢）

一百公尺：一、埃朗士，十一秒六，二、梁兆甚，十一秒七，三、何煥正。

二百公尺：一、梁兆甚，廿五秒六，二、鄭夫，三、威特。

四百公尺：一、鄧健臣，五五秒一，二、漏利，三、杜氏。

八百公尺：一、羅，二分廿三秒二，二、楊洪平，三、陳思濟。

千五百公尺：一、布雲尼，四分四六，二、星，三、孫奎昌。

五千公尺：一、屈比，十八分卅七秒，二、威特，三、蘇錦棠。

一百十公尺高欄：一、希利彬，十八秒三，二、黃志文。

一哩競步：一、黃沃榮，九分十一秒二，二、合。

跳高：一、何昭培，五呎二吋，二、海。

三級跳遠：一、鍾士，四十呎一吋四份，二、江錦泉，三、黃。

擲鐵餅：一、燕格士，一百十一呎六吋，二、鄧爾邦，三、曲士。

擲標槍：一、蘇志強，一百卅五呎七吋半，二、合活，三、何。

公開壘球賽 今日揭幕 兩場秩序

香港公開壘球聯賽，正式比賽，下週才開始，但揭幕禮却要在今天先舉行。試兩場表演賽，因爲上週天雨，而宣佈延期，今天上演。兩場秩序，是下午一時，由日人隊對聯隊。次場是下午三時舉行，由上屆聯賽冠軍菲美隊對聯隊。今日兩場比賽，可以說得是壘球的大會串，好手雲集，到時定有好戲頭和精彩的技術表現。

任何天氣变化
照常保護皮質
力潔鞋膏
世界上最暢銷之鞋膏
總經理：怡和有限公司

現已風行美國的
「飛箭」汽水片
FIZZIES
是家常最理想的飲品
是老幼最喜愛的飲品

祇須將「飛箭」汽水片一片放入一杯水中幾秒鐘後即成一杯美味可口解渴怡神的鮮美飲品。

● 不含糖質，不損牙齒
● 投片入杯，立刻可飲
● 特別配加，維他命C

有七種美味任憑選擇：
橙、葡萄、櫻桃、茴香、檸檬、Hula娛治、可樂

總代理：德隆洋行

英國海外航空公司
新空中巴士航班
往倫敦
來回票價僅
$4982.40

英國海外航空公司在香港與倫敦間新設票價更廉之空中巴士航班。
唯該航班班期有限祇限本港及英國居民方得享受此特種優待票價。

請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C
英國海外航空公司
服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

五金市勢日趨安定

港鋼鐵廠接單減縮

舊船鋼板與廢鐵價均比前軟順

台灣圓鐵輸港交換廢鐵較活躍

【本報訊】世界五金市勢轉定，各方買家態度審慎不前。本港鋼鐵廠家過來接入外國訂單亦不多，現在雖有一部份接至明年二月份訂單，但其量並非大，所接入之價格，亦隨世界市面稍順。如圓鐵每担由卅八元降為卅七元半，亦有低至卅七元者，方鐵每担四十一元，扁鐵卅七元半，角鐵四十二元，鋼窗料四十七元。以上價格，均比前軟，日貨尤低，惟台灣圓鐵則比港貨更平，大都每担係沽卅七元。

據悉：台灣圓鐵輸港，均係採用易貨方式，由港方以上等廢鐵交換而來，故其成本價難以確實計算。

由於此間鋼鐵廠業務平淡，對於拆船鋼板需求減少，故在拆船業務退縮中，而舊船板價亦較前收順，每担由卅五元降為卅四元，亦有沽卅四元半者。

廢鐵市道，則呆定已久，近因日本統購價格降低，每噸C・I・F・日本價十七鎊半至十八鎊，故市面收購價，昨日亦隨之微順，上等廢鐵每噸二百三十元，中等一百卅五元至一百四十元，下等九十元，日來以易貨方式輸台較活，日本方面因有美國貨大量供應，故向港採購，比前略見減縮。外國廢鐵市，亦因日本買盤降低，銷路比前退縮。茲將星洲方面最近鄰來市情錄下：星方廢鐵貿易，依然未見活躍，日本商家雖有探盤，因報價太低，不願大量接單。據悉，日台商家最近洽購的廢鐵，全部屬上級貨，報盤每噸約為十七鎊，至于二號鐵，黑鐵及罐頭鐵，均不受重視，新加坡商家在接受訂單上，乃以日本為主要對象，至于台商因為航行星台間的貨輪稀少，運輸時有困難，而且該地對廢鐵品質需求甚高，星市廢鐵多未適合標準，廢鐵運銷台灣麻煩多，職是之故，星商對台商的訂單，皆不敢接納。各種廢鐵，在外銷呆滯之情況下，市勢十分沉靜，二分以上一號鐵每噸現值一百元，二分以下廢鐵七十元，黑鐵四十元，罐頭鐵則值三十元成交。（日）

英鎊價繼續報穩

金鈔市慢性回跌

K金尾盤二五式・六式五

美鈔尾盤成五・六七式五

【本報訊】昨天金鈔一週一的偷數假期，市的幾項特色，卻係行盤好，或者，甚至：㊀K金價的微行回跌，但報企市，期鈔價淡，㊁英鎊又創新高，是不無有疑見新低價，再後；㊂美電見新高價（英鎊貶值十多，或跌破五・六七大關可能（？），當昨低價五・六九（通天單）自然跟跌，下在話下。㊃期鈔市去息雖低一角，但價亦搖曳向下，亦見新低價五・六七二五。要是，大電鈔差價不夠大，因收現貨而難有化算也。

宋紙按一・六二五，電鈔差價・〇五一式五（電價比現貨價）。

昨天金鈔價既係均見新低價，這無異是說：港幣市值，卻係獨步上揚。

K金早市開盤二五二・七五，尾盤二五二・六二五，（最低價）二五二・六二五（新低價）。美鈔早市開盤五・六七六二五，最低五・六七二五（新低價），尾盤五・六七二五。宋紙早市開盤一・六一五，最低一・六一三七五，尾盤一・六一五，平息。上牌：英鎊十五・九一，收市五・六九二五。

現貨交收四萬比索，息價由潮幫某大戶請求計去，其始，因接訂只有・〇〇一式五（過跌），息至四角的（過跌），期鈔早市開盤五・六七六二五，最低五・六七二五，收市六七二五（跌）。倫敦電價昨又漲五・八二一四，價格昨又漲一文二五，（二・八一三七五）（低）。紐約匯價・〇〇三七五，最低尾盤五・六九，去息一角，每買賣單位合去息五角，兩天共去息一元。

工商界

美股市走勢平淡　十日均指數

【紐約十六日美聯社電】杜・鍾斯美國股票十六日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	六〇二・六六	六〇六・六一	五九八・二二	六〇二・一八	跌〇・五一
廿鐵路股	一三二・〇九	一三三・二六	一三一・六三	一三二・四二	升〇・二八
十五公用事業股	九五・一六	九五・五七	九四・四七	九四・九七	跌〇・二六
六十五雜項股	二〇一・三七	二〇二・六五	二〇〇・〇四	二〇一・二八	跌〇・一四

股市榮少辱多

行情大勢尚穩

過一週股市交投平淡，係由於買家多存觀望態度所致，行市在榮少辱多中，大勢尚穩。

因缺乏有特殊新聞刺激，故買賣多存觀望態度。試將收市價與前一週比較，計：滙豐漲十五元，於仁燕梳漲二元，會德豐漲一角，九龍倉漲六元，黃埔船塢跌一元半，均益倉企穩，大酒店跌二角半，置地跌五角，油蔴地小輪跌三元，電車跌三角半，九龍燈跌七角，香港燈跌五角，電話跌二角半，青洲英泥漲五角，牛奶漲三角，屈臣氏漲五角，聯合企業跌五分，會德豐紡織跌一角半，南洋紗廠跌二角，聯合橡膠漲二角半，橡膠信託漲一角半，太古船塢跌五角，信託公司漲二分半，煤氣公司跌二角。連卡佛漲一元二角半，璣富利士跌四角。茲將該週成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一一九〇・〇〇	一一九〇・〇〇	一一八〇・〇〇	五〇六
於仁燕梳	九四・〇〇	九四・〇〇	九三・〇〇	三、三四〇
會德豐	七・八五	七・八五	七・七五	八三、六〇〇
九龍倉	二三六・〇〇	二三六・〇〇	二三六・〇〇	[illegible]
黃埔船塢	一〇三・〇〇	一〇六・〇〇	一〇三・〇〇	一〇、八〇〇
均益倉	二〇・七〇	二一・二〇	二〇・七〇	二〇、五三四
大酒店	四一・〇〇	四一・二五	四一・〇〇	一一、七〇〇
置地	八五・五〇	六〇・〇〇	五八・五〇	[illegible]
又（除息）	五七・五〇	五七・五〇	五七・五〇	[illegible]
油蔴地小輪	一七九・〇〇	一八一・〇〇	一七九・〇〇	二、九五〇
電車（除息）	三一・七五	三二・二五	三一・七五	一八、五〇〇

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
九龍電燈	二二・七〇	二三・三〇	二二・七〇	二四、五四〇
香港電燈	二八・一〇	二八・五〇	二七・九〇	五、五三六
電話	三八・五〇	三九・〇〇	三八・五〇	一八、七五〇
又（除股權）	三三・七五	三三・七五	三三・七五	二〇〇
青洲英泥	五五・〇〇	五六・〇〇	五五・〇〇	八、〇五〇
牛奶公司	二九・八〇	三〇・〇〇	二九・六〇	[illegible]
屈臣氏	二七・五〇	二七・五〇	二七・五〇	[illegible]
聯合企業	五・七五	五・八五	五・七五	[illegible]
會德豐紡織	八・二五	八・四〇	八・二五	[illegible]
南洋紗廠	一三・六〇	一三・八〇	一三・六〇	[illegible]
聯合橡膠	六・一五	六・一五	五・九五	[illegible]
橡膠信託	七・九〇	七・九〇	七・七〇	[illegible]
太古船塢	五九・五〇	六三・〇〇	五九・〇〇	[illegible]
信託公司	一・八〇	一・八二五	一・七七五	[illegible]
煤氣公司	一四・六〇	一四・八〇	一四・六〇	[illegible]
連卡佛	三九・五〇	三九・五〇	三八・七五	[illegible]
遠東企業	一四・〇〇	一四・〇〇	一四・〇〇	[illegible]
璣富利士	二三・一〇	二三・三〇	二三・一〇	[illegible]
太平企業	二・〇七五	二・二五	二・〇七五	[illegible]
蘇綸	二四・〇〇	二四・〇〇	二四・〇〇	[illegible]
天星小輪	一六五・〇〇	一六五・〇〇	一六五・〇〇	[illegible]
澳門電燈	一一・九〇	一一・九〇	一一・九〇	[illegible]
萬國企業（除息）	八・四〇	八・四五	八・四〇	四、〇〇〇
公和祥倉	〇・九八	一・〇〇	〇・九八	三、六二〇
廣和（常）	五七・〇〇	五七・〇〇	五七・〇〇	六〇〇
旗昌	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	二〇〇
上海船塢	一・五五	一・五五	一・五五	一、五〇〇
淘化大同	三五・二五	三五・二五	三五・二五	八〇〇

合共成交七三七、七一一股，約值一三、一六五、〇〇〇元

元肉新貨充塲

市銷甚形爽俏

【本報訊】生圓桂元肉有一批新貨運到，市銷甚旺，查此批貨係本港所運進，計有一級貨八十箱，二級貨四十箱，均分別以每担四百二十元及三百元之成價沽出，又福州新貨亦有八十箱運到，當即盤出，以每担一百四十元之成價，均屬價格低廉，交收踴躍。

都城鮮果第三批貨經已運到，每担以六十元沽出，查目前之首批新貨，曾成過九十餘元。

南韓多菇有少量供應，厚菇每担成一千三百元至千三百三十元，香信成一千二百五十元至一千二百八十元，共沽出約二十餘件，貨源依然未見積極，至於南韓多菇之成價低廉，所以本菇亦為之帶漲，至日本花厚菇每担成一千五百八十元，曾造見沽好，為因貨源早已沽疏，市上之現貨每担查高至七十元，其他如貴州等地之茨米，則仍照舊價以每担四十八元沽出，昭平茨米成四十五元至四十六元。（金）

金錢上並菇成一千四百四十元，富士中菇成一千三百三十元，並菇成一千二百五十元，雷鳴菇成一千一百元，各類新貨尚未大量登場，至使此間之存貨倍形疏俏，每担竟高成至二百六十元。

一海產市況趨爽

靚蝦米續沽好

【本報訊】此間之海味市情，運來日趨踴躍，因目前正值旺銷之開始也，靚蝦米仍因貨源供應不足，查所沽出之乙級油頭蝦，每担高成至八百一十元，乙拔蝦成六百三十六元，丙拔蝦成四百零八元，乙湖蝦成七百二十八元，丙湖蝦成四百二十六元，甲中蝦成六百一十元，乙中蝦成五百四十四元，丙中蝦成四百五十八元，丙湖蝦成四百九十元，乙蝦成四百六十六元，丙蝦成三百五十元。又沽出十五頭鮑，每担成價為一千八百五十元，北韓魏淡菜有數件沽出，每担成價為一百六十元。（金）

地魚靚貨甚鮮供應，出，地魚仔僅得少量沽出，每担分成三百六十元，三百七十五元及三百八十元。又沽出之地毛每担成一百五十五元至一百七十元。

大鱔魚署有成交，每担成價為一百三十元，又沽出之汕頭甲級鯇仔，每担成價為二百八十八元。

日本鮑魚市道仍具秀色，所沽出之十三頭吉品鮑每担成價為三千二百元，十六頭成二千八百八十元，二十頭分成二千六百元。

美股市反覆

尾盤多下跌

【紐約十六日美聯社電】今日股市開盤時價格有輕微漲落，市道活躍，至收市前一小時，價格又再回落，大部份跌價，每股由數仙至二元左右，汽車、鋼鐵、電子及非鐵金屬股尾盤下跌，化學及飛機股有上落，鐵路股則微升。成交數票共一千一百八十九萬股，其中五百六十八種下跌，三百七十四種上升，二百四十五種無升跌，成交數目共二四成交九十二萬股（過四十九萬股）。

砂糖市疲淡

大手盤更弱

【本報訊】本港糖市交易可能略予減低，內外銷均欠活躍，廿一號赤砂近期花貨整個市勢正在淡風裏延中競爭。合灣廿四號特砂近期碼頭花貨每担低拆至四十元零八角仍欠行流，倉交現貨拆四十一元，如屬大宗交現貨拆三十四元八角，一般成交異常冷落。

久經缺市之日本粗砂，昨日有一批新貨運到，先拆每担低價為一百四十元。昨日同時運到者尚有日本幼砂一批，其數量據說有二百噸。由於本港糖市普遍趨淡，故去銷亦滯，五十公斤蔴包庄倉交現貨每担拆成四十一元，碼頭交收則拆四十七元零七角，由於此間糖市之淡，故大陸糖走下坡，長山幼砂亦被追淡，每担僅拆三十九元二角，稍花粗幼砂拆三十七元六角。（金）

太古糖之牌價並無變更，XA粗砂按定四十一元五角，SG幼砂為四十元零九角，四星特級幼砂沽四十一元六角，B嘜猪油砂沽四十二元五角，〇嘜赤砂沽三十九元六角，各貨銷情皆呈滯慢。

板紙盒咭

市趨旺暢

黃板紙價甚堅挺

【本報訊】中秋節將臨，黃板紙及盒咭紙均屬暢銷季節，近日黃板紙價成交頗多，計合灣貨每噸沽五百一十五元、五百二十元，日本貨每噸五百四十五元，大陸貨亦由四百七十元升至四百八十元。盒咭紙因存底較厚，價仍穩定，如日常銷流最多之瑞典二百四十磅白底盒咭紙，每令成一百四十元，二百二十磅者一百二十八元，挪威及芬蘭二百四十磅，灰底盒咭紙每令一百二十七元。

以上兩種紙，除製造餅盒、日曆牌需求頗多外，工業廠家亦需求甚殷。（日）

本港金融行情表

民國四十九年九月十七日

九四五K金	
開市	252・750
收市	252・625
最高	252・750
最低	252・750

美鈔期貨	
開市	5・67625
收市	5・6725
最高	5・67625
最低	5・6725

宋紙	
開市	1・615
收市	1・615
最高	1・615
最低	1・61375

美電	
最高	5・6925
最低	5・69

通天單	
最高	5・6825
最低	5・6825

雜幣	
加拿大紙（大）	5・8275
加拿大紙（細）	5・8075
大坡紙	1・827
細坡紙	1・82
新勞啤	・97
葡幣	・992
人民幣（大）	1・07
人民幣（細）	・96
正鎊	15・91
雜鎊	12・58
埃及鎊	10・50
南非鎊	15・66
東非鎊	15・25
西洋紙（百計）	86・50
印尼新荷盾（百計）	2・75
法郎（萬計）	113・625
瑞士（百計）	131・50
日本紙（萬計）	147・75
台幣	132・00
台滙	132・50
暹羅（百計）	26・15
安南紙（千計）	63・50
新貨（千計）	65・75

豆子市況交投稀疏

【本報訊】豆子市接多疏少，大宗交投亦屬稀少，市價普遍接盤者多，白豌豆每担成一百二十元，成二百一十一噸，每噸成價為四百元，花豌豆大盤仍有四十元五角，紅豆每担七十五元，東北紅豆有星洲買客落貨扯購，五十包沽出，每担成價為五十四元。

安南綠豆銷情日見暢旺，每担雖曾拆至二十二元，惟市銷並不活躍，上海綠豆每担雖曾拆至二十二元五角。

泰國抱木大油綠豆成價為四十五元，又大連黃豆每担拆四十元五角，東北綠豆仍按住卅二元。天津黃豆每担拆卅二元，小赤豆每担拆二十八元半，明光綠豆按卅四元，河北綠豆按卅五元。（金）

國股跌一元二角，七仙半，成卅一元三角七仙半，成交九萬三千一百股，四方太平洋鐵路升一元二角半，成五十九元二角半，成交十一萬二千二百股，新澤西標準石油升二角半，成四十四元二角半，聯合碳化物升一角半，仙半，成四十二元九角七仙，一百股，杜邦跌一元五角，成五十七元七角半，國際鎳業跌一元，成五十三元，朗臣打火機升七角半，成十三元六角二仙半，鐵路器材跌一元半，福特汽車跌一元，通用汽車跌一元二角半，萬國商用機器跌二元，美國鋼鐵跌一元一角二仙半，伯利恆鋼鐵跌一元，國際電話公司跌一元，無線電公司跌一元半。

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市建宏有限公司報導（九月十二日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率并列，下列行情，係每週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
阿根廷	[illegible]	[illegible]
奧地利	二五・四四先令	二五・六〇
比利時	五〇・〇〇	五〇・五〇
玻利維亞	不定價	[illegible]
巴西	不定價	[illegible]
智利	[illegible]	[illegible]
錫蘭	四・七六盧比	[illegible]
哥倫比亞	不定價比索	[illegible]
丹麥	六・九〇七哥郎	[illegible]
厄瓜多爾	[illegible]	[illegible]
芬蘭	三二〇馬克	[illegible]
台灣	三六・三八元	[illegible]
法國	四・九〇新法郎	[illegible]
西德	四・二〇馬克	[illegible]
洪都拉斯	二・〇〇林派	[illegible]
香港	五・七一四元	[illegible]
匈牙利	[illegible]	[illegible]
印度	四・七六盧比	六・六六
印尼	四五盾	二八八・〇〇
意大利	六二四・八五里拉	六二〇・七〇
日本	三六〇円	三六二・〇九
馬來	三・〇三披紙	三・〇七五
墨西哥	不定價比索	一二・五〇
荷蘭	三・八〇盾	三・八〇
尼加拉瓜	不定價哥都巴	七・一四
挪威	七・一四三哥郎	七・一六
巴基斯坦	四・七六盧比	六・〇六
秘魯	不定價索爾	二八・〇〇
菲律賓	二比索	三・三〇
葡國	二八・六〇埃斯古度	二八・八五
西班牙	六〇比錫他	六〇・〇〇
瑞士	不定價法郎	四・三五
泰國	不定價銖	二一・〇〇
土耳其	二・八〇里拉	九・〇〇
南越	三五・〇〇	七六・〇〇
南斯拉夫	三〇〇狄那	七〇〇・〇〇
澳洲鎊	二・二四美元	二・二二
埃及鎊	二・八七美元	二・〇三
英鎊	二・八〇美元	二・八一
阿爾蘭鎊	二・八〇美元	二・七八
紐西蘭鎊	二・七七美元	二・七五
南非鎊	二・八〇美元	二・七七

（以上共四十三個地區）（恒）

米市續趨淡

昨日無成交

各地晚造新穀將於一月後登塲

米商趕緊提沽舊存米縱進新貨

【本報訊】本港米市，近日大盤無影響，但如美國米，大盤向港傾銷，則泰米銷路必受打擊而影響。因澳洲大米輸港頗多，近來供應，而米商存之米，須依照政府法例，如期於三十天內出倉，故米商乃急於推銷，又因新界及外國若干地區之晚造米又將於一個月後登塲，同時一般拆家及零售米商亦不敢多所收藏，以免米糧貶值。

至於各地運來米價，與泰國米新來船無甚大異，例如首分之首米價每担沽五十六元，來貨每担沽五十元，中價即每担沽五十三元，上米碎來價十六元，每噸三十七鎊，市價即每担廿七元。茲將近來米谷方面最近報來之米價，週末，市況異常冷落，昨（十七）日又全日未有大盤成交。

內銷暢旺出倉，故不管外地米糧貿易政策如何改變，本港米價亦難再升，買家觀望不前，向淡，昨（十七）日又全日未有大盤成交。

市情形茲錄如下：暹谷米市，近日微有轉動，除大米按價如昔外，米碎獨受貶低，米碎卻甚堅俏，糯米源疏價企，計百波生者在一百又四銖，「沙田」白米每担一百又八銖，「邊田」波生者九十四銖，卅五波生者九十五銖，上者九十銖，普通者八十七銖，十五波生者八十四銖，普通庄九十銖，波生者八十七銖，十波生者八十七銖。

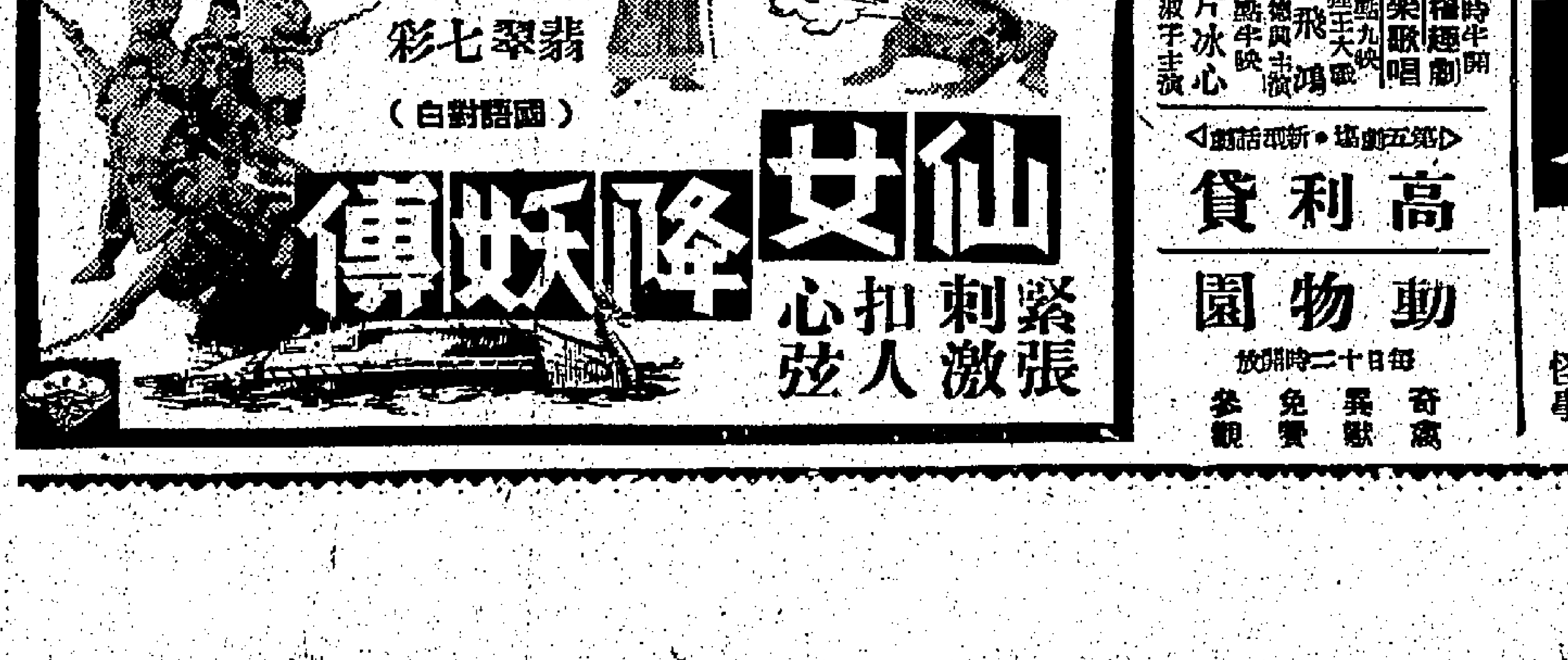
然而，米市險象叢生，米碎竟有價無市，在一般納與鬆弛下，百波生米牛每担剩六十六銖，米碎價則在六十三銖，普通者則在六十銖而已。反之，米碎運來受耗價比起刺激，故市態欣欣向榮，特別庄一號碎每担在九十四元五角。

工商簡訊

▲寶徽案，英國愛爾蘭，百利殿二千單位，每打C・I・F・南洋商埠七十五萬一角，美國字宙殿七元，口服片劑，每盒C・I・F・十二片，一位庄，南洋商埠四角五分，△金鐵業股價，日本貨一百粒×二五〇，公務瓶庄靜，買家止按，九十四元五角。

糯米近況，日來到貨仍疏，計特別大糯每百公斤溢一百八十四銖，上庄糯一百六十六銖，普通大糯一百卅四銖，中庄每包一百三十銖，上庄糯一百卅銖，弱，普通者在八十二銖之譜。（日）

（都城每場七彩卡通12點半東樂每場七彩卡通12點半•花開富貴半12點開映國語）

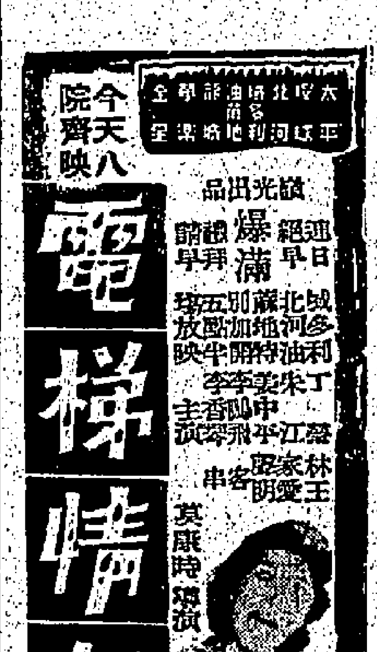


金國 東南 明聯 公 司 出 品
忠孝雙全並蒂花
八院 禮拜 請早

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半
第一劇場：國語・魔術・七彩外國電影
三時半開 魔術
七點九點半映 出水嫦娥
第二劇場：粵劇
（日戲三點半）（夜戲八點正）
玉女情心 血彩羅
第三劇場：蘇茜黃熱舞
第四劇場：滑稽・歌唱・粵語電影
三時半開 滑稽趣劇 音樂歌唱
黃飛鴻
一片冰心
第五劇場：新派話劇
高利貸
動物園 每日十二時開放 奇禽異獸 免費參觀

注意地點映期

鬼眼一瞬 汽車撞山 飛機失事 人畜死亡 奇怪恐怖



京華
又滿禮拜請早
艷侶 綠波

一天完萬言插圖小說　逢星期六·星期日出版

真摯的愛

文：少玉　圖：高寶

一

憂慮的情緒，好像是一片黑暗的陰霾，始終籠罩在我的心頭上。

傍晚，我從外面歸來，當我走進了這條昏暗幽靜的長巷時，我的心情便越來越沉重了。路旁那幾株高大的棕櫚樹，在夕陽的反照中更顯得孤獨而蒼老，細長的葉片，被微風吹拂得搖擺不休，瑟瑟的細響聲，似乎向我低低歎息。

於是，我不由自主地加快了腳步，匆匆向家門奔去。

「惠芳！惠芳！」剛推開籬門，我便迫切地呼喚道。

「來啦！」惠芳像一隻愉快的小鳥，她帶着微笑從廚房中跑出來，緊緊地擁抱着我。

「惠芳，我真担心……」我咽下了未說完的話句。

「正琳，」她仰起頭來，微帶詫異地問：「你到底担心甚麼？」

「不，沒有甚麼。」我用吻來掩飾着自己內心的不安，然後在她的耳邊悄悄說道：「我担心你在家太累，把身體累壞了。」

「不，我並不累呀。」她微笑着說。

「好啦，現在我回來啦，我可以幫你的忙吧。」

「我不要你幫忙，你在外面忙了一天，也應該休息休息呀。」

「我一點也不累，」她撒嬌地說：「讓我來替你洗洗好嗎？」

「我不要嘛，」她裝出生氣的樣子道：「你要不聽話，我就不高興啦。」

「好，我聽話，我聽話。」為了怕她生氣，我只好在客廳的籐椅上坐了下來。

待她嬌小的身影從門邊閃失以後，我才回過頭來長吁了一口氣。

這時，朱醫生的話又在我耳邊縈繞着：「嫂夫人患的是相當嚴重的心臟病，隨時都有危險性存在……」

是的，我難以忘掉不久前那次可怕的情景……那天晚上，惠芳正在浴室裡沐浴，我坐在客廳的籐椅上翻閱着當天的報紙，夜是多麼的靜謐，四周悄無聲息，然而我聽見浴室內有沉重的喘息聲和惠芳微弱的呼喊聲，我急忙放下報紙衝了進去，惠芳正倒臥在浴盆裡，臉色是那麼蒼白可怕，呼吸異常急促。

「惠芳！惠芳！」我抱緊她，在她的耳邊呼喚。

她緊閉着眼沒有回答，額角上滲透出涔涔的冷汗。

「惠芳！惠芳！」我一面低喚，一面把她抱進臥房放在床上，又替她穿上衣服，她仍然在昏迷之中。

在這夜深人靜的時候，我只好掩上房門，匆匆地跑出長巷，在街頭的公用電話亭打了一個電話給我熟識的朱醫生，請他趕快前來診治。

過了十幾分鐘，朱醫生到我家裡來了。

「德治兄，」我握緊他的手道：「請你趕快救命，惠芳昏倒了。」

「正琳兄，不要着急，讓我看看吧。」他把出診包提進臥房，安慰我說。

惠芳還躺在床上昏迷未醒，朱醫生在床邊坐了下來，細心地替她診察着。

「正琳兄，你能告訴我嗎，她是怎會暈倒的？」

「剛才她在浴室裡洗澡，我在客廳裏面看報，忽然聽見她在低聲呼喊，等到我跑進去，她已經昏倒在浴盆裡面了。」

「從前有過這種情形嗎？」

「沒有。」

「剛才洗澡的水是不是熱了一點？」

「這個我倒沒有注意，可能是熱了一點也不定，因為當我推開浴室門的時候，屋子裡還瀰漫着白色的水蒸氣呢。」

朱醫生診完以後，替惠芳注射一針，然後交給我十幾片白色的藥片，要我等她醒來以後，四個鐘頭給她吃兩片。

「德治兄，惠芳的病不要緊吧？」我問。

「當然，是要緊的。」

「正琳兄，我們是多年的老朋友，怎麼會瞞你呢！」他的臉色顯得異常嚴肅。

「到底惠芳患的是甚麼病？」我焦急地問。

「嫂夫人患的是相當嚴重的心臟病，隨時都有危險性存在，你別看她這一分鐘是活生生的，可能在下一分鐘就會倒地不起。」

「現在她會有生命危險嗎？」

「可能不會。」他謹慎地回答。

「心臟病能夠治好吧？」

「很難。」他搖搖頭道：「至少目前還沒有最有效的特效藥。」

「啊！」我失聲地說：「這樣說起來，那就絲毫無希望了！」

「不，你也不必灰心，嫂夫人的病情固然相當嚴重，然而你還是可以事前預防的，只要少勞動，多休息，注意飲食，避免刺激，病情就不會突然惡化。」

朱醫生的話，好像是那不息的微風，每當我靜止下來，它便在我的心池中吹起了一片波浪。

經過了四五天的休養，惠芳逐漸好轉了，從表面上看起來，她又恢復了往日的活躍，然而朱醫生的那一番話，我始終不敢告訴她，怕她聽完以後，受不了這重大的刺激而突然昏倒。

從這時起，我的心頭上開始籠罩着一片憂慮的黑雲，每次當我從外面歸來，這遙遠的心裏便湧起了一陣不祥的念頭，我担心推門進去，惠芳已經病發，倒地不起。可是當她像小鳥似的投入了我的懷抱時，我的心裏面又湧起了一片真實的喜悅，覺得她暫時是不會離我而去了。

二

內心的憂慮，在不斷地困擾着我，折磨着我，我的心情是無限沉重。

一天夜裡，我因有事回家較晚，當我走進了這條長巷時，四鄰的燈光都已熄滅，只有巷口上那盞昏黃的路燈，在碎石路上投下了一團微弱的光圈。

沉靜的道路上響着我清脆單調的腳步聲和風吹樹葉落地的聲音，這一切的景象，更掀起了我深心的恐怖，於是我加緊腳步，急速地奔向家門。

「惠芳！惠芳！」我推開了虛掩的房門，低聲呼喚。

「正琳……」回答過來的是一聲微弱的呻吟。

我猛然一驚，急忙跨進臥房裏，惠芳正半躺在床，蓬亂的頭髮，蒼白的臉色，無力的喘息，立時使我驚慌失措。

「惠芳，你那裏不舒服？是有點頭昏？」我撫摸着她的額角問。

「不，我想吐，我就是想吐。」說着說着，她又探起身來向下嘔吐，這時，我才發現床邊的痰盂裏面，都是她嘔吐的殘餘食物。

「惠芳，安靜一點吧，我請醫生去。」

不待她的回答，我已急步奔向了黑暗的巷道。大街上的車輛行人都已稀少，街頭上的公用電話亭已闃無人影。

打完電話回家不久，朱醫生便趕來了，他仔細地替惠芳診察着，然後替她注射一針，再留下幾包藥粉。

他皺皺眉頭，又微微一笑道：「不要緊的，嫂夫人是有喜啦。」

「真的？」惠芳驚喜地問。

「當然不會騙你，不過……」他低下頭來沉思一會，才揮手說道：「好啦，我該走啦，你多多休息吧。」

我把朱醫生送到大門外，握緊他的手道：「德治兄，惠芳真的懷孕了嗎？」

「當然真的，不過……」

「不過怎麼樣？」我追問。

「就一般人說起來，懷孕是一件值得慶賀的事情，然而就嫂夫人的身體來說，懷孕卻是一件極大的不幸。」

「患心臟病的人難道就不能生育？」

「是的，一個心臟病患者，是經不起任何刺激的，假如不幸是懷孕了，將來她生產的時候，也往往就是她死亡的時候。」

「那怎麼辦呢？」

「為了大人的安全，唯一的辦法就是墮胎。」他的語氣顯得非常堅決。

「墮胎可不是違法的事情嗎？」

「是的，平常一個健康的人，如有墮胎的行為，那是一種違法的事情，可是就一個重病患者來說，墮胎是為法律和道德所允許的。」

「除此以外，還有其他的辦法嗎？」

「沒有。」他搖搖頭說：「為了大人的安全，這是唯一的辦法，好，我走了，你考慮考慮吧。」說完後，他便登車而去。

我回到房裏，惠芳已經停止了嘔吐，她平靜地躺在床上若有所思，見我回來，她喜悅地掙扎起來抓緊我的肩頭道：

「正琳，我真高興，我們終於有了孩子，我們終於有了孩子！」我苦笑着。

「怎麼，你不高興嗎？」她用手推開我疑惑地問。

「不，我高興，我當然高興。」我裝着笑臉回答。

這一夜，我失眠了，惠芳在身旁睡得非常安穩，她均勻的呼吸聲，刺激得我的心靈隱隱作痛，我不知道怎樣去告訴她這件可怕的事情，我也不知道如何去完成這件說服的工作。

第二天的夜晚，我和惠芳坐在客廳裏談天，談話的題目很自然地落到未出世的孩子的身上。

「惠芳，我想和你商量一件事情，你願意聽嗎？」我問。

「你說呀，我怎麼會不願意聽呢？」她微笑着。

「我想……我想把你肚裏的孩子打掉。」

「甚麼？你說甚麼？」她張大了眼睛問。

「我是說，把孩子打掉。」

「你……你瘋了！你瘋了！」她大聲叫喊起來。

「惠芳，反正我們還年青，還怕將來沒有孩子嗎？」

「不，你不愛我，你一定不愛我，要不然你為甚麼不喜歡我們的孩子，偏要把它打掉？」她逐漸由呼喊而變成了哭泣。

「惠芳，你安靜一點吧，我愛你，我永遠永遠愛你。」我坐近她的身旁擁抱着她說。

「不，我不相信，你根本不愛我，你在說謊。」

「我沒有說謊，請你相信我吧，我是永遠愛你的。」

「那，你為甚麼不喜歡我們的孩子呢？為甚麼要打掉它？」

惠芳的問話，一時使我難於回答，我只好咬緊牙關，決心向她說出這多日來隱藏的秘密。

「惠芳，讓我坦白告訴你吧，墮胎完全是為了你的安全。」

「為甚麼？是我的身體太弱嗎？」

「不僅太弱，而且有病，惠芳，你總還記得起來吧，不久以前，你曾經昏倒在浴室裏面，那天朱醫生告訴我說，你患的是相當嚴重的心臟病，隨時都有危險性存在。」

「從前你怎麼不告訴我呢？」

「我不敢告訴你，我怕你受不了這種重大的刺激。」

「難道害心臟病的人就不能生育？」

「是的，昨天朱醫生臨走的時候又告訴我說，患心臟病的人是經不起任何刺激的，假如她不幸懷孕了，生產的時候往往會有危險發生。」

「不，我不信，我絕對不信。」她固執地說。

「惠芳，未必你不相信醫生的話嗎？」

「在這科學昌明的時代，我不相信醫生們會毫無辦法。」

「並不是毫無辦法，朱醫生說得很明白，唯一的辦法就是墮胎。」

「不，我不要墮胎，這是我們的孩子，我不能夠活生生的把它殺害。」

「惠芳，理智一點吧，為了孩子，將會使你付出生命來作代價。」

我苦勸她，而她卻堅決地說：

「我願意，即使會犧牲自己生命我也心甘情願，既然它是我的孩子，它的血管裏面便流着我們的血液，它的身體便是我們兩人情愛的結晶，它也是一個有肉有血的小生命，我們不應該為了自己的安全，而自私地把它打掉。」

「惠芳，我的意見，難道就沒有考慮的餘地嗎？」

「是的，我決不考慮，決不考慮！」

「將來總有一天，你會後悔的。」我痛苦地說。

「不，我不會後悔，到死為止。」

三

日子一天天地過去了，惠芳的肚子也開始長大起來。

這是我們的第一個孩子，誰也沒有護理的經驗，為了補充那貧乏的智識，惠芳從書坊間買回來一些孕婦調護和嬰兒養育的書籍，在閒暇的時候，她便坐下來細心閱讀。有時她也請教鄰居的太太們，向她們探詢各種有關生產的實地經驗。

由於朱醫生最熟悉惠芳的病情，每天我總帶惠芳到他所服務的那家醫院去作產前定期檢查。

在開始的第一天，朱醫生曾悄悄問我道：「正琳兄，墮胎的事情，你和嫂夫人商量過嗎？」

我搖頭苦笑道：「商量過啦，可是全無用處。」

「你告訴了她的病情嗎？」

「已經告訴了，但她表示得非常堅決，她不肯為了自己的安全而把孩子犧牲掉。」

「唉，這是一個悲劇，這是一個莊嚴而偉大的悲劇！」他慨歎着。

「朱醫生，還有補救的辦法嗎？」

「從前我已經告訴過你了，墮胎是唯一的安全辦法。」

「假如不墮胎呢？」

「那只有聽憑命運來安排了。」

雖然我們在憂慮着她未來的安危問題，然而在這段時間裏，她卻生活得忙碌而愉快，對於自己生產時的危難，似乎毫未考慮到。有一天夜裏，晚餐過後，她坐下來替嬰兒編織毛衣，我便坐在對面閱報陪伴她，這時，她低垂着頭安心工作，嘴角上不時湧現出輕微的笑意。

沉默的氣氛，更掀起了我內心的愁緒，似乎那逐漸隆起的肚子，正是埋葬她的墳墓，它一天天地高大起來，便在一天天地催促她走向死亡。

「惠芳！」我放下報紙呼喚着她。

「正琳。」她抬起頭來溫柔地向我笑笑。

「不知甚麼緣故，我的心裏煩得很。」

「大概你是在為孩子的誕生發愁吧，是的，鄰房的太太們都這樣說，這是我們的第一個孩子，一切都需要從頭學起，正琳，你別担心吧，這種生活慢慢就會習慣的。」

「為了孩子，你要付出多大的代價！」

「這是人類最原始的責任，一個做父母的人，總不能不勞而獲啊！」

「在目前的社會中，有多少做父母的，為了減輕自己的負累而施行墮胎的手術，惠芳，你還是一個有病的人，為甚麼偏要在這一點上固執呢？」

「正琳，你不應該有這種思想存在，」她用責備的口吻說：「假如一個人要是那麼怕麻煩，那麼多孩子，就不應該結婚，更不該懷孕，既然已經有了孩子，便是老，病，總是無辜的，做父母的決不能為了自己而隨便把它殺害。」

惠芳這種堅定不移的意志，使我愛她，也令我崇敬，從這時起，我不再向她勸告，我只好把一絲憂慮的苦汁，默默地咽向了自己的肚裏。

一天早晨，天色尚未明亮，惠芳突然把我從睡夢的搖醒過來。

「正琳！正琳！」她的聲調中含帶着喜悅的顫抖。

我猛然一驚，霍地睜開眼睛道：「甚麼事，惠芳？」

「你來，」她把我的手拉過去貼撫着她的凸出的肚子道：「你摸摸看，肚子裏的小東西已經在動了。」

果然我感覺到一個小拳頭似的硬塊，在她的肚子裏慢慢移動着。

「啊，小東西多頑皮，你看，他在媽媽的肚子裏翻觔斗呢。」她握緊我的手掌，喃喃自語，從她的臉上，我竟發覺到有一種至高而聖潔的愛的光輝在靜默地閃動。

驀然間我感到一陣寒冷的戰慄，不禁緊緊地擁抱着她道：「惠芳，你不能離開我，你不能離開我呀！」

我把頭深伏在她的肩頭上，悄悄地流着眼淚。

「正琳，你放心吧，我永遠也不會離開你的。」她輕撫着我的頭髮安慰地說。

「可是從前朱醫生曾經說過，一個心臟病患者，生產將是她最大的難關。」

「不會的，正琳，」她握緊我的手說道：「你看，我們的孩子多活潑，多好玩，我的心裏始終懷着一個信念，我會順利的把它生產出來，撫養它，教育它，要眼見它長大成人。」

「是的，我希望，我祈禱！」我無可奈何地低語。

四

期待中的一天，終於到來了。

那是一個秋天的夜晚，屋外正飄着微雨，在就寢的時候，惠芳突然感到了間歇性的肚痛，開始時還是輕微的，到了後來愈痛愈劇了。

「正琳，恐怕快到生產的時候了。」她皺着眉頭告訴我說。

「那你在家等一等吧，我到外面叫車去。」

我披上雨衣，匆匆奔向屋外，夜空中黑沉沉的一片，細雨不斷地落在我的臉上，使我從深心裏發出了寒冷的戰慄。

大街上已人跡寥落，偶然有一二輛汽車駛過，白色的車光照射在濕潤的柏油路上，閃現着一片白光，我無法決定應該採取怎樣的步驟，想打電話叫汽車吧，卻不知道車公司的電話號碼；待要去叫電話總機吧，又怕耽誤了時間。事情的發生是多麼突然，缺乏經驗的我，一時感覺到無限的慌惑。

正當我躊躇無計的時候，有一輛三輪車從遠處踏過來了，我急忙招呼，然後乘車回家，把惠芳扶上車後，焦灼的心情才開始舒緩下來，車輪在凹凸不平的巷道中行駛，劇烈的顛簸更加重了惠芳的痛苦，她握着我的臂膀緊緊地依偎着我。

「惠芳，很痛吧？」我問。

「不要緊，醫院很快就到了。」她咬緊牙說。

「我的心裏有點害怕！」

「不，正琳，你不應該害怕，你應該替我們高興才對，再過幾個鐘頭，一個新的生命就會誕生了。」

「惠芳，你真太勇敢了，你的精神增強了我的信心。」

「是的，為了孩子，我要勇敢的忍受下去。」

轉過幾條市街，醫院便到了，我在急診處一面掛號，一面打電話通知朱醫生。

住院手續辦完以後，護士們把惠芳送進了產房裏，這時，朱醫生也趕到醫院來了。

「朱醫生，」我握緊他的手說。

「正琳兄，請你放心吧，我會盡力而為的。」

「她的會有危險嗎？」

「從前我已經告訴你了，只有聽命運來安排。」

朱醫生進去後，醫院中開始忙碌起來，護士們在作接生和急救的準備，醫生們也往來奔忙不息。

我站立在候產室的門前，從產房灰色的玻璃窗上，我看見有模糊的燈光和閃動的人影，在水流聲和醫械碰擊聲中，還夾雜着惠芳微弱的呻吟聲，這一切的聲息好像鞭子似的，抽擊得我的心靈隱隱作痛。

在這緊急的時候，我只有低聲向上帝祈禱，希望祂不要把不幸的命運降落到我的頭上。

深夜，在寂寞的長廊上，已經渺無人影，只有我往來徘徊的腳步聲發出空虛寂寞的迴響。

時鐘已經敲過十二響了，產房的門仍然緊閉着，過了一會，有一位護士從裏面出來了，她低頭向前走去。

「小姐，已經生產了嗎？」我向她探問。

「還沒有呢。」

「產婦不會有危險吧？」

「不知道。」

腳步聲遠去以後，我又回到產房門外，側耳傾聽着，我聽見惠芳在低低細語，我也聽見惠芳在斷續呻吟，這時我很想推門進去，安慰苦難的惠芳，可是產房的門緊閉着，使我無法去到惠芳的身邊。

我懷着失望的心情離開產房，踱到庭院中，正響着淅瀝的雨聲，窗外的風雨更大了，隱約中我看見高大的樹木在秋風裏搖擺着，卻把這一切景象投入了人世的……

面對着黑暗的天空，我又陷落在三年前的一個秋夜裏，惠芳和我散步在一條黑暗的河堤上，滿天繁星，河水在堤岸下奔流。

「惠芳，你怕嗎？」我問。

「不，我不怕。」

「你真勇敢。」

「因為有你在我的身邊。」

是的，因為我在她的身邊，然而現在我們卻被隔離在兩個不同的地方，使我們無法互相安慰，互相鼓勵。

不，我要回去，我要回到惠芳的身邊，我要陪伴着她永遠不再分離，於是我離開窗前，急步奔向產房，剛走近產房的門邊，忽然我聽見有嬰兒的啼哭聲從房裏透漏出來。

「朱醫生！朱醫生！」我驚喜地叫喚着。

房裡面沒有回答。

「朱醫生！朱醫生！」我焦急地呼喚着。

過了半晌，房門拉開了一條狹縫，一位護士小姐從房裏探出頭來，用埋怨的眼光打量着我。

「小姐，已經生產了嗎？」我急急地問。

「生產了，一個男孩子。」她煩躁地回答。

「大小都平安吧？」

「孩子很好，產婦還在昏迷中。」

「讓我進去看看好嗎？」我哀求着。

「不可以！」說完後她又把房門關上。

我頹喪地倚靠在門框上面，頭腦昏沉沉的，悲傷的感情，像潮水般的在我的心湖中湧激，翻滾，我直覺地意識到惠芳即將離我而去，永遠地離我而去。

驀然間我記起了昨天夜裏惠芳的話來：「我是一個心臟病患者，我的生命是殘缺不全的，為了孩子完整的生命，我願意用我殘缺的生命去換取。」

在這危難的生死關頭，惠芳的話使我感覺到無限的悲痛，也許她的預言即將成為事實，她將付出自己的生命來換取孩子的誕生，這是悲劇，這是一幕莊嚴而偉大的悲劇！

「惠芳，你不能離開我，你不能離開我呀！」我在悄悄地流淚，默默地呼喊。

過了一會，房門被拉開了，走出來的正是滿頭大汗的朱醫生。

「朱醫生，惠芳怎樣了？」我含着淚問。

「恭喜你，嫂夫人已經脫離險境。」

「這，是真的嗎？」我驚喜地低叫起來。

「當然真的，我怎麼會欺騙你呢？」

「這完全得感謝你的幫忙。」

「最主要的還是病人的充分合作，在最危險的時候，她始終保持着勇敢和信心，使她終於脫離危險，走上了安全的境地。」

「我真高興，命運沒有給我帶來不幸的痛苦。」

「對於一個偉大的母親說起來，這是最公平的待遇。」

產房的門全部拉開了，護士們推着白色的病車緩緩地走了出來，惠芳正靜靜地躺臥在病車上，蓬亂的頭髮和蒼白的臉色，更顯露出她一付疲乏的樣子。

「惠芳！惠芳！」我奔向病車邊，俯下腰來低聲呼喚着。

「正琳！」她無力地睜開眼睛微微一笑。

「剛才使你受苦啦！」

「為了我們的孩子，這是應該的。」

她的聲音柔和而又細緻，微弱好像是午夜的鐘聲，正在遙遠的天際敲響。

病車被護士們緩緩地推過走廊，在寂寞的長廊上交響着車輪聲和腳步聲。

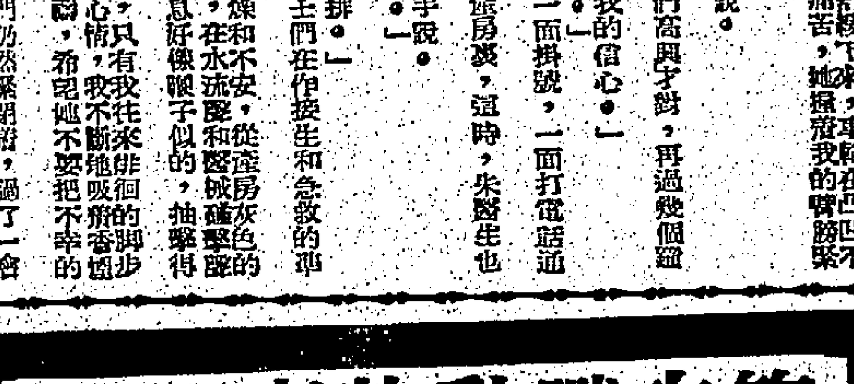
我抬頭望望窗外，夜雨已經停息了，黑暗的夜空中，有星星在閃爍。（完）

當我推開浴室的門，惠芳正昏倒在浴盆裏。

一天夜晚我向惠芳說：「我想──我想把你肚裡的孩子打掉。」

我攀着病車說：「惠芳剛才使你受苦啦！」

第二次大戰最動人的故事！「戰爭與和平」一製片人又一巨獻！
戰地美人魂　FIVE BRANDED WOMEN
五個命苦的女兒英勇戰鬥史　派拉蒙巨片　密切注意映期地點



麗都·仙樂　最後定約片　一天一場早
夏厚蘭　洪波 羅維 王引 張沖 張劍飛（聯合主演）
天涯未歸人　王引 編導主演
尤物銷魂 艷驚四座 詐財估色 忍辱偷生

中央　明日換映 只映一天
合家有喜　羅劍郎 羅艷卿 梁醒波 林家聲 梁素琴（聯合主演）
後天獻映　紅鸞喜　芳艷芬 何非凡 聯演

真光　今祇四場映
瀛洲蘭雷震 李香君 張清 劉恩甲 光超 賀賓
辮子姑娘
萬里追踪

中央 光明 皇宮 滿　連日滿座 今五天映
五兒哭墳
碧水紅蓮

麗都 明天獻映　杏花溪之戀　林黛 嚴俊 主演　彩色巨片
仙樂 明天獻映　抗日女英雄　游擊戰事巨片

金陵 國民 金華 新台　今天五點半
隔人萬重山　鐵姐雞　再續負心人　大盜荒唐
鴛鴦江遣恨　雨夜驚魂　書劍恩仇　烏龍王

新世界 百樂門 東方 麗斯
警伯奇遇記
降傘雄兵
鳳凰奇俠　"THE WONDERFUL COUNTRY"
十誡
第二吻　初戀

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

邵氏出品·必屬佳片
桃色風雲　丁紅 杜娟 喬莊 主演

快將獻映　後門 "BACK DOOR"　胡蝶 王引 李香君 主演　十二金禾最佳影片　邵逸夫監製　李翰祥導演　麗都 仙樂

羅拔韋納 妮妲梨活 的私生活

「飛女梟后」妮妲梨活與「青年偶像」羅拔韋納已越過他們的第二個里程碑——已結婚兩年零二個月。他們的戀愛生活依然如烈火一樣，不斷焚燒着。

電影雜誌記者訪問他們的華麗新居時，記者問道：結婚的第一年好過嗎？羅拔韋納答道：結婚的初年雖是新人生階段享受共同生[illegible]都沒有分別。假如兩方面都能諒解的話，即使有時脾氣不好，也不會反目的。

穿着黃色絲質長褲及白襯衣的妮妲梨活點點頭，同意她的丈夫的哲學理論。

他們的華廈是羅拔韋納及妮妲梨活兩人用自己的薪俸買來的，並非利用父親的金錢（羅拔的父親是當士公司的董事）。

這建在比佛來山上的華廈原是英國式，但當他們購下之後，改為希臘復興時代的形式。妮妲梨活說：我們的內部裝飾專家史普格爾說，早期義大利人及希臘人已有最美麗的住屋，而其形式適合南加州的炎熱氣候。下一次你到來訪問的時候，你可能不認識現在的建築物了。到時建築物的前部將有希臘式的柱，而你可以見到寬闊的地方。

她又說：現在建築完成的有遊戲室，細花室及寢室。我們暫時用遊戲室為客廳。幾張大椅的色澤是土色、淺綠色及珊瑚色。每一張椅都有厚墊。火爐頭鑲了雲石。收音機、錄音機及無線電機都裝在牆內，沒有突出來。客廳的一個角落，有一張「撲克」檯及幾張椅。另一邊有幾張長椅與幾個七彩的椅墊。一切陳設都很和諧及舒服。

羅拔韋納說：「這個住宅沒有一處不能眠下，也沒有一處不能把足放得舒服的。」

妮妲梨活笑道：「你可看看我們的寢室。」

我們踏過那舖了黑白雲石的大堂，便進入一個樓頂頗高的寢室。但室內很少傢私。黑白雲石的地上有一張白地氈。各衣櫥是入牆的，在外面看不到。由大堂通入寢室之間有一度闊家式的鐵門並鑲了金葉。

客廳的中央有一枝水晶燈，十分美麗及光亮。這一對小夫婦[illegible]許多稀罕的東西在客廳內陳列，生色不少。

客廳的陽台是一個室內花棚，其中有許多奇花異草。夏天花室完全開放，冬季有一度厚闊的玻璃門隔開着。陽光依然可以射進，但烈風不能侵入。室內有兩個希臘石像，足下舖了圓花。一切佈置都是新的，並成為一部大家庭。

妮妲說：「二樓沒有特殊的建設，不值得帶你參觀。我們的床是特製的，闊度達八英尺。我們的杯櫃是十五世紀的彫刻的木，金色的，這是由西班牙家室的寶物。」他們的寢室是在屋的最後部份，窗口可以望到好萊塢的唯一鹹水游泳池。

妮妲一面調製雞尾酒一面說：羅拔少時已經受父親的薰陶的華屋及美麗的陳設，現在他要出心裁設計自己的住宅。我們結婚的初期是住在羅拔的婚前公寓裏，隨着住在我們的小公寓，這後我們又有過一個時期住在艇上。

羅拔說：妮妲在新婚後曾發生職業上的麻煩。華納公司停止她拍片並不許她接受別一公司的工作。我又有一個時期是投閑的。兩人都有憂慮，但我們的感情反覺甜蜜。

妮妲說：我拍的電影劇本都由羅拔先行讀過，而羅拔所拍的新片亦常向我諮詢。我們雖然有吵鬧，但不嚴重，並能在短時間內和好如初。

「情海波瀾」一部新片是他們最近完成的傑作，票房紀錄很高。

記者問道：「你們仍喜歡水上生活嗎？」羅拔答道：「我們已把遊艇賣了。」妮妲說：「實際上遊艇是不能作為住所的。」記者問及妮妲的高度及體重。妮妲答道：「體重九十四磅。身高五尺二寸。」

羅拔韋納與妮妲梨活的家庭生活照片

影壇巡禮

葉楓是青年偶像

自今年起，銀幕上大約進入了「葉楓時代」，她主演的每一張片子上映，都要令觀眾瘋狂，其中青年男女佔絕大多數。「紅男綠女」的海報一貼出，東樂都城兩院票房口馬上擺成幾條長龍，而那長龍又都是青年的擁戴者，葉楓的確是青年擁戴的偶像。

「星星、月亮、太陽」開拍

這的確是人類進入太空的時代，可是美蘇兩國的人造衛星，還只在地球外的軌道上打圈圈，無所謂火箭到達月球，也只能姑妄聽之。其實，最先登陸其他星球的是三個中國女性，即尤敏、葛蘭、葉楓是也，她們最近分別登陸「星星、月亮、太陽」了。

唐真志願做女製片家

日昨於輪渡遇唐真，問她還有拍片興趣否？她說暫時全力經營商業，等有了大批鈔票，再自資拍片，當女製片家，當下雄心勃勃！

「星星、月亮、太陽」拍攝 尤敏葛蘭葉楓當兵

尤敏、葛蘭、葉楓三名旦攜手主演的彩色巨片「星星、月亮、太陽」，日前舉行開鏡禮後，現正在拍攝第一堂佈景。由於這是電懋製片機構的一部彩色巨牌製作，拍片工作的進行是格外嚴謹，每一工作都刻意求臻完美。

「星星、月亮、太陽」片中的三位女主角尤敏、葛蘭與葉楓，是她們從影以來第一次攜手演出。尤敏是去今兩屆的亞洲影后，演技造詣已臻高峰；葛蘭正以其多才多藝走紅於今日影壇，而葉楓又是一位後起之秀的性格女星，現正扶搖直上。由這三位頭牌女星聯同主演，足顯示電懋當局對此新製片的特別重視了。

無疑的，這是以一部名著小說改編的電影，著作本身早已得到甚高的評價，因此電懋在開拍此片之前，對於改編後的劇本，片中的主要工作人員，曾經過幾番會商研討改善，才進行拍片的工作，使該片的製作獲得最大的成就。

這部彩色巨牌片的導演重任，落在易文身上，易文本來就是早已成名的作家與編劇人，而且在五六年前便導演過第一部彩色片「血染海棠紅」；加入電懋後，又曾為電懋拍過「空中小姐」，學識與經驗足夠應付有餘，現在以其導演此「星星、月亮、太陽」彩色文藝巨片，自是最理想的人選。

「星星、月亮、太陽」的故事是以抗戰時期為背景，因此片場裏現出了一片戰時色彩，出場的主角人物，都穿上戎裝，彷彿使人又回復到十多二十年前的戰時生活中，如這三位女主角尤敏與葛蘭同作了軍中的護士，而葉楓更當了女兵，並且有滿全副武器裝備，看來特別醒目，威風八面，好個現代女英雄。然而這三位女主角，就是分別代表着故事所指的星星、月亮和太陽，各有不同的性格，故事便是描寫她們先後與一位男主角戀愛史，情節錯綜曲折，刻畫細膩動人。同時片中有不少大場面，其中主要部份還要出發到台灣去拍攝完成。

過去三年來，電懋公司已有過「紅娃」、「龍翔鳳舞」、「空中小姐」與「閨閣風雲」等四部彩色巨牌片出品，在本港製片機構中，最先積極發展彩色製片的，要算以該公司為首，加以其製片質素極超，因此上述的四部彩色出品都能得到極大的讚譽，這個「星星、月亮、太陽」將來拍成後，必能在影壇上放出一異彩。

「星星、月亮、太陽」三位女主角尤敏、葛蘭、葉楓，上圖為披上戎裝後的扮相。

「紅男綠女」

（九）自從吟秋與翁通相偕出入數天，引起何錦帆的親友們竊竊私議，錦帆大發雷霆，令何雅找吟秋理論，何雅苦尋吟秋不見，羅佩華告訴他們到旅館去尋。結果何雅找到吟秋，當場醋性大發，揮拳相向，被翁通擊昏，反鎖在浴室中。

（十）在香港仔海鮮艇上，翁通醉醺，被劉倚裳發覺，他不動聲色地把父女兩人送回旅館，然後到自己寓所，結束了一切，攜帶偽假翡翠馬等物及準備毒害翁通父女的麻醉藥品，外表強裝鎮定，再往旅館加計。

（十一）當世福金見到劉倚裳手中的翡翠馬，立即通知陳探長。這時翁通誤飲李良珍的熱酒，昏厥不醒，吟秋却被劉倚裳看出破綻，要用強硬手段時，浴室中衝出了何雅，與劉倚裳打成一團，陳探長及時趕到，人贓並獲，劉子束手就擒。

（十二）劉倚裳終於法網難逃，價值十二萬元之翡翠馬也物歸原主。何錦帆這時滿懷高興，把翁通當作女婿，並答應吟秋在婚後仍可留在報館服務。吟秋由於這次協助警方捕獲劉子得到成功，獲得同事們的稱許，她對於採訪新聞的工作，信心更加堅定了。（完）

羅蘭士奧利花 慧雲李 的恩恩怨怨

南汀

不久前，有一位作家欲寫一部描述幸福婚姻的書，特訪問慧雲李暢談，因為她與羅蘭士奧利花的婚姻是被目為最幸福的之一。料當她見到那位作家時，她却淚下如雨的放聲大哭起來，聰明的讀者們，你們能猜中原因嗎？剛在那位作家訪問她前的數星期前，她倆羅蘭士奧利花的感情破裂了，報章上刊登着：「慧雲李為玉成她的丈夫與鍾雅露麗小姐之好事，願允羅蘭士奧利花提出的離婚要求。」這位作家不知是否有意挖苦她，這怎不觸起她的傷感呢！

奪去了慧雲李的丈夫的鍾雅露麗小姐，是一位已婚的女伶，二十九歲，她與五十三歲的英國爵士明星，在舞台上有過二次合作，他們兩人就此插下了情苗了。

在奧利花——那時還未封爵——初遇慧雲李時，他是有了妻子和一個兒子的，而她亦有了丈夫和一個女兒，而她只二十一歲，是一個青春活潑，有前途的漂亮新星。

慧雲李的演劇天才，因演「真鍊的虛偽」有優越的表現而被發掘了，也從此受攝成的影劇界注意了，在她的生命史上，對她具決定性影響力的，第一位是阿力山大高達，英國大製片家，另一位就是她的負心郎，羅蘭士奧利花了。

奧利花認識了慧雲李後即具野心的，「我真欲立刻見她」他說：「終于在一週內見到了她了。」這次是在著名的夏惠酒店會面，奧利花偕他的妻子赴會，而慧雲李亦與一男子同行，惟不是她的丈夫，二個星期後，奧利花邀請慧雲李和她的丈夫相偕他的妻子共渡週末，接着的一個星期又共進午餐，這是奧利花簽字主演「英倫大火」，慧雲李亦參予演出，在拍片之餘，他倆便亦遊樂在一起了，他倆感情的急進，致發生了不尋常的關係而被控通姦，數天後他倆索性結婚了。

慧雲李的演技在奧利花的訓勉有嘉下，獲得顯注的進步，他倆演出莎士比亞名劇，如「王子復仇記」及「仲夏夜之夢」等，均有好評，尤以「仲夏夜之夢」，更是慧雲李的最大成功和勝利。

同時另一方面，奧利花接好萊塢之聘，前往攝片，他初不願遠別嬌妻，不擬啟行，後經她說服，他便雙雙遠征影都了。會大製片家，大衛奧杰納克傾全力拍攝「亂世佳人」，于是她亦被介應聘，幸而錄用，獨當一面的演出了。

慧雲李近照

慧雲李主演「亂世佳人」的薪酬是二萬金元（該片從至一九六〇年一月止的總收入已高達三千三百五十萬美元了），這數目在該時已甚高得驚人的了，但比這還要厲害的，就是這片帶給她最高的榮譽——奧斯卡金像獎、影后寶座。

他們夫婦二人在一九四〇年底，于結婚後僅僅四月便又返回英國了，奧利花在不甘示弱之餘，于主演「亨利第五」也奪取了金像獎，他的「王子復仇記」使他第二次再得影帝之榮銜。他倆為了國功，作了十月演洲之行。

一九四九年，奧利花偕慧雲李征戰歐澳，他主演「露茜妹妹」而她主演「慾望號街車」，這可，她又獲第二次的殊榮——再登影后寶座。他們夫婦之金像獎爭奪戰，到頭來，得了一個平手。

五年前，她將四十歲了，却不幸患了神經分裂病，睡在特製的病床上，由好萊塢飛往紐約，再由紐約飛間倫敦。

三年前，很明顯地，他倆的戚友們已看出他們的裂痕了，她渡假時只偕女兒蘇珊妮同行，並邀請她的前夫作伴，她與丈夫的感情似被大西洋隔着了。他在倫敦和鍾雅露麗相留演出，而她却往了紐約呢！

在他們達成離婚前數天，慧雲李曾寫了一對長達二十二頁紙的長信給奧利花，訴與利害，惟終覆水難收，二十載夫婦恩情就此終結，聞者誠惜之。

廿載夫妻・終告仳離

羅蘭士奧利花

瑪麗蓮夢露的噴火

合口胃的「馬蹄樓腰露」

提起瑪麗蓮夢露，阿哈！不必多費筆墨，毋庸介紹了。

當年霍士公司極力栽培她的時候，就有人準她是一棵搖錢樹，雖然一些「道學先生」或含有忌妒的太太小姐們說她祇會搖首擺臀，靠一雙迷矇欲睡的眉眼和誘人問津的櫻桃小嘴來吸引一般觀眾。

時至今日不但捧過她的人自詡目力不差，甚至那些貶之唯恐不遠的人，也為夢露四射的光芒所制，沒法不改變口風了。

瑪麗蓮夢露自主演「飛瀑慾潮」以後，所演的沒有一部不是輕鬆喜劇，因此有人送她一個外號，——「馬蹄樓腰露」，意思是說她很開胃！這話但還有些道理，試看，讀者們在朋友間一旦提起她，反應如何？

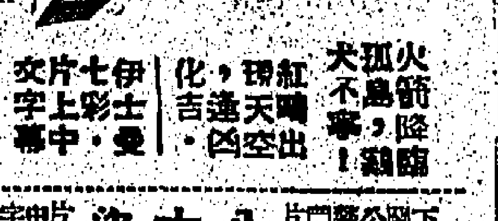
現在，瑪麗蓮夢露又來了，短期內即將公映的「我愛金龜婿」，便是她自認為最滿意的一套喜劇。這也是二十世紀霍士公司本年內傾力攝製的彩色鉅片。

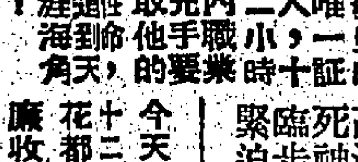
「我愛金龜婿」不但大眾化的題材，而且最合咱們中國人的胃口，也是說一個家財萬貫的富翁，不貪金錢而如何追求一位千嬌百媚的歌舞女郎，其中情節風趣，舞蹈場面美妙之極，誘人之極。

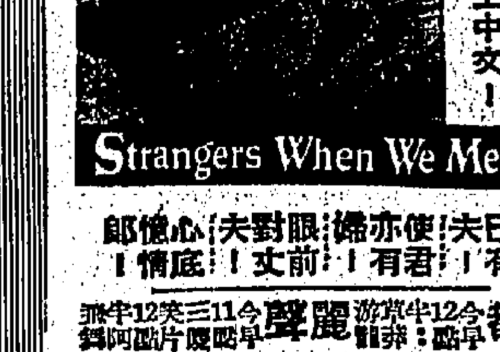
看過「我愛金龜婿」以後，觀眾必將會說：「瑪麗蓮夢露不愧是馬蹄樓腰露」！

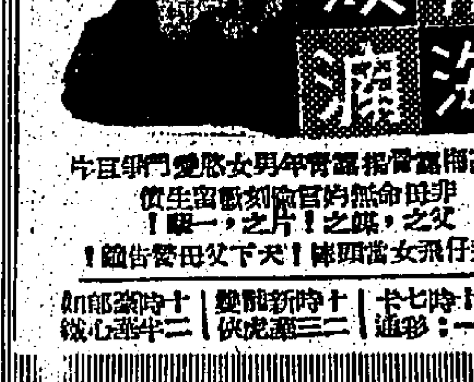
譽滿港九　逢人話好
奇華餅家著名結婚禮餅
曾經試過　讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二零號　電話：六二九零零　支店：旺角上海街四八零號　電話：五七零二三

港九首輪影院聯合廣告

利舞台・普慶
今天四場聯映
關克公司又一招笑大喜劇
唐奴仙頤・珍妮卡倩・挨恩事德 主演
火箭騰空
ROCKETS GALORE

火箭降臨孤島，不亦樂事！紅唧唧天空出，化吉逢凶！
伊士曼七彩　片上中文字幕
下期：關克公司製片　八大盜　片上中文字幕

樂聲
今天隆重獻映！
新藝綜合體！片上中文字幕
警匪追蹤十二時

12 HOURS TO KILL
他是兇案的目擊者，唯一證人，二十小時，一生兇手職業的要他的天角，取命到海涯！
每一秒鐘都是高潮神降！死步臨步緊迫！
今天早場：十二點正　花都春夢　廉收座價

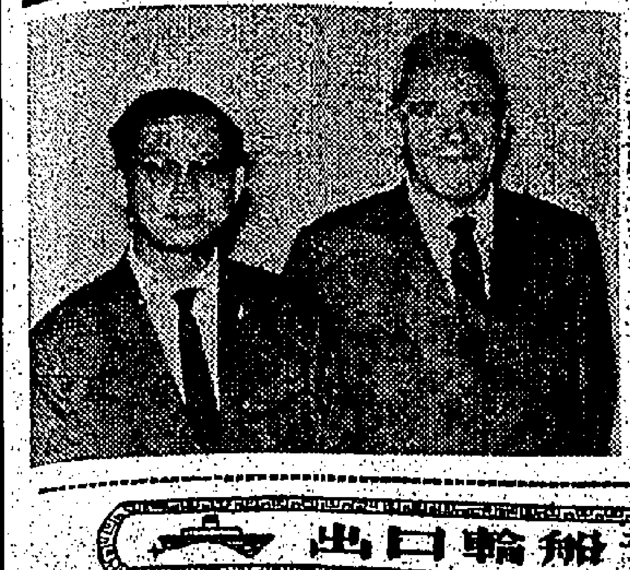
皇都・麗聲
今天四場請早！
注意特別時間：兩點半、五點、七點半、九點四
偷情恨
Strangers When We Meet

伊士曼七彩　新藝綜合體　片上中文字幕
已婚夫！有敢……眼前夫！對丈……便亦君！有……心底郎！憶情……

新華・豪華
十一天滿！十二天映！
妮姐梨活　羅拔韋納
浪子憶家情慘切！嚴父慈母淚交流！
瑰麗彩色　片上中文字幕
情海波瀾
ALL THE FINE YOUNG CANNIBALS


娛樂・樂宮
滿！今天請早！
本年度娛樂性最豐富的影片
奇異天堂
LI'L ABNER

特藝七彩　片上中文字幕
十大舞台電視紅星合演

交通版



圖爲里察史烈（右）抵港時與歡迎者鄭漢鑒合攝。

渣華公司客輪 芝莎丹妮來遠東
明晨可抵港上落客貨廿一開日本 厚民貨輪廿日到翌日航赴南非洲

【本報訊】渣華輪船公司客輪芝莎丹妮號（TJISADANE）自南美洲開來遠東客埠，經南非洲、新加坡航來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（十九）日上午到港開達本埠。該輪在港逗留兩日，上落客貨後，擬定本月廿一日離港開程前往日本。另該公司貨輪厚民號（HOUTMAN）即由上海航返香港，計程將於本月廿日抵埗。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（廿一）日離港，返航赴南非洲。

日航年底開辦 香港西雅圖綫

【本報訊】東京十六日國際合衆社電：日本航空公司今日宣稱，該公司將從十一月一日開始舉辦由香港直飛西雅圖的噴射機服務。該項計劃，如獲日本政府批准，將爲唯一由一間公司開辦的香港至太平洋西北部的直航服務。日航此綫所用之班機，爲DC八型噴射機，由香港飛西雅圖需時十二小時五十五分，只在東京停留三小時。此航綫每週將有兩班。（乙）

國泰班機來去乘客

【本報訊】據國泰航空公司消息：英國議會議員史劍威夫婦，定今（十八）日乘國泰一航機由西貢來港，預備逗留一週，續赴東京及馬尼剌。標準石油公司副總裁柯林斯，將於今（十八）日乘國泰航機由西貢來港。（修）

美國煤油大王 狩獵雪人專家 昨日飛往西貢

美國煤油大王、雪人狩獵專家史烈，渠將於短期內北上，昨日乘法國航空公司班機離港赴西貢遊歷，與蔡勝雪人專家會晤，交換捕捉雪人意見及方法。

美工業原料商 今飛台灣

【本報訊】美國工業原料公司遠東區主任里察史烈，於本月十五日由曼谷抵港，並在此作短期性業務考察旅行。他今（星期）日飛赴台北，然後轉返其東京總部。到機場迎接者，有本港留氏代表鄭漢鑒君。

圖爲美國煤油大王狩獵專家史烈。

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午五時半開 週末下午三時開
德星	午夜十二時開

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	7.50
巴西	14.00
汶萊	3.50
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	8.50
錫蘭	4.50
科克羣島	10.50
東非洲	9.00
埃及	7.00
歐洲	10.00
非洲（限十一磅）	10.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	5.50
印尼（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（空運至倫敦）	9.00
日本	3.50
南韓	3.50
黎巴嫩	6.00
馬來亞	4.00
新喀里多尼亞（限十一磅）	9.00
新赫布里（限十一磅）	9.00
紐西蘭	8.00
北婆羅	4.00
巴基斯坦	6.00
菲律賓（限十一磅）	3.00
三毛亞（限十一磅）	10.50
沙勞越	4.00
新加坡	3.50
所羅門羣島（限十一磅）	10.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	3.00
英聯邦	8.50
美國	8.50
越南	3.00
西非洲	10.00

海外綫小輪

長洲綫

香港開：
上午六時十分 直航
上午六時三刻 經坪洲梅窩
上午八時三刻 直航
上午九時 經坪洲梅窩
上午十時 直航
上午十一時 經坪洲梅窩
上午十一時半 由西環開直航
正午十二時 直航
○正午十二時半 經坪洲梅窩
下午一時半 直航
下午一時三刻 經坪洲梅窩
下午三時半 直航
下午四時 經坪洲梅窩
下午五時 由西環開經香港仔
下午五時三刻 經坪洲梅窩
下午六時 直航
下午七時廿分 經坪洲梅窩
下午八時廿分 直航

長洲返：
上午四時 經香港仔至西環止
上午六時四十分 經梅窩坪洲
上午七時半 直航
上午九時 經梅窩坪洲
上午十時一刻 直航
上午十一時 經梅窩坪洲
上午十一時廿分 直航
下午一時半 直航
下午一時三刻 經梅窩坪洲
○下午二時半 經梅窩坪洲
下午三時一刻 直航至西環止
下午三時三刻 經梅窩坪洲
下午四時 直航
下午四時一刻 直航
下午五時一刻 經梅窩坪洲
下午六時 直航
○下午七時 直航
下午七時廿分 經梅窩坪洲
下午八時 直航
下午九時廿分 直航

荃灣綫

香港開：
上午六時 青衣往荃灣
上午六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半

荃灣返：
上午六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡
下午十時五十分 荃灣往青衣
荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩綫

香港開：
上午七時三刻 經坪洲
○上午八時半 直航
上午九時 經坪洲
○上午九時廿分 直航
○上午十時一刻 直航
上午十一時 經坪洲
○正午十二時半 經坪洲
下午一時三刻 經坪洲
○下午三時一刻 直航
下午四時 經坪洲
○下午四時半 直航
下午五時三刻 經坪洲
下午七時廿分 經坪洲

梅窩返：
上午七時廿分 經坪洲
上午九時半 經坪洲
○上午九時四十分 直航
○上午十時四十分 直航
上午十一時半 經坪洲
○上午十一時四十分 直航
下午二時一刻 經坪洲
○下午三時 經坪洲
○下午四時 直航
下午四時一刻 經坪洲
○下午五時 直航
下午五時三刻 經坪洲
○下午六時正 直航
○下午七時半 直航
下午七時五十五分 經坪洲

坪洲綫

香港開：
上午七時三刻
上午九時
上午十一時
○正午十二時半
下午一時三刻
下午四時
下午五時三刻
下午七時廿分

坪洲返：
上午七時三刻
上午九時五十分
上午十一時五十五分
下午二時四十分
○下午三時四十五分
下午四時四十分
下午六時十分
下午八時廿分

表內有○者星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開：
上午六時半 直航
逢星期日改開上午七時三刻
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、蛟流灣。

塔門返：
上午八時 經蛟流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午九時半
下午五時半 直航

大澳綫

香港開：
[illegible] 經汲水門、青山、東涌。
下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：
上午三時 經香港仔至西環止
上午七時 經東涌、青山、汲水門

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	洛杉磯馬尼剌	上午十一時
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時卅分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時十五分
國泰	加爾各答曼谷	下午二時十分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	新加坡西貢	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京冲繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時卅分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	馬尼剌	下午三時一刻
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	曼谷印度	上午十一時
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
非航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	到港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	澳城	下午八時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	中午十二時廿五分
民航	東京冲繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	澳城	上午八時
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	冲繩東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

截信時間

今（十八）日（星期日）

空郵：
菲律賓、荷屬新畿內亞 正午
巴基斯坦、錫蘭、非洲、印度、英國、歐洲 正午
越南、加拿大、美洲 下午一時
夏威夷、中南美洲 下午三時
韓國、泰國、馬來亞、印尼 下午六時

平郵：
台灣、日本 下午六時
澳門 下午一時

明（十九）日（星期一）

空郵：
中國大陸 上午七時
日本 上午十時
東埔寨、法國 上午十一時
菲律賓、關島、澳洲 上午十一時
紐西蘭、非洲、巴基斯坦、英國 正午
緬甸、印度、中東、歐洲 正午

平郵：
伊朗、非洲、亞丁、英國、歐洲 下午六時
泰國、東埔寨、寮國 下午六時
馬來亞、印尼 下午六時
瑞士、台灣、韓國、冲繩島 下午六時
中國大陸 上午七時
台灣、韓國 正午
丹麥、挪威 正午
澳門 下午一時
北婆羅洲 下午四時
澳門 下午六時

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷星洲	十九	岑拉多
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十九	福來
波哥達	貨船	BOGOTA	歐洲	十九	會德
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	十九	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十九	太古
高武丸	貨船	KOBU MARU	美國	十九	美邦
飛鷗	貨船	FLYING GULL	波斯灣釜山美國	十九	和記
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	星洲吡能	十九	香港東方
成海丸	貨船	SEIKAI MARU	馬尼剌	十九	香港東方
瑪嘉烈禮士	貨船	MARGARET LYKES	美國	十九	總統
添美利	貨船	TEMERAIRE	曼谷	十九	多利順
東方	貨船	EASTERN	澳洲	二十	鐵行
夏利莽	貨船	HERMOD	山打根	二十	多利順
太平	貨船	TAIPING	日本	二十	多利順
碧千些亞	貨船	BRECONSHIRE	星洲歐洲	二十	怡和
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	美國	二十	東來
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	二十	怡和
沙丹娜	貨船	SIRDHANA	日本	二十	鐵行
顯生	貨船	HEWSANG	婆羅洲	二十	怡和
多馬	貨船	TOMAR	星洲歐洲	二十	多利順
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	二十	福來
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本美國	二十	香港東方
亞樂士	貨船	AROS	澳洲	二十	天祥
亞當總統	貨船	PRES. ADAMS	星非歐美	二十	總統
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	廿一	捷成
芝莎丹妮	客船	TJISADANE	日本	廿一	渣華
海利	貨船	HELIOS	日本	廿一	多利順
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	廿一	福來
多門丸	貨船	TAMON MARU	拉丁美洲	廿一	太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿一	邊行
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本美國	廿一	洛士利
白朗威利	貨船	BRONXVILLE	星洲庇能	廿一	銀行
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	冲繩釜山日本	廿一	福來
厚民	貨船	HOUTMAN	南非洲	廿一	渣華
合生	貨船	HOP SANG	曼谷印度	廿二	怡和
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本美國	廿二	香港東方
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿二	捷成
鳳達高達	貨船	PENTAKOTA	星洲印度	廿二	鐵行
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿二	渣華
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	星洲非洲	廿二	岑拉多
馬龍	貨船	MARON	日本	廿三	太古
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	廿三	岑拉多
西圖士	貨船	CITOS	日本	廿三	天祥
阿尼士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
興國丸	貨船	KOKOKUMARU	南美洲	廿三	太平
歌賦	貨船	CORFU	星洲歐洲	廿三	鐵行
大天丸	貨船	TAITENMARU	美國	廿三	太平
韓那華	客船	HANNOVER	星洲歐洲	廿三	捷成
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	廿三	太古
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印度	廿三	太古
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	曼谷	廿四	福來
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
寶國雲	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	廿四	捷成
富來	貨船	ARAFURA	日本	廿四	鐵行
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	廿四	渣華
森明碧琪	貨船	SAMUEL BAKKE	日本澳洲	廿四	鐵行
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿四	天祥
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	日本美洲	廿五	美輪
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿五	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	冲繩釜山日本	廿五	福來
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿五	怡和
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿五	渣華
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	廿五	岑拉多
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	美國	廿五	東來
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	廿五	銀行
馬地臣洛	貨船	MADISON LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	美國	廿五	岑拉多
聯僑	貨船	LIEN CHIAO	高雄	廿六	大僑
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	廿六	岑拉多
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿六	捷成
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	廿六	太平
添亞嘉	貨船	TIJUCA	美國	廿六	多利順
羅嘉馬士基	貨船	ROMOE MSK	日本	廿六	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
愛廸治	貨船	ADIGE	基隆釜山日本	廿七	天祥
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿七	多利順
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	廿七	福來
安芝士	貨船	ANCHISES	日本	廿七	太古
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿七	福來
愛廸治	貨船	ADIGE	基隆釜山日本	廿七	天祥
岳州	貨船	YOCHOW	星洲印尼	廿七	太古
巴丹娜	貨船	PADANA	日本	廿八	鐵行
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	廿八	捷成
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	釜山冲繩日本	廿八	福來
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	星洲非洲	廿八	岑拉多
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿八	多利順
朗度	貨船	RONDO	日本	廿八	渣華
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	日本美國	廿九	和記
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿九	總統
安天娜	貨船	ANTENOR	星洲歐洲	廿九	太古
葉賓	貨船	YEWBANK	星洲非洲	廿九	銀行
新和莊利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿九	銀行
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	廿九	怡和
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	廿九	香港東方
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿九	捷成
安順	貨船	ANSHUN	星洲庇能	廿九	太古
湖南	貨船	HUNAN	日本	三十	太古
嘉蓮斯羅	貨船	GLENSHIEL	臺北	三十	怡和
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	日本美洲	三十	福來
曼陀	貨船	MENTOR	日本美國	三十	太古
馬龍	貨船	MARON	星洲歐洲	三十	太古
邊摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	三十	邊行
莊榮丸	貨船	SOEI MARU	星洲非洲	三十	洛士利
湖北	貨船	HUPEH	日本	三十	太古
威惠郎	貨船	WAIWERANG	曼谷	三十	渣華
邊那達	貨船	BENALDER	星洲歐洲	十月一日	邊行
巴士拉	貨船	BASRA	日本	一日	寶隆
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	一日	總統
多倫遜	貨船	TORONTO	日本	一日	多利順
京士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	一日	多利順
民川	貨船	MUENCHEN	星洲歐洲	一日	捷成
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	日本美國	二日	美輪
東美	貨船	EASTNRN MAID	星洲非洲	二日	怡和
太平	客船	TAIPING	澳洲	二日	太古
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	日本美洲	二日	鐵行
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	三日	捷成
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	星非歐美	三日	總統
瑪烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三日	捷成
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	馬尼剌星洲	三日	福來
猶密亞士	貨船	EUMAEUS	日本	四日	太古
嘉運良	貨船	GLENEARN	日本	四日	怡和
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	星洲非洲	四日	東來
特拉雲歌	貨船	TRAVANCORE	日本	四日	太平
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	冲繩釜山日本	四日	福來
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	五日	渣華
德生	貨船	TAKSANG	星洲吡能	五日	怡和
興立	貨船	HENRIK	山打根	五日	多利順

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十九	福來
亞樂士	貨船	AROS	日本	十九	天祥
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	日本	十九	東來
芝莎丹妮	客船	TJISADANE	南美南非	十九	渣華
夏利莽	貨船	HERMOD	日本	十九	多利順
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	馬尼剌	十九	香港東方
太平	貨船	TAIPING	美國菲島	十九	多利順
添美利	貨船	TEMERAIRE	美國	十九	多利順
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	澳洲	十九	鐵行
歌賦	客船	CORFU	歐洲星洲	十九	鐵行
沙丹娜	貨船	SIRDHANA	非洲星洲	十九	鐵行
海利	貨船	HELIOS	婆羅洲	十九	多利順
亞當總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	十九	總統
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二十	捷成
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	二十	福來
福州	貨船	FOOCHOW	日本	二十	太古
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	二十	捷成
堅那羅	貨船	CANNANORE	歐洲星洲	二十	鐵行
莎邦	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
鳳達高達	貨船	PENTAKOTA	日本	二十	鐵行
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	曼谷	二十	福來
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	二十	渣華
多馬	貨船	TOMAR	日本	二十	多利順
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	二十	鐵行
馬龍	貨船	MARON	歐洲星洲	二十	太古
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲	二十	渣華
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	馬尼剌	二十	洛士利
多門丸	貨船	TAMON MARU	馬尼剌	二十	洛士利
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
大天丸	貨船	TAITEN MARU	日本	廿一	太平
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿一	岑拉多
興國丸	貨船	KOKOKU MARU	馬尼剌	廿一	太平
合生	貨船	HOP SANG	日本	廿一	怡和
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	馬尼剌	廿一	香港東方
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	廿二	岑拉多
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	廿二	天祥
嘉運良	貨船	GLENEARN	星洲歐洲	廿二	怡和
森明碧琪	貨船	SAMUEL BAKKE	西澳洲星洲	廿二	鐵行
士打利奧	貨船	STR. RIO	南非洲	廿二	渣華
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲星洲	廿二	邊行
寶國雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
韓那華	客船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
富來	貨船	ARAFURA	澳洲菲島	廿二	鐵行
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	廿二	天祥
阿尼士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	廿二	香港東方
芝本碌	貨船	TJIPONDOK	東非洲	廿二	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿三	多利順
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	廿三	捷成
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿三	太古
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿三	福來
美路士	貨船	MILOS	日本	廿三	天祥
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	紐西蘭	廿四	渣華
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿四	美輪
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	歐洲星洲	廿四	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	廿四	福來
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿四	怡和
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	新加坡	廿四	岑拉多
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	廿四	東來
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	馬尼剌	廿四	岑拉多
馬地臣洛	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿四	天祥
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	非洲星洲	廿四	銀行
岳州	貨船	YOCHOW	臺北	廿五	太古
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	廿五	岑拉多
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲星洲	廿五	捷成
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	廿五	太平
添亞嘉	貨船	TIJUCA	美國	廿五	多利順
羅嘉馬士基	貨船	ROMOE MSK	非洲星洲	廿五	捷成
聯僑	貨船	LIEN CHIAO	高雄	廿五	大僑
愛廸治	貨船	ADIGE	歐洲星洲	廿六	天祥
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	廿六	福來
安芝士	貨船	ANCHISES	歐洲星洲	廿六	太古
安天娜	貨船	ANTENOR	日本	廿六	太古
和星	貨船	STAR ARCTURUS	非洲星洲	廿六	福來
愛廸治	貨船	ADIGE	歐洲星洲	廿六	天祥
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	廿七	岑拉多
巴丹娜	貨船	PADANA	非洲星洲	廿七	鐵行
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲星洲	廿七	捷成
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	印度星洲	廿七	福來
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	廿七	太古
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	廿七	多利順
朗度	貨船	RONDO	歐洲星洲	廿七	渣華
威惠郎	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿八	渣華
嘉蓮斯羅	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿八	怡和
邊那達	貨船	BENALDER	歐洲星洲	廿八	邊行
葉賓	貨船	YEWBANK	日本	廿八	銀行
新和莊利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿八	銀行
水星丸	貨船	SUISEI DARU	日本	廿八	香港東方
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿八	捷成
湖南	貨船	HUNAN	新加坡	廿八	太古
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	廿八	和記
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿九	總統
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	廿九	怡和
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	廿九	福來
馬龍	貨船	MARON	日本	廿九	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	廿九	怡和
太平	客船	TAIPING	日本	廿九	太古
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲星洲	三十	寶隆
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	三十	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	三十	總統

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
笠島丸（貨）	KASASHIMA MARU	日本	岑拉多	B十五	中午
高武丸（貨）	KOBU MARU	日本	美邦	A十一	下午二時
邊多倫（貨）	BENDORAN	台灣	邊行	A一	上午
東方（貨）	EASTERN	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
飛鷗（貨）	FLYING GULL	美歐非星	和記	A二	夜晚
成洋丸（貨）	SEIYO MARU	日本	香港東方	B七	上午
瑪嘉烈禮士（貨）	MARGARET LYKES	美國	總統	九龍倉碼頭	下午八時
碧千些亞（貨）	BRECONSHIRE	日本	怡和	A十	上午

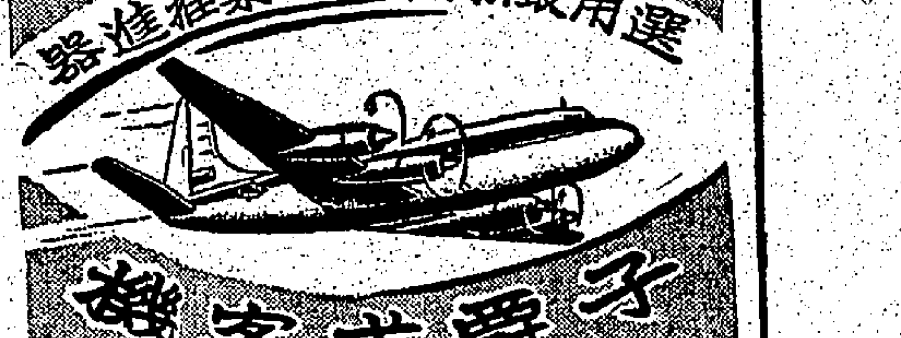
出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
海興（貨）	HAI HING	日本	多利順	B十六	中午
金寶（客）	CAMBODGE	西貢馬賽	法郵	九龍倉碼頭	下午八時
安慶（貨）	ANKING	澳洲	太古	九龍倉碼頭	下午五時
顯生（貨）	HINSANG	山打根	怡和	B廿二	下午四時
太原（客）	TAIYUAN	基隆釜山日本	太古	九龍倉碼頭	下午六時
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	東來	A十六	下午

四川快輪
每逢星期一由香港開 星期四由台北開
客貨接洽處：台北中正路第八〇〇號 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

印華輪船公司 The Indo-Coina S. N. Co., Ltd.
電話：香港三一五〇三四 九龍五一五八
顯生 往山打根 九月十八日上午收貨 下午四時開行
浩生 往斗湖 九月二十九日收貨 翌日開行
東美 往星、叻、仰光 十月二日收貨 翌日開行
德生 往石叻、巴生、曼谷、歌那 十月四日收貨 五日開行
總經理怡和公司啓

捷利碧琪輪 M. S. "Gjertrud Bakke"
九月廿一日落貨即日啓行
前往石叻、巴生、庇能及澳洲西部富利文杜埠
買賣付貨請移玉至本公司下列貨務部商洽爲荷
石叻巴生庇能貨載由捷房洋行經理電話三二九四號
澳洲西部富利文杜埠貨載由周啓泰經理電話二七七二號實業二十號內線
鐵行輪船公司代理渠信輪船公司啓

菲航
選用最新噴射螺旋推進器

子爵式客機
VISCOUNT
每日飛行
香港—馬尼剌
逢星期六兩班
舒適安全轉瞬即到
PAL
菲律賓航空公司
香港於仁行（四樓）電話：三六九五七 九龍半島酒店 電話：六三二三七